----------**DE** **Originalbetriebsanleitung**
---------- **GB** Translation of the original instructions
----------**FR** Traduction du mode d'emploi d'origine
----------**IT** Traduzione del Manuale d'Uso originale
----------**NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
----------**CZ** Překlad originálního návodu k provozu
----------**SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku
---------- **HU** Az eredeti használati utasítás fordítása
----------**SI** Prevod originalnih navodil za uporabo
---------- **HR** Prijevod originalnog naputka za uporabu.
---------- **BG** Превод на оригиналната инструкция
---------- **RO** Traducerea modului original de utilizare
---------- **BA** Prijevod originalnih uptstava za upotrebu.

300/36 Li-Ion

95680

Güde®

DEUTSCH	**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
NEDERLANDS	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
SLOVENSKY	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
CESKY	Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
MAGYAR	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
SLOVENIJA	Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.
HRVATSKI	Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.
БЪЛГАРСКИ	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
ROMÂNIA	Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.
SRPSKI	Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.

IINBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE | INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS | UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE | PUŠTANJE U RAD | DEVREYE | URUCHOMIENIE 2

Deutsch **TECHNISCHE DATEN | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | GERÄTEBESCHREIBUNG | ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER | RESTRISIKEN | VERHALTEN IM NOTFALL | SYMBOLE |SICHERHEITSHINWEISE | INBETRIEB-NAHME | HINWEIS ZUM LADEN | LADESTANDSANZEIGE | GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE | INSPEKTIONS- UND WARTUNGSPLAN | STÖRUNGSSUCHE | EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** 17

English TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | POWER TOOL DESCRIPTION | REQUIREMENTS FOR OPERATING STAFF | RESIDUAL RISKS | EMERGENCY PROCEDURE | SYMBOLS | EMERGENCY PROCEDURE | SAFETY INSTRUCTIONS | STARTING-UP THE MACHINE | NOTE TO CHARGING | CHARGING INDICATOR | GUARANTEE | SERVICE | INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN | DEFECTS SEARCHING | EC-DECLARATION OF CONFORMITY 24

Français CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | DESCRIPTION DE LA MACHINE | OPÉRATEUR | RISQUES RÉSIDUELS | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | SYMBOLES | CONSIGNES DE SÉCURITÉ | MISE EN SERVICE | AVERTISSEMENT RELATIF À LA CHARGE | INDICATEUR DE CHARGE | GARANTIE | SERVICE | PLAN DES RÉVISIONS ET DE L'ENTRETIEN | RECHERCHE DES PANNES | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE 31

Italiano DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | DESCRIZIONE DELL'ELETTROUTENSILE | REQUISITI ALL'OPERATORE | PERICOLI RESIDUALI | COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | SIMBOLI | ISTRUZIONI DI SICUREZZA | MESSA IN FUNZIONE | INDICAZIONI PER CARICAMENTO | INDICATORE DI CARICAMENTO | GARANZIA | SERVIZIO | PROGRAMMA DELLE ISPEZIONI E DELLA MANUTENZIONE | RICERCA DEI GUASTI | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE 38

Nederlands TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT | EISEN AAN DE BEDIENENDE PERSOON | RESTRISICO'S | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | SYMBOLEN | VEILIGHEIDSADVIEZEN | INBEDRIJFSTELLING | AANWIJZING BETREFFENDE HET LADEN | INDICATIE VAN DE LAADSTAND | GARANTIE | SERVICE | INSPECTIE- EN ONDERHOUDSSCHEMA | OPLOSSING VAN STORINGEN | EG-CONFORMITEITVERKLARING 45

Cesky TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | POPIS PŘÍSTROJE | POŽADAVKY NA OBSLUHU | ZBYTKOVÁ NEBEZPEČÍ | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | SYMBOLY | BEZPEČNOSTNÍ | UVEDENÍ DO PROVOZU UPOZORNĚNÍ K NABÍJENÍ | INDIKÁTOR NABÍJENÍ | ZÁRUKA | SERVIS | PLÁN PROHLÍDEK A ÚDRŽBY | VYHLEDÁVÁNÍ PORUCH | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU 52

Slovensky TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | POPIS PRÍSTROJA | POŽIADAVKY NA OBSLUHU | ZVYŠKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ | SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | SZIMBÓLUMOK | BEZPEČNOTNÉ POKYNY | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | UPOZORNENIE K NABÍJANIU | INDIKÁTOR NABÍJANIA | ZÁRUKA | SERVIS | PLÁN PREHLIADOK A ÚDRŽBY | VYHĽADÁVANIE PORÚCH | VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ 59

Magyar MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA | KÖVETELMÉNYEK A GÉP KEZELŐJÉRE | MARADÉKVESZÉLYEK | VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | SYMBOLY | BIZTONSÁGI | ÜZEMBE HELYEZÉS | FIGYELMEZTETÉS TÖLTÉS SZÜKSÉGESSÉGÉRE | TÖLTÉSJELZŐ | JÓTÁLLÁS | SZERVÍZ | GÉPSZEMLE ÉS KARBANTARTÁSI TERV | ÜZEMZAVAROK KIKERESÉSE | AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU 66

Slovenija TEHNIČNI PODATKI | UPORABA V SKLADU Z NAMENOM | OPIS NAPRAVE | ZAHTEVE, KI JIH MORA SPOLNJEVATI UPORABNIK | SEKUNDARNE NEVARNOSTI | UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | SIMBOLI | UTASÍTÁSOK | UVEDBA V POGON | OPOZORILO GLEDE POLNJENJA | INDIKATOR POLNJENJA | GARANCIJA | SERVIS | PLAN NADZIRANJA IN VZDRŽEVANJA | MOREBITNE OKVARE | IZJAVA O USTREZNOSTI EU 73

Hrvatski TEHNIČKI PODACI | NAMJENSKA UPORABA | OZNAKA UREĐAJA | ZAHTJEVI NA OSOBLJE | SEKUNDARNE OPASNOSTI | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | SIMBOLI | SIGURNOSNE UPUTE | PUŠTANJE U RAD | UPOZORENJE U VEZI PUNJENJA | INDIKATOR PUNJENJA | JAMSTVO | SERVIS | PLAN TEHNIČKIH PREGLEDA I ODRŽAVANJA | UTVRĐIVANJE KVAROVA | IZJAVA O SUKLADNOSTI EU 80

Български ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО | ОПИСАНИЕ НА УРЕДА |ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ | ОСТАТЪЧНИ ОПАСНОСТИ | ПОВЕДЕНИЕ В СЛУЧАЙ НА БЕДА |СИМВОЛИ | ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ | ИНДИКАТОР ЗА ЗАРЕЖДАНЕ | ГАРАНЦИЯ | СЕРВИЗ | ПЛАН НА ПРЕГЛЕДИ И ПОДДРЪЖКА | ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ | ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС 87

România DATE TEHNICE | UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI | DESCRIERE UTILAJ | EXIGENȚE LA ADRESA OPERATORULUI | PERICOLE REMANENTE | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME |SIMBOLURI | INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE | INDICAȚII PENTRU ÎNCĂRCARE | INDICATOR DE ÎNCĂRCARE | GARANȚIE | SERVICIU | PLAN DE VERIFICĂRI ȘI ÎNTREȚINERE | DEPISTAREA DEFECȚIUNILOR | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE 94

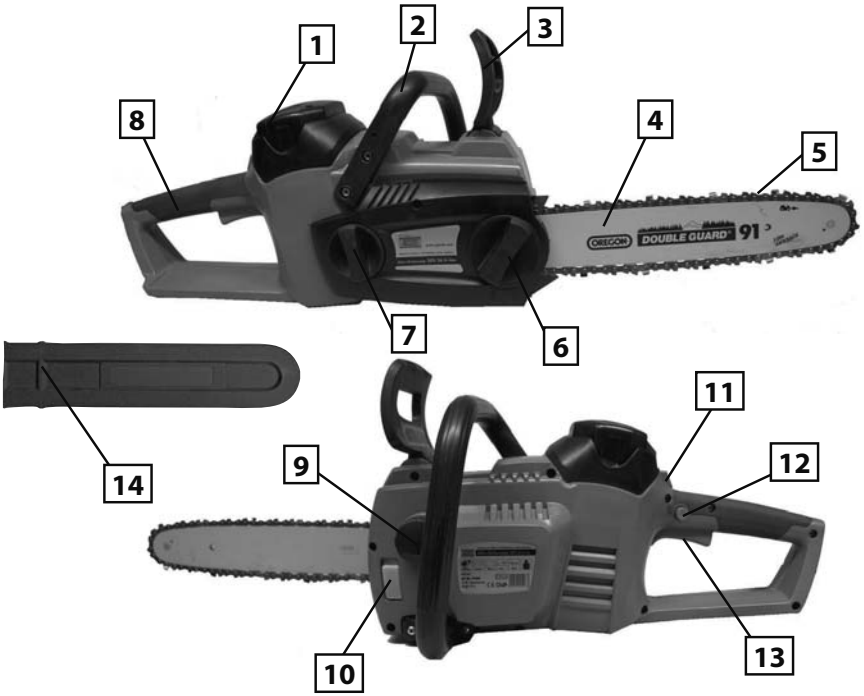
Srpski TEHNIČKI PODACI | NAMENSKA UPOTREBA | OZNAKA APARATA | ZAHTEVI ZA OSOBLJE | SEKUNDARNE OPASNOSTI | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | SIMBOLI | SIGURNOSNA UPUTSTVA | PUŠTANJE U RAD | UPOZORENJE U VEZI PUNJENJA | INDIKATOR PUNJENJA | GARANCIJA | SERVIS | PLAN TEHNIČKIH PREGLEDA I ODRŽAVANJA | UTVRĐIVANJE KVAROVA | IZJAVA O USKLAĐENOSTI SA PROPISIMA EU 101

EG-Konformitätserklärung | EC-Declaration of Conformity | Déclaration de conformité CE | Dichiarazione di conformità CE | EG-Conformiteitverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Azonossági nyilatkozat EU | Izjava o ustreznosti EU | Izjava o sukladnosti EU | Декларация за сходство с ЕС | Declarație de conformitate UE |

Izjava o usklađenosti sa propisima EU 108

LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA | LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM | OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII | OPSEG ISPORUKE

GERÄTEBESCHREIBUNG | POWER TOOL DESCRIPTION | DESCRIPTION DE LA MACHINE | DESCRIZIONE DELL'ELETTROUTENSILE | BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT | POPIS PŘÍSTROJE | POPIS PRÍSTROJA | A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA | OPIS NAPRAVE | OZNAKA UREĐAJA ОПИСАНИЕ НА УРЕДА | DESCRIERE UTILAJ | OZNAKA APARATA



DE	**SICHERES ARBEITEN MIT DER KETTENSÄGE**
GB	SAFE WORK WITH CHAIN SAW
FR	TRAVAIL SÛR AVEC LA SCIE À MOTEUR
IT	LAVORO SICURO CON LA SEGA MOTORIZZATA
NL	VEILIG WERKEN MET DE MOTORZAAG
CZ	BEZPEČNÁ PRÁCE S MOTOROVOU PILOU
SK	BEZPEČNÁ PRÁCA S MOTOROVOU PÍLOU
HU	BIZTONSÁGOS MUNKA A MOTOROS FŰRÉSSZEL
SI	VARNOST PRI UPORABI VERIŽNE ŽAGE
HR	SIGURAN RAD S MOTORNOM PILOM
BG	БЕЗОПАСНА РАБОТА С МОТОРНИЯ ТРИОН
RO	O MUNCĂ SIGURĂ CU FERĂSTRĂUL CU MOTOR
BA	SIGURAN RAD SA MOTORNOM TESTEROM

2

DE	**INBETRIEBNAHME**	SI	UVEDBA V POGON
GB	STARTING-UP THE MACHINE	HR	PUŠTANJE U RAD
FR	MISE EN SERVICE	BG	ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ
IT	MESSA IN FUNZIONE	RO	PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE
NL	INBEDRIJFSTELLING	BA	PUŠTANJE U RAD
CZ	UVEDENÍ DO PROVOZU		
SK	UVEDENIE DO PREVÁDZKY		
HU	ÜZEMBE HELYEZÉS		

7

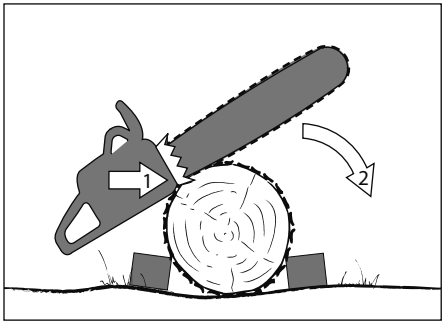
DE	**BETRIEB**	SI	DELOVANJE
GB	OPERATION	HR	RAD
FR	FONCTIONNEMENT	BG	РАБОТА
IT	ESERCIZIO	RO	FUNCȚIONARE
NL	GEBRUIK	BA	RAD
CZ	PROVOZ		
SK	PREVÁDZKA		
HU	ÜZEMELTETÉS		

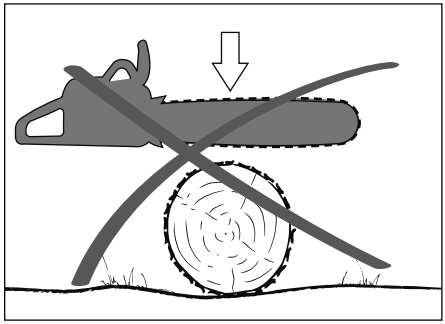
12

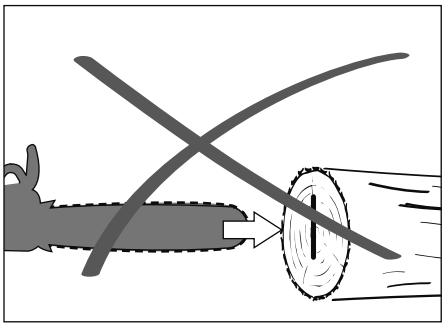
DE	**TRANSPORT / LAGERUNG**	SI	TRANSPORT / SHRANJEVANJE
GB	TRANSPORT / STORAGE	HR	PRIJEVOZ / USKLADIŠTENJE
FR	TRANSPORT / STOCKAGE	BG	ТРАНСПОРТИРАНЕ/СЪХРАНЕНИЕ
IT	TRASPORTO / STOCCAGGIO	RO	TRANSPORT / DEPOZITARE
NL	TRANSPORT / BEWARING	BA	PREVOZ / USKLADIŠTENJE
CZ	PŘEPRAVA / ULOŽENÍ		
SK	TRANSPORT / ULOŽENIE		
HU	SZÁLLÍTÁS / TÁROLÁS		

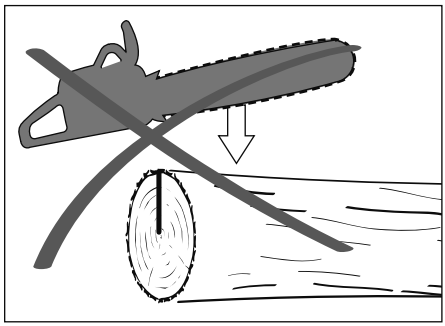
16

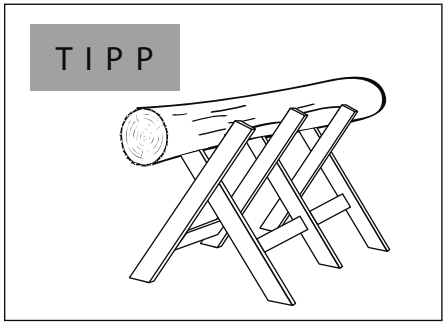
DE	**SÄGEANWEISUNGEN**	**SI**	NAPOTKI ZA ŽAGANJE
GB	INSTRUCTIONS FOR CUTTING	**HR**	UPUTE ZA REZANJE
FR	CONSIGNES DE SCIAGE	**BG**	ИНСТРУКЦИИ ЗА РЯЗАНЕ
IT	ISTRUZIONI PER TAGLIO	**RO**	INSTRUCȚIUNI PENTRU TĂIERE
NL	ZAAGAANWIJZINGEN	**BA**	UPUTSTVA ZA REZANJETESTEROM
CZ	POKYNY PRO ŘEZÁNÍ		
SK	POKYNY PRE REZANIE		
HU	VÁGÁSI UTASÍTÁSOK		



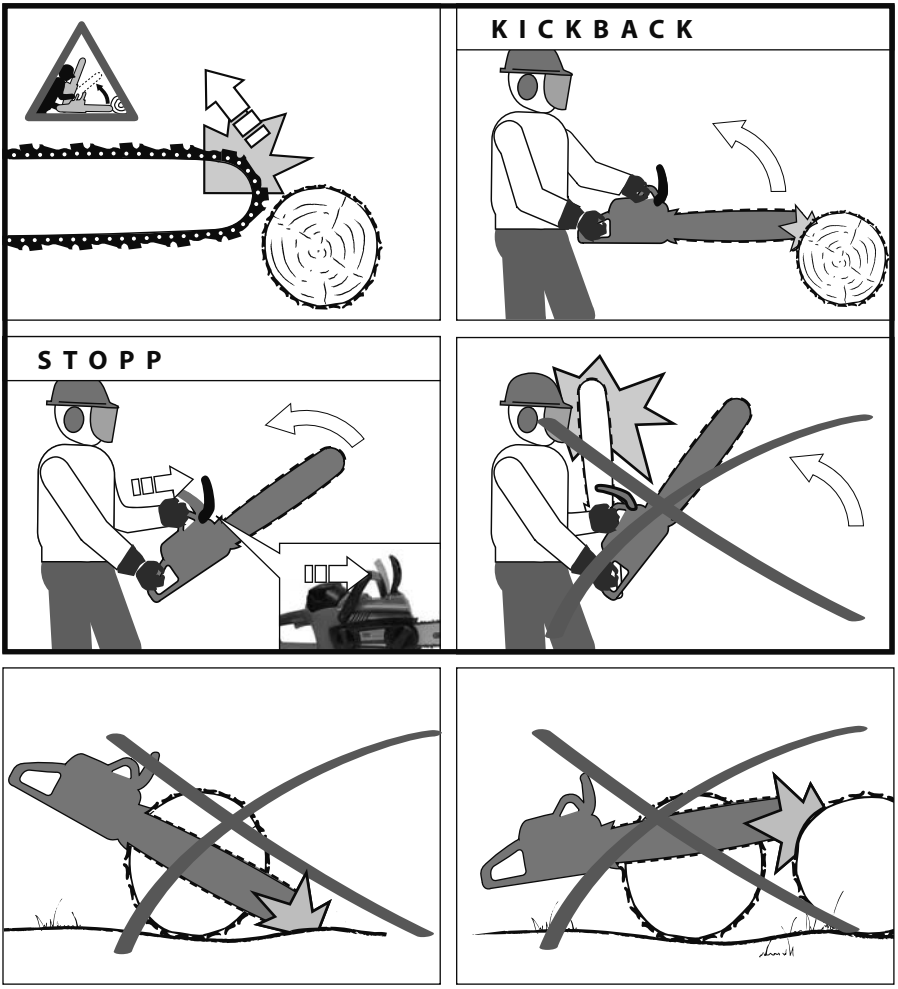




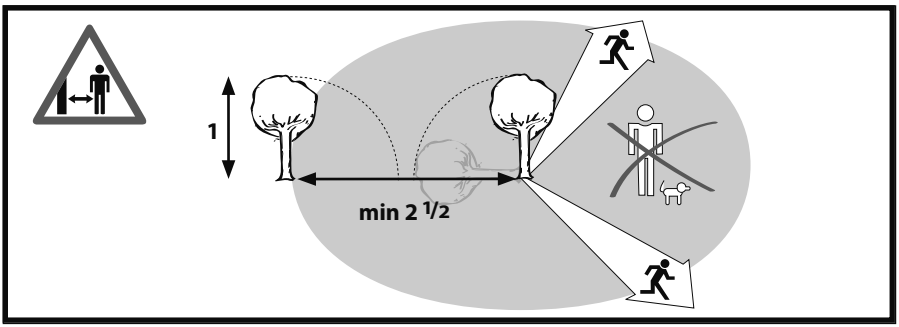


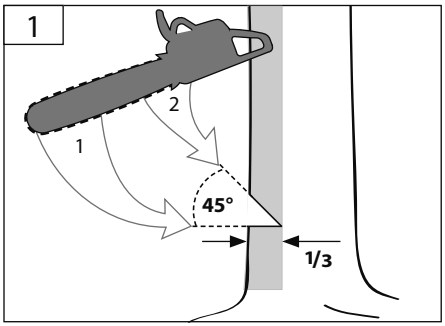


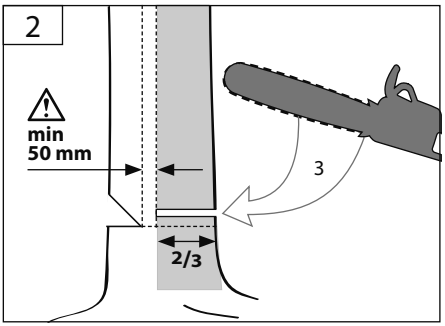
DE	**RÜCKSCHLAG**	**SI**	POVRATNI SUNEK
GB	BACK KICK	**HR**	POVRATNI UDAR
FR	REBOND	**BG**	ОБРАТЕН УДАР
IT	CONTRACOLPO	**RO**	RECUL
NL	TERUGSLAG	**BA**	POVRATNI UDAR
CZ	ZPĚTNÝ NÁRAZ		
SK	SPÄTNÝ NÁRAZ		
HU	VISSZACSAPÓDÁS		

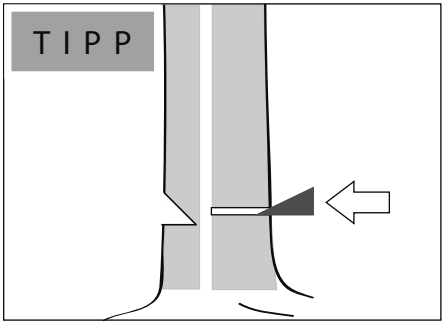


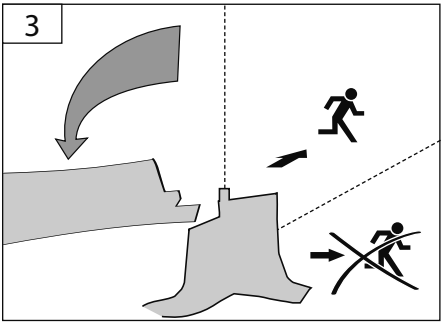
DE	**BAUM FÄLLEN**	**SI**	PODIRANJE DREVES
GB	TREE LOGGING	**HR**	RUŠENJE STABLA
FR	ABATTAGE D'ARBRES	**BG**	СЕЧЕНЕ НА ДЪРВЕТА
IT	TAGLIO DELL'ALBERO	**RO**	TĂIEREA COPACILOR
NL	BOOM KAPPEN	**BA**	RUŠENJE STABLA
CZ	KÁCENÍ STROMU		
SK	KÁLANIE STROMU		
HU	FA KIVÁGÁS		



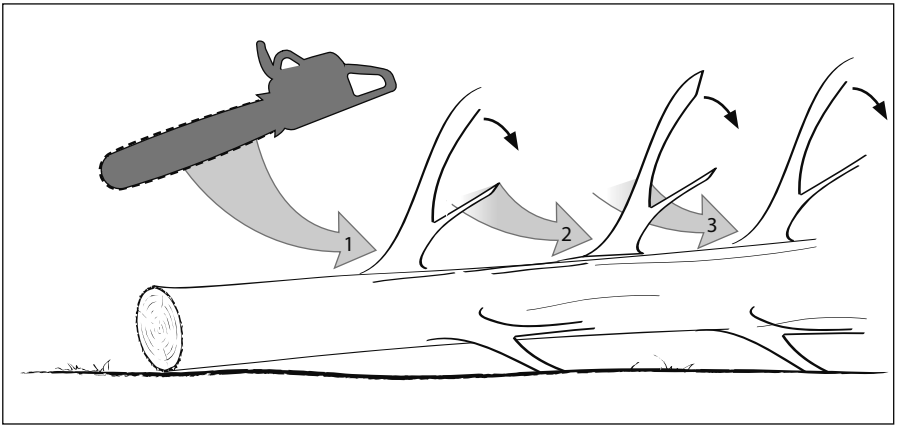


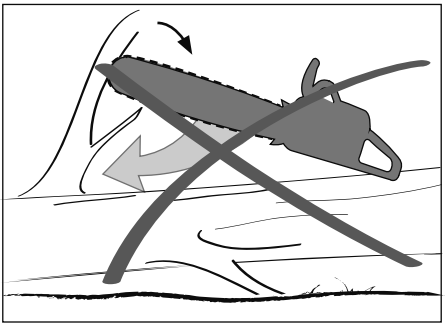


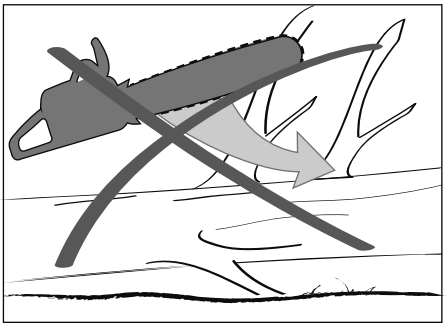




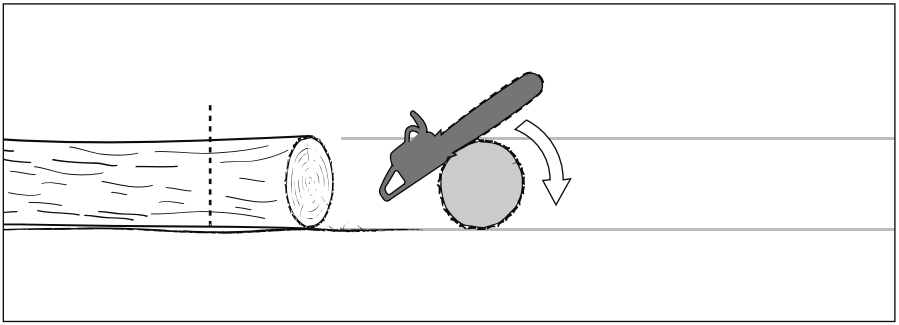
DE	**ENTASTEN**	**SI**	REZENJE VEJA
GB	BRANCHES REMOVAL	**HR**	PODREZIVANJE GRANA
FR	ELAGAGE	**BG**	ПРЕМАХВАНЕ НА КЛОНИ
IT	DIRAMAZIONE	**RO**	RAMURILOR
NL	VERWIJDEREN VAN TAKKEN	**BA**	PODREZIVANJE GRANA
CZ	VYVĚTVOVÁNÍ		
SK	ODVETVOVANIE		
HU	GALLYTALANÍTÁS		

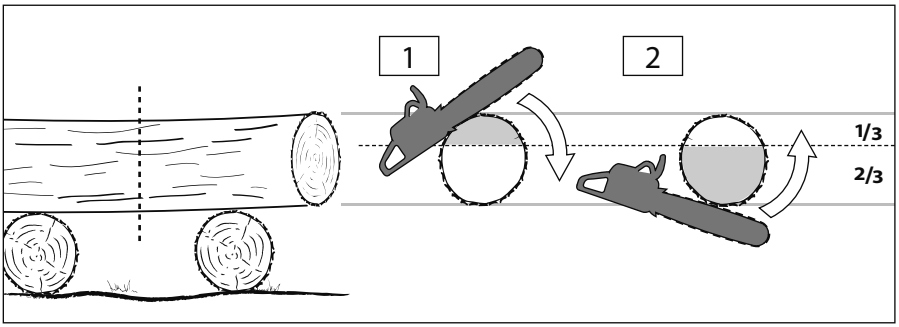


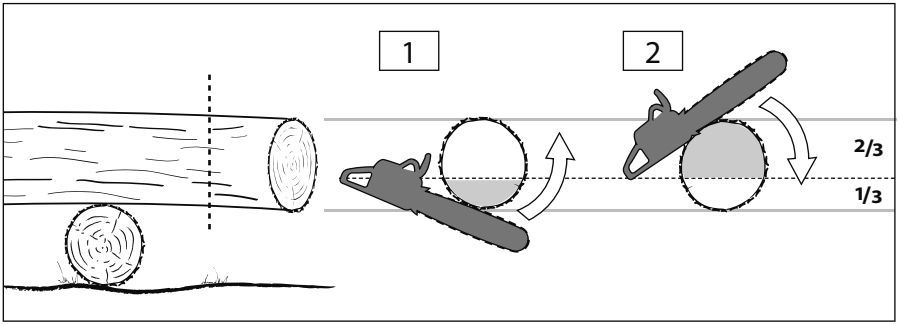




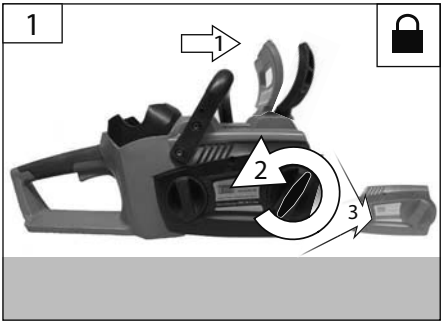
DE	**BAUMSTAMM ABLÄNGEN**	**SI**	OBREZOVANJE HLODA
GB	TRUNK TRIMMING	**HR**	PODREZIVANJE STABLA
FR	COUPAGE DE SOUCHES	**BG**	ПОДРЯЗВАНЕ НА ТРУПИ
IT	TAGLIO DEL TRONCO	**RO**	AJUSTAREA TRUNCHIULUI
NL	BOOMSTAM AFKORTEN	**BA**	PODREZIVANJE STABLA
CZ	PŘIŘEZÁVÁNÍ KMENU		
SK	PRIREZÁVANIE KMEŇA		
HU	A FATÖRZS FELVÁGÁSA		

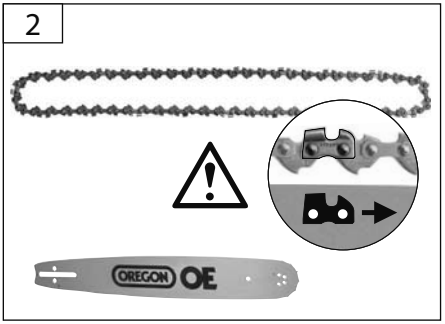


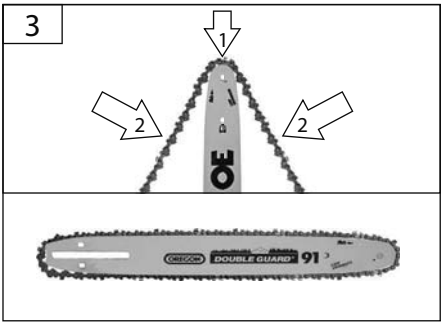


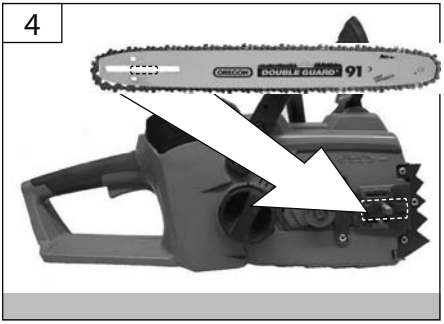


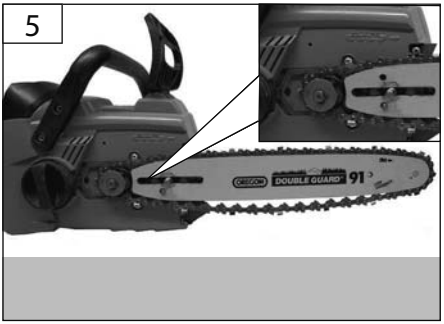
DE	**EINBAU KETTENSCHWERT UND KETTE**	**SI**	MONTAŽA MEČA IN VERIGE
GB	ASSEMBLY OF CHAIN BAR AND CHAIN	**HR**	MONTAŽA VODILICE LANCA I LANCA
FR	MONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE	**BG**	МОНТАЖ НА ВЕРИЖНАТА ЛЕТВА И ВЕРИГАТА
IT	MONTAGGIO DELLA LISTA DI SEGA E DELLA CATENA	**RO**	MONTAJUL GHIDAJULUI ŞI A LANŢULUI
NL	INBOUW KETTINGBALK EN KETTING	**BA**	MONTAŽA VOĐICE LANCA I LANCA
CZ	MONTÁŽ ŘETĚZOVÉ LIŠTY A ŘETĚZU		
SK	MONTÁŽ REŤAZOVEJ LIŠTY A REŤAZE		
HU	A LÁNCLÉC ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE		

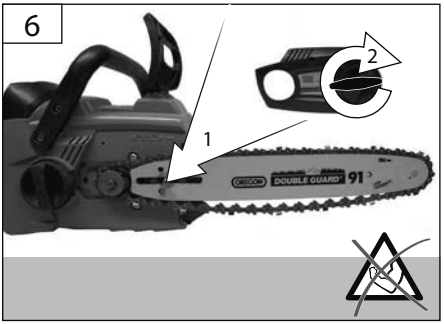








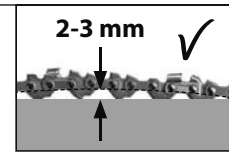


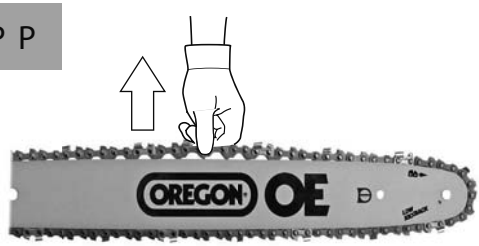


1

DE	**KETTENSPANNUNG**	**SI**	VERIGA NAPETOSTI
GB	CHAIN TENSION	**HR**	LANAC NAPETOSTI
FR	TENSION DE LA CHAÎNE	**BG**	ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА
IT	TENSIONE DELLA CATENA	**RO**	LANȚULUI DE TENSIUNE
NL	KETTINGSPANNING	**BA**	ZATEGNUTOST LANCA
CZ	NAPNUTÍ ŘETĚZU		
SK	NAPNUTIE REŤAZE		
HU	LÁNC FESZÜLTSÉGÉT		

TIPP





DE **Kettenspannung einer neuen Kette nach ca. fünf Sägevorgängen erneut einstellen. Während des Betriebs Kettenspannung in regelmäßigen Abständen kontrollieren.**

GB Repeat tensioning of new chain after approx. 5 cuts. Check chain tensioning regularly during operation

FR Réglez à nouveau la tension de la nouvelle chaîne après environ cinq coupes. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne pendant le fonctionnement

IT Controllare la tensione della nuova catena dopo averla utilizzato per cinque volte circa. Durante l'esercizio controllare la tensione della catena negli intervalli periodici.

NL Kettingspanning van een nieuwe ketting na ca. vijf zaagsneden opnieuw instellen. Tijdens het gebruik de kettingspanning in regelmatige termijnen controleren.

CZ Napnutí nového řetězu po cca pěti řezáních opět seřiďte. Během provozu kontrolujte napnutí řetězu v pravidelných intervalech.

SK Napnutie novej reťaze po cca piatich rezaniach opäť nastavte. Počas prevádzky kontrolujte napnutie reťaze v pravidelných intervaloch.

HU Az új lánc feszültségét kb. 5 vágás után újra állítsa be. Üzemeltetés alatt, rendszeres időközökben ellenőrizze a lánc feszültségét

SI Po peti uporabi verigo ponovno napnite oz. nastavite. Medem ko deluje, redno preverjajte napetost verige.

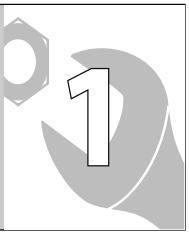
HR Poslije pet ciklusa rezanja ponovno podesite napetost novog lanca. Tijekom rada redovito provjeravajte napetost lanca.

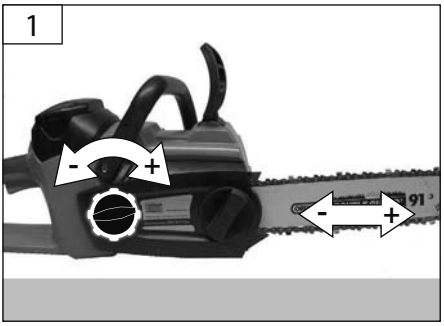
BG Напъна на новата верига прибл. след пет рязания регулирайте отново. По време на работа в редовни интервали проверявайте обтягането на веригата.

RO După circa cinci tăieri, reglați din nou întinderea lanțului nou. În timpul operării controlați la intervale regulate întinderea lanțului.

BG Posle pet ciklusa rezanja ponovo podesite zategnutost novog lanca. Tokom rada redovno proveravajte zategnutost lanca.

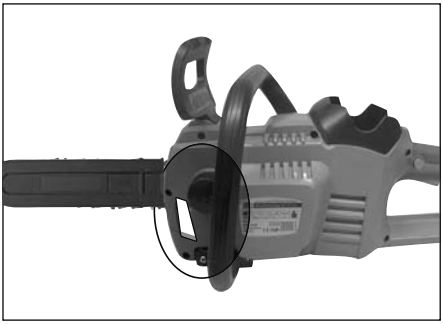
DE	**KETTENSPANNUNG**	**SI**	VERIGA NAPETOSTI
GB	CHAIN TENSION	**HR**	LANAC NAPETOSTI
FR	TENSION DE LA CHAÎNE	**BG**	ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА
IT	TENSIONE DELLA CATENA	**RO**	LANȚULUI DE TENSIUNE
NL	KETTINGSPANNING	**BA**	ZATEGNUTOST LANCA
CZ	NAPNUTÍ ŘETĚZU		
SK	NAPNUTIE REŤAZE		
HU	LÁNC FESZÜLTSÉGÉT		

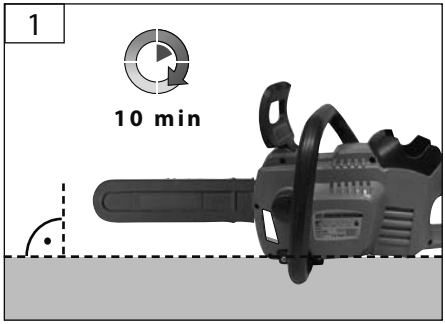


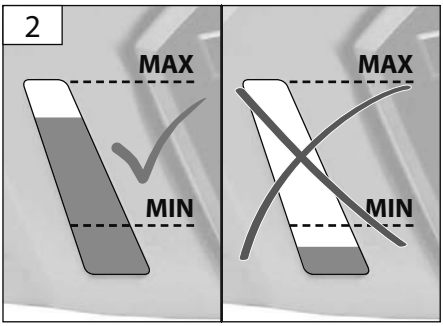


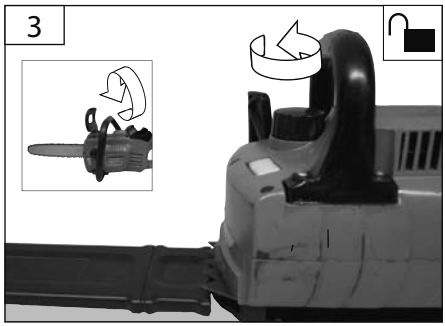
1

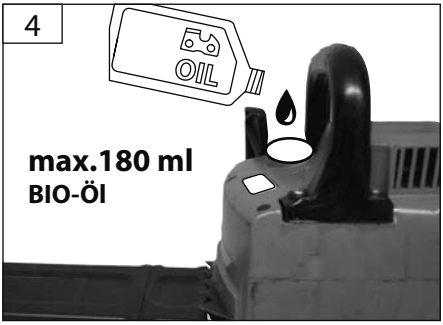
DE	**INBETRIEBNAHME**	**SI**	UVEDBA V POGON
GB	STARTING-UP THE MACHINE	**HR**	PUŠTANJE U RAD
FR	MISE EN SERVICE	**BG**	ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ
IT	MESSA IN FUNZIONE	**RO**	PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE
NL	INBEDRIJFSTELLING	**BA**	PUŠTANJE U RAD
CZ	UVEDENÍ DO PROVOZU		
SK	UVEDENIE DO PREVÁDZKY		
HU	ÜZEMBE HELYEZÉS		

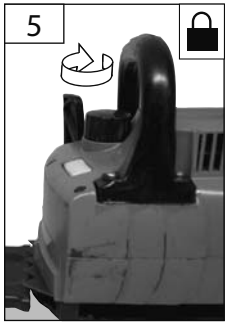


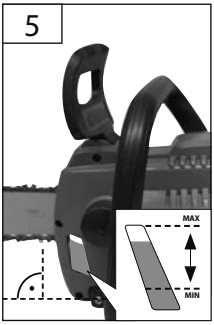




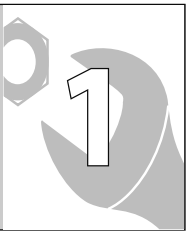


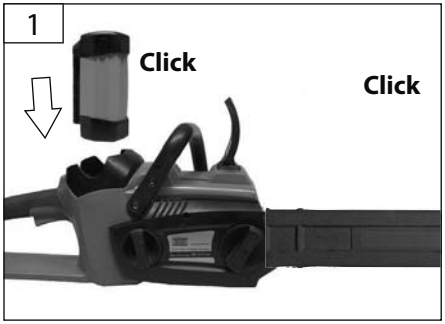


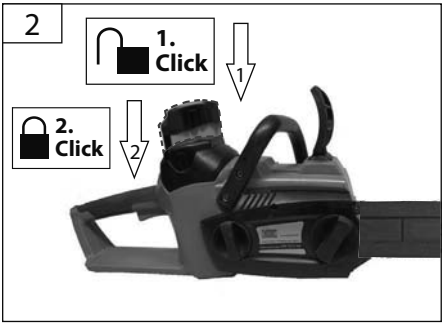


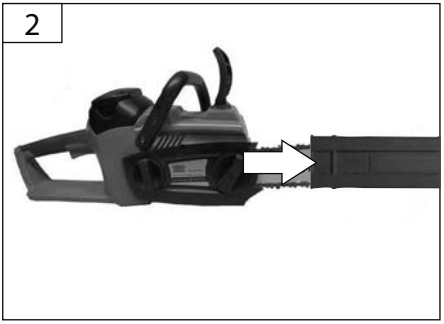


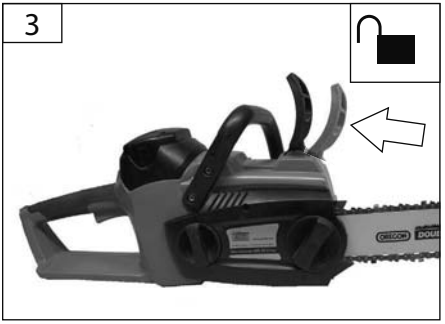
DE	**BETRIEB**	**SI**	DELOVANJE
GB	OPERATION	**HR**	RAD
FR	FONCTIONNEMENT	**BG**	РАБОТА
IT	ESERCIZIO	**RO**	FUNCȚIONARE
NL	GEBRUIK	**BA**	RAD
CZ	PROVOZ		
SK	PREVÁDZKA		
HU	ÜZEMELTETÉS		

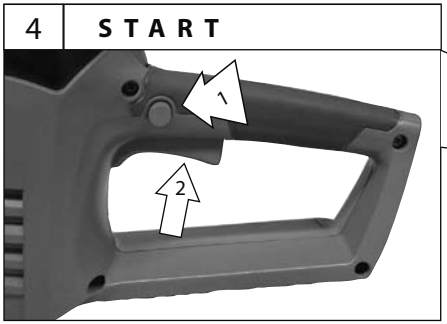








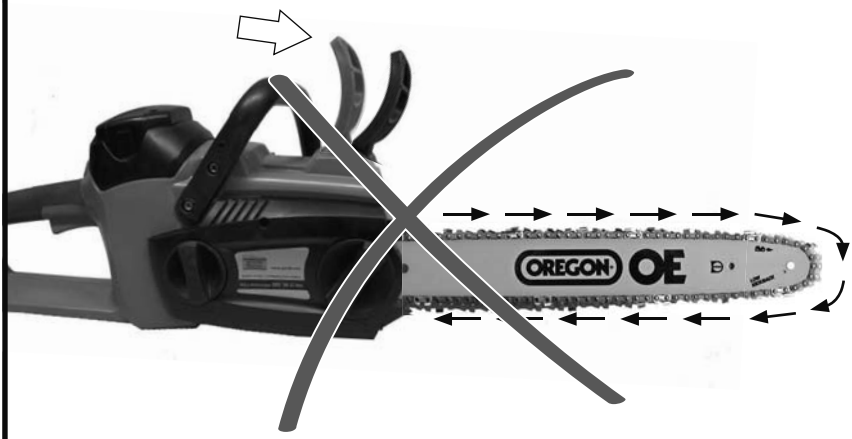




START
2
STOP

DE	**BETRIEB**	**SI**	DELOVANJE
GB	OPERATION	**HR**	RAD
FR	FONCTIONNEMENT	**BG**	РАБОТА
IT	ESERCIZIO	**RO**	FUNCȚIONARE
NL	GEBRUIK	**BA**	RAD
CZ	PROVOZ		
SK	PREVÁDZKA		
HU	ÜZEMELTETÉS		

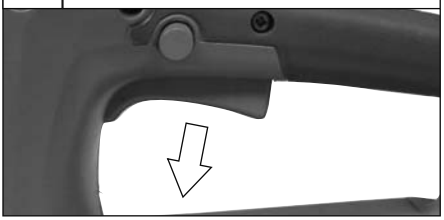
S T O P P



DE	**BETRIEB**	**SI**	DELOVANJE
GB	OPERATION	**HR**	RAD
FR	FONCTIONNEMENT	**BG**	РАБОТА
IT	ESERCIZIO	**RO**	FUNCȚIONARE
NL	GEBRUIK	**BA**	RAD
CZ	PROVOZ		
SK	PREVÁDZKA		
HU	ÜZEMELTETÉS		

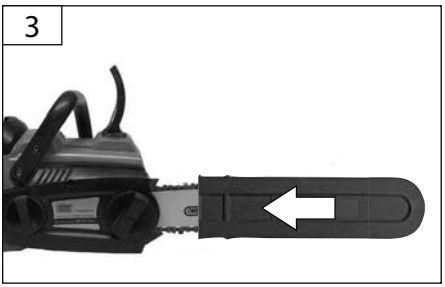
START
2
STOP

1 **STOPP**



2

3



DE **Die Kette muss nach dem Ausschalten sofort stehen bleiben.**

GB The chain must immediately stop after the appliance is switched off.

FR La chaîne doit s'arrêter immédiatement après l'arrêt de l'appareil.

IT Dopo lo spegnimento, la catena si deve fermare immediatamente.

NL De ketting moet na het uitschakelen onmiddellijk stil blijven staan.

CZ Po vypnutí se musí řetěz okamžitě zastavit.

SK Po vypnutí sa musí reťaz okamžite zastaviť.

HU A kikapcsolást követően a láncnak azonnal le kell állnia.

SI Po izklopu se mora veriga takoj zaustaviti.

HR Nakon gašenja se mora lanac odmah zaustaviti.

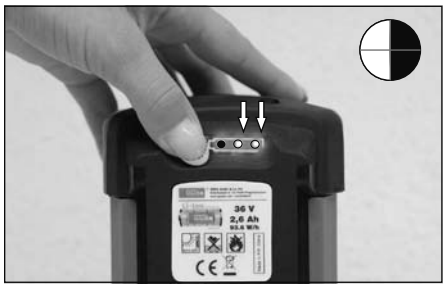
BG След изключване веригата трябва да спре веднага.

RO După deconectare, lanțul trebuie să se oprească imediat.

BA Poslije gašenja se mora lanac odmah zaustaviti.

START 2 STOP

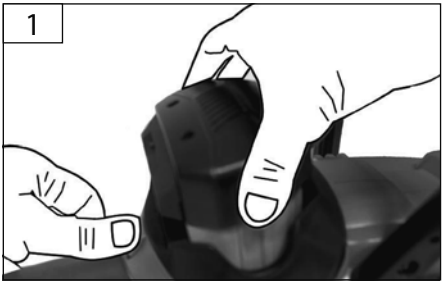
DE	**AKKU - LADESTANDSANZEIGE**	**SI**	INDIKATOR POLNJENJA POLNILNE BATERIJE
GB	ACCUMULATOR BATTERY CHARGING INDICATOR	**HR**	INDIKATOR POLNJENJA POLNILNE BATERIJE
FR	INDICATEUR DE CHARGE DE LA BATTERIE D'ACCUMULATEURS	**BG**	ИНДИКАТОР НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ
IT	INDICATORE DI CARICAMENTO DELLA BATTERIA DELL'ACCUMULATORE	**RO**	INDICATOR DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI
NL	INDICATIE VAN DE ACCULAADSTAND	**BA**	INDIKATOR PUNJENJA AKU BATERIJE
CZ	INDIKÁTOR NABÍJENÍ AKUMULÁTOROVÉ BATERIE		
SK	INDIKÁTOR NABÍJANIA AKUMULÁTOROVEJ BATÉRIE		
HU	AKKUMULÁTOR TÖLTÉSJELZŐ		



DE	**LADEGERÄT**	**SI**	POLNILEC
GB	CHARGER	**HR**	PUNJAČ
FR	CHARGEUR	**BG**	ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО
IT	CARICABATTERIA	**RO**	ÎNCĂRCĂTOR
NL	LAADAPPARAAT	**BA**	PUNJAČ
CZ	NABÍJEČKA		
SK	NABÍJEČKA		
HU	TÖLTŐ		

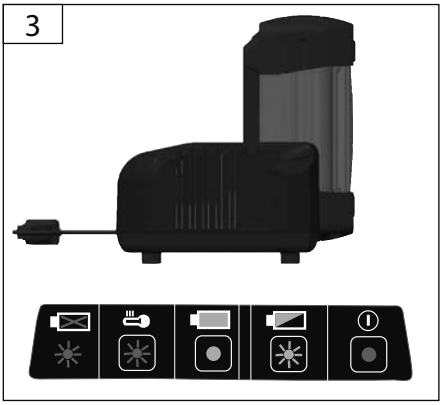
START 2 STOP

1



2

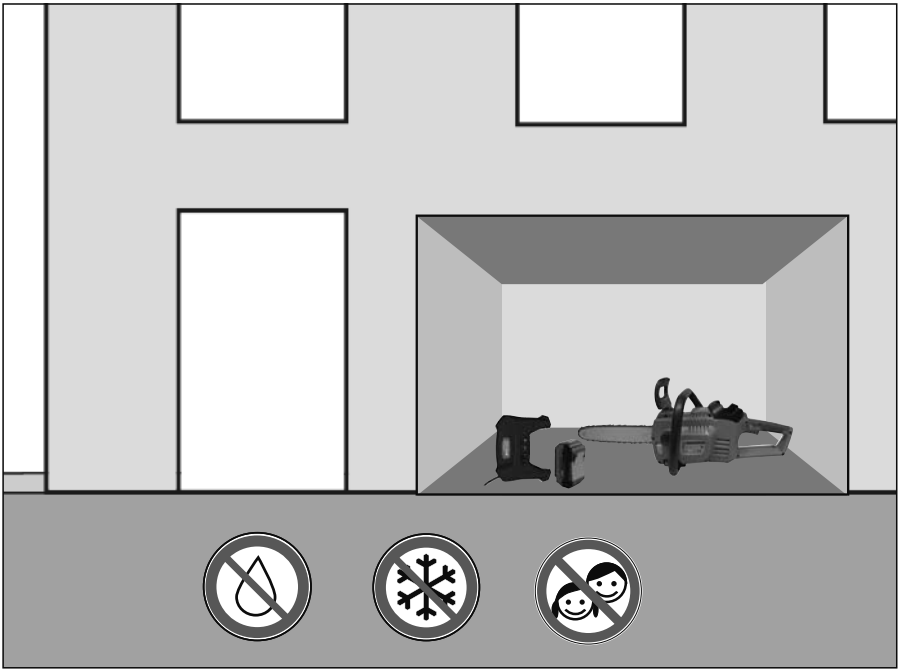
3



4

4

DE **Transport / Lagerung**
GB Transport / storage
FR Transport / Stockage
IT Trasporto / Stoccaggio
NL Transport / Bewaring
CZ Přeprava / Uložení
SK Transport / Uloženie
HU Szállítás / Tárolás
SI Transport / Shranjevanje
HR Prijevoz / Uskladištenje
BG Транспортиране / Съхранение
RO Transport / Depozitare
BA Prevoz / Uskladištenje



Technische Daten

Akku-Kettensäge	**300/36 Li-Ion**
Artikel-Nr.	95680
Akku Li-Ionen	36 V/3,0 Ah
Ladegerät	3-5 h
Max. Motordrehzahl	8.000 min^{-1}
Schwertlänge	350 mm
Schnittlänge	270 mm
Inhalt Kettenöltank	180 ml
Kettengeschwindigkeit	10 m/s
Akku-Laufzeit	bis zu 100 Schnitte (Weichholz 10 cm)
Gewicht (o. Kette, Schwert, Akku und leerer Öltank	4,2 kg
Zähne x Teilung	5 Tx3/8"
Teilung / Treibgliedstärke	3/8"/1,3 mm
Anzahl Treibglieder	45
Verzögerung Kettenbremse	< 0,15 s
Geräusch- und Vibrationsangaben	
Schalldruckpegel L_{pA} [1]	87,48 db (A)
Schallleistungspegel L_{WA} [1]	101 dB(A)
Gehörschutz tragen!	
Schwingungsemissonswert Vorderer Griff a_h [2]	4,915 m/s^2
Schwingungsemissonswert Hinterer Griff a_h [2]	8,956 m/s^2

[1] Gemessen nach 2000/14/EG + 2005/88/EG, Unsicherheit K =2,5 dB (A)
[2] Gemessen nach EN 60745, Unsicherheit K=1,5 m/s^2

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bestimmungsgemäße Verwendung

The cordless chainsaw may only be used for cutting wood – across the fibres, with regard to the technical specifications and safety instructions.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

⚠ Der Betrieb des Ladegerät ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

Gerätebeschreibung

1. Akku
2. Vorderer Griff
3. Kettenbremse
4. Sägeschwert
5. <<Sägekette>>
6. Spannhebel
7. Kettenspannung
8. Hinterer Griff
9. Öltankverschluss
10. Kettenöltank
11. Akkuentriegelung
12. Sicherheitsschalter
13. Ein-/Ausschalter
14. Kettenschutz

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.
Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.

Restrisiken

⚠ **Verletzungsgefahr!**
Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

⚠ **Rückschlaggefahr!**
Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

⚠ **Verbrennungsgefahr!**
Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.
Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Symbole

Achtung!

Bedienungsanleitung lesen!

Entfernen Sie den Akku bevor Sie das Gerät reinigen, einstellen oder für kurze Zeit unbeaufsichtigt lassen.

Am Kabel ziehen / transportieren verboten

Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.

Warnung vor gefährlichem Rückschlag

Abstand von Personen
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.

Vor Nässe schützen

Anti-Vibrationssystem

Sägekettenumlaufrichtung

Schutzhelm tragen!
Augenschutz tragen!
Gehörschutz tragen!

Schutzhandschuhe tragen!

Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!

Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage tragen!

Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Akkulagerung bei max. bei 40°C. Nicht in Flüssigkeiten eintauchen. Vor Flammen und Feuer fernhalten.Akkulagerung bei max. bei 40°C.

Lagertemperatur.
Vor Nässe schützen
Akku nur vollgeladen aufbewahren.

Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Vor Nässe schützen

Packungsorientierung Oben

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Tragen Sie Schutzbrille- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist – Beispiel Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Ketten-

säge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Inbetriebnahme zu Ihrer Sicherheit

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Gerät (z. B. Wartung, Montage, etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Gerät.

Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Die Kette steht nach dem Ausschalten sofort still.

Akku laden/Ladevorgang

Benutzen Sie kein anderes Ladegerät Das mitgelieferte Ladegerät ist auf den in ihrem Gerät passenden Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz des Gerätes den Akku vollständig mit dem Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen. Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereicht liegt. Siehe Hinweis auf dem Akku.

Hinweise zum Laden

Bei kontinuierlichen bzw. mehrmals nacheinander folgenden Ladezyklen ohne Unterbrechung kann sich das Ladegerat erwarmen. Dies ist jedoch unbedenklich und deutet nicht auf einen technischen Defekt des Ladegerates hin.

Eine wesentlich verkurzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Der Akku ist mit einer NTC-Temperaturuberwachung ausgestattet, welche ein Aufladen nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 40 °C zulasst. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)" gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenem Akku wird das Gerät durch eine Schutzschaltung abgeschaltet Das Gerät arbeitet nicht mehr.

⚠ Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Gerätes nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter. Der Akku kann beschädigt werden.

Ladestandsanzeige Akku

●●●	3 grüne LED´s leuchten **-> Akku voll geladen**
●●○	2 grüne LED´s leuchten **-> Akku zur Hälfte geladen**
●○○	1 grüne LED leuchtet **-> Akku ist fast leer**

Ladestandsanzeige Ladegerät

	Rote LED leuchtet dauerhaft: **Betriebsbereit**
	Gründe LED blinkt: **Akku wird geladen**
	Grüne LED leuchtet dauerhaft: **Ladevorgang abgeschlossen**
	Rote LED blinkt langsam: **Akku ist überhitzt**
	Rote LED blinkt schnell: **Akku kann nicht geladen werden**

Wartung

⚠ Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Akku entfernen.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob am Ladegerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:
Artikelnummer:
Baujahr:

Inspektions- und Wartungsplan

Allgemein	Gesamte Säge	Regelmäßig äußerlich reinigen. Regelmäßig in der Fachwerkstatt überprüfen lassen.
	Kunststoffgehäuse	Auf Brüche und Risse überprüfen.
	Sägekette	Regelmäßig nachschärfen lassen.
	Sägeschiene	Regelmäßig reinigen.
	Kettenrad	Regelmäßig reinigen.
	Kettenbremse	Regelmäßige Funktionsprüfung.
Vor jeder Inbetrieb-nahme	Sägekette	Auf Beschädigungen und Schärfe überprüfen.
	Sägeschiene	Kettenspannung kontrollieren.
	Kettenschmierung	Funktionsprüfung.
	Kettenbremse	Funktionsprüfung.
	Auslaufbremse	Funktionsprüfung.
	EIN/AUS-Schalter	Funktionsprüfung.
	Öltankverschluss	Auf Dichtigkeit überprüfen. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.
Nach jeder Au§erbetriebnahme	Sägeschiene	Öleintrittsbohrung reinigen.
	Schienenaufnaheme	Reinigen, insbesondere die Ölführungsnut.
Aufbewahrung	Kettenöltank	Entleeren.
	Sägekette / Sägeschiene	Demontieren, reinigen und leicht einölen. Führungsnut der Sägeschiene reinigen.
	Gesamte Säge	Sicher in einem trockenem Raum lagern. Nach längerer Lagerung die Elektrosäge in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen (restliches Öl kann harzig werden und das Ventil der Ölpumpe verstopfen)

Störung - Ursache - Behebung

Störung	Ursache	Behebung
Säge arbeitet nicht	Akku entladen	Akku laden, siehe auch Hinweis zum Laden
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen
	Gerät defekt	Kundendienst konsultieren
	Interne Verkabelung defekt	Kundendienst konsultieren
Mangelnde Leistung	Kohlebürsten verschlissen	Kundendienst konsultieren
Unruhiger Lauf, starke Vibration	Gerät defekt	Kundendienst konsultieren
Arbeitsdauer pro Akku-ladung zu gering	Akku wurde längere Zeit nicht oder nur kurzzeitig benutzt	Akku vollständig aufladen; siehe auch Hinweis zum Laden
	Akku leer oder defekt	Akku ersetzen (laden)
Sägekette steht nicht schlagartig	Bremsband verschlissen	Kundendienst konsultieren
Sägekette läuft nach	Kohlebürsten verschlissen	Kundendienst konsultieren
kein Kettenöl an der Sägekette	Öltank leer, Ölführungsnut verschmutzt	Kettenölstand prüfen, nachfüllen oder Ölführungsnut reinigen

Technical Data

Battery Operated Chain Saw	**300/36 Li-Ion**
Art. No	95680
Battery Li-Ionen	36 V/3,0 Ah
Charger	3-5 h
Max. engine speed	8.000 min^{-1}
Bar length	350 mm
Cutting length	270 mm
Chain oil tank capacity	180 ml
Chain speed	10 m/s
Accumulator battery running time	up to 100 cuts (softwood 10 cm)
Weight (without chain, sword, battery and with empty oil tank)	4,2 kg
Tooth x segments	5 Tx3/8"
Segment / guiding footing thickness	3/8"/1,3 mm
Number of guiding footings	45
Delay of the chain brake	< 0,15 s
Noise and Vibration Information	
Sound pressure level L_{pA} [1]	87,48 db (A)
Sound power level L_{WA} [1]	101 dB(A)
Wear ear protectors!	
Vibration emission value, front handle a_h [2]	4,915 m/s^2
Vibration emission value, rear handle a_h [2]	8,956 m/s^2

[1] Measured according to 2000/14/EG + 2005/88/EG, Uncertainty K =2,5 dB (A)
[2] Measured according to EN 60745, Uncertainty K=1,5 m/s^2

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.
In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Specified Conditions Of Use

La scie à chaîne à accu peut être utilisée uniquement pour couper du bois - en travers des fibres, en tenant compte des données techniques et des mesures de sécurité.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

⚠ The charger may only be operated with a protective switch against stray current (RCD max. stray current 30mA).

Power tool description

1. Battery
2. Front handle
3. Chain break
4. Saw bar
5. Chaîne de scie
6. Clamping lever
7. Chain tension
8. Rear handle
9. Oil tank cap
10. Chain oil tank
11. Battery release latch
12. Safety switch
13. ON/OFF switch
14. Chain protection

Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification : Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age : Persons over 18 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Training : Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Observe to keep out of dangerous zone

Residual risks

⚠ **Danger of injury !**
Contact with the saw chain can cause casualties.
Never touch moving chain by hands.

⚠ **Danger of kickback !**
Kickback can lead to casualties.

⚠ **Danger of burns !**
Chain and guiding groove warm up in operation.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used.
If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Symbols

Caution!

Read the Operating Instructions!

Take out the battery before cleaning or adjusting the appliance or leaving the applinace unsupervised for a while.

Cable pulling / transport prohibited

In case of cable damage or nock, immediately pull out plug from socket

Warning against dangerous kickback

Keep distance of persons
Observe to keep out of dangerous zone

Protect against humidity

Antivibration system

Rotation direction of the saw chain

Wear protective helmet !
Wear eye protection !
Wear ear protectors!

Wear protective gloves !

Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe !

Wear protective clothing with cut through resistant ply !

Do not use the charger when the electric cable is damaged.

Battery storage temperature not to exceed 40°C . Not to be put into liquids. To be kept out of reach of flames and fire.

Storage temperature
Protect against moisture
Battery to be stored fully charged only.

Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

Protect against humidity

This side up

General Power Tool Safety Warnings

⚠ AVERTISSEMENT

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool" in the warnings refers to your mains-operated (cordepower tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (groundepower tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCprotected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for chainsaws

- **Keep all parts of your body in safe distance from the saw when running. Before starting the saw, make sure the saw chain does not touch anything.** A moment of inattention when working with the chainsaw is able to cause the saw chain to catch your clothes or parts of your body.
- **Use your right hand to hold the chainsaw by its rear handle and your left hand to hold it by its front handle.** Holding the chainsaw the opposite way increases the risk of injury and you must not do that.
- **Wear protective glasses and ear protectors. Further, wearing head, hand and leg protection equipment is recommended.** Suitable protective clothing minimises the risk of injury by thrown-away wood chips and possible contact with the saw chain.
- **Do not work on trees with the chainsaw.** There is a risk of injury when working on a tree.
- **Provide safe posture at all times and use the chainsaw only when standing on a solid, safe and level surface.** A slippery or unstable surface, such as ladder, may lead to loss of balance or loss of control over the chainsaw.
- **When cutting a tense branch, be sure to know that the branch will bounce back.** If tension in the wood fibres gets released, the tense branch may hit the operator and/or cause a loss of control over the chainsaw.
- **Be especially careful when cutting scrubs and saplings.** Thin material may get caught in the chainsaw and hit you or you may lose your balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle in a switched-off condition and the saw chain must be deflected from your body. Fit a protection cover on the chainsaw whenever it is transported or stored.** Careful chainsaw treatment reduces the likelihood of an accidental contact with the running saw chain.
- **Follow the lubrication, chain tension and accessory equipment replacement instructions.** A chain that is not tightened or lubricated in a professional manner may crack or increase the risk of backlash.
- **Keep the handles dry, clean and with no oil and fat.** Handles dirty with fat or oil are slippery and lead to loss of control.
- **Wood to be cut only. Do not use the chainsaw for works for which it has not been designed – example do not use the chainsaw to cut plastic material, masonry or building materials not made of wood.** Using the chainsaw for works that are in conflict with the designation may lead to dangerous situations.

Backlash causes and prevention:

Backlash may take place when the saw bar point touches an item or when the wood bends and the saw chain gets stuck in the cutting.

In many cases, a contact with the bar point may lead to a situation when the operator unexpectedly bends backward and the bar is ejected upward toward the operator as a result.

Sticking of the saw chain on the upper edge of the bar may throw the bar intensely off toward the operator.

Each such reaction may lead to losing control over the saw and you may get seriously injured. Do not fully rely on the safety equipment fitted in the chain-saw. As the chainsaw user, you should take various measures to be able to work without any accident and injury.

Backlash is a result of inappropriate or wrong use of the electric tools. It can be prevented by appropriate preventive measures described below

- **Hold the saw firmly with both hands, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. Bring your body and arms in a position in which you can resist kickback forces.** If appropriate measures are taken, the operator may get the backlash under control. Never put the chainsaw out of your hands.
- **Avoid abnormal body posture and do not cut above the shoulder level.** This will prevent a contact with the bar point and the chainsaw will be controlled better in unexpected situations.
- **Spare bars and saw chains specified by the manufacturer to be used at all times.** Wrong spare bars and saw chains may lead to chain overloading and/or backlash.
- **Follow the saw chain sharpening and servicing instructions of the manufacturer.** Too low depth limiters increase the risk of backlash.

Putting into operation for your safety

Take the battery out of the appliance before any work on the appliance (e.g. maintenance, assembly, etc.) and for any transport or storing of the appliance.

Risk of injury if the On/Off button is pressed unintentionally.

The chain immediately stops after switching the appliance off.

Battery charging/charging process

Do not use any other charger. The charger included has been designed for a Li-ion battery in your appliance.

Respect the system voltage! The current source voltage must match the details on the type label of the charger.

Caution: The battery is supplied partially charged. To guarantee the full performance of the battery, charge the battery by a charger to the full extent before using the appliance for the first time.

The Li-Ion battery may be charged at any time without the service life being shortened as a result. Charging interruption does not damage the battery.

Due to the intelligent charging, the battery charging state is automatically recognised and the battery is always charged by the optimum charging current, depending on the temperature and voltage. By this, the battery is treated smoother and stays fully charged when kept in the charger.

Caution: Charging is only possible when the battery temperature is within the admissible temperature range. See the instructions on the battery.

Charging instructions

The charger may get warm in continuous or consecutive charging cycles with no interruption. However, this is not a defective state and it is no technical defect of the charger.

A significantly shortened operation time after charging indicates that the battery is worn out and it must be replaced.

The battery has been fitted with an NTC temperature sensor, allowing charging within 0°C - 40°C only. Long service life of the battery is achieved by this.

The Li-ion battery is fitted with „Electronic Cell Protection (ECP)" against deep discharge. The appliance switches off by the protection circuit when the battery is discharged the appliance is no longer working.

⚠ **Do not press the On/Off button after the appliance is automatically switched off. The battery could get damaged.**

Charging indicator Battery

●●●	3 green LED are on -> **Battery is fully charged**
●●○	2 green LED are on -> **Battery is half full**
●○○	1 green LED is on -> **Battery is almost empty**

Instructions to the charger

	Red LED permanently on: **Ready for operation**
	Greed LED flashing: **Battery being charged.**
	Green LED permanently on: **Charging completed.**
	Red LED flashing slowly: **Battery is overheated**
	Red LED flashing quickly: **Battery unable to be charged**

Maintenance

⚠ Take the battery always out before any work on the appliance.

Before using the appliance, perform a visual inspection at all times to make sure the power cord and the plug, in particular, are not damaged on the charger.

The machine must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged.

If the device is defective, the repair has to be made exclusively by the customer service. Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference.

Serial No.:
Art. No:
Year of production:

Inspection and maintenance plan

Generally	Complete saw	Regularly clean the outer part Let regularly checked by authorized workshop
	Plastic body	Check for cracks and fissures
	Saw chain	Let regularly sharpen
	Chain saw bar	Clean regularly
	Chain saw wheel	Clean regularly
	Chain break	Regular functional test
Before any start-up	Saw chain	Check for damages and sharpness
	Chain saw bar	Check the chain tension
	Chain lubrication	Functional test
	Chain break	Functional test
	Follow-up brake	Functional test
	ON/OFF switch	Functional test
	Oil tank cap	Check for tightness
		In case damage let repaired in authorized workshop
After every take out of service	Chain saw bar	Clean the oil top-up opening
	Bar fixture	Clean above all guiding oil groove
storage	Chain oil tank	Drain
	Saw chain / Chain saw bar	Dismount, clean and lubricate slightly by oil Clean the saw guiding groove
	Complete saw	Store safely in dry room Let the chain saw checked by authorized workshop after long term storage (remaining oil can be resinous and clog the oil pump valve)

Panne - Causes - Removal

Failures	Causes	Removal
The saw does not work	Battery is discharged	Charge the battery, see the Note to charging
	Battery is too cold / hot	Have the battery warmed up / cooled down
	Appliance is defective	Consult with the customer service centre
	Internal cables are defective	Consult with the customer service centre
Puissance insuffisante	Kohlebürsten verschlissen	Contactez le service clients
Unsteady running, strong vibrations	Appliance is defective	Consult with the customer service centre
Working time per battery charge is too low	The battery has not been used for a long time or been used just shortly	Charge the battery to full extent, see the Note to charging
	Battery is empty or defective	Replace (charge) the battery
Chain does not stop quickly	Worn-down brake belt	Consult with the customer service centre
Saw chain runs out	Worn-down carbon brushes	Consult with the customer service centre
Chain is not lubricated	Empty oil tank, Dirty guiding oil groove	Check, fill up the chain oil level or clean the oil guide groove

Caractéristiques Techniques

Scie à chaîne à batterie ..... 300/36 Li-Ion
N° de commande 95680
batterie Li-Ionen ..... 36 V/3,0 Ah
Chargeur ..... 3-5 h
Tours maximaux du moteur ..... 8.000 min^{-1}
Longueur du guide-chaîne ..... 350 mm
Longueur de coupe ..... 270 mm
Volume du réservoir d'huile de chaîne ..... 180 ml
Vitesse de chaîne ..... 10 m/s
Durée de marche de la batterie d'accumulateurs ..... jusqu'à 100 Cuts (bois tendre 10 cm)
Poids (sans chaîne, guide-chaîne, batterie et réservoir d'huile vide) ..... 4,2 kg
Dents x divisions ..... 5 Tx3/8 "
Division / épaisseur de la patte de guidage ..... 3/8 "/1,3 mm
Nombre de pattes de guidage 45
Retard du frein de chaîne ..... < 0,15 s

Informations sur le bruit et les vibrations
Niveau de pression acoustique L_{pA} [1] ..... 87,48 db (A)
Niveau d'intensité acoustique L_{WA} [1] ..... 101 dB(A)
Portez une protection auditive!
Valeur d'émission de vibrations, poignée avant a_h [2] ..... 4,915 m/s^2
Valeur d'émission de vibrations, poignée arrière a_h [2] ..... 8,956 m/s^2

[1] Mesuré selon 2000/14/EG + 2005/88/EG, Incertitude K =2,5 dB (A)
[2] Mesuré selon EN 60745, Incertitude K=1,5 m/s^2

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.
Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Utilisation Conforme à la destination

La sega a catena ad accumulatore può essere utilizzata solo per taglio della legna - nel senso trasversale verso le fibre. Attendendosi ai dati tecnici ed istruzioni di sicurezza.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué.Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

⚠ Le chargeur peut être utilisé uniquement avec un disjoncteur-différentiel (RCD courant de défaut maximal 30 mA)

Description de la machine

1. batterie
2. Poignée avant
3. Frein de la chaîne
4. Guide-chaîne
5. Chaîne de scie
6. Manette de serrage
7. Tension de la chaîne
8. Poignée arrière
9. Bouchon du réservoir d'huile
10. Réservoir d'huile de chaîne
11. Loquet de desserrage de la batterie
12. Interrupteur de sécurité
13. Interrupteur ON/OFF
14. Protection de la chaîne

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification : Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal : L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.
Formation : L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

Risques résiduels

⚠ **Risque de blessures!**
Le contact avec la chaîne de scie peut provoquer des blessures mortelles par coupures!

Ne mettez jamais les mains dans la chaîne de scie en mouvement.

⚠ **Risque de rebond**
Le rebond peut provoquer des blessures par coupure mortelles.

⚠ **Risque de brûlure!**
La chaîne et le guide-chaîne chauffent pendant le fonctionnement.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.
Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Symboles

Attention!

Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.!

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil ou au réglage ou si vous le laissez un court instant sans surveillance, retirez la batterie.

Défense de tirer sur le câble / de transporter l'appareil par le câble

En cas d'endommagement ou de section du câble, retirez immédiatement la fiche de la prise

Avertissement - risque de rebond dangereux

Distance des personnes
Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

Protégez de l'humidité

Système antivibrations

Sens de rotation de la chaîne de scie

Portez un casque de protection!
Portez une protection des yeux!
Portez une protection auditive!

Portez des gants de protection !

Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !

Portez une tenue de protection avec doublure contre perçage!

N'utilisez pas le chargeur si le câble électrique est endommagé.

Stockage de l'accumulateur à moins de 40°C. Ne pas l'immergez dans des liquides. Éloigner des flammes et du feu.Akku nur Température de stockage

La température de stockage.
Protéger de l'humidité
Seulement stocker batterie complètement chargée.

Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

Protégez de l'humidité

Sens de pose

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.

La désignation „appareil électrique" utilisée dans les consignes de sécurité s'applique aux outils électriques alimentés par un câble (câble d'alimentation) et aux outils électriques alimentés par une batterie (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité au travail

a) **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Le désordre et un lieu de travail mal éclairé peuvent engendrer des accidents.

b) **N'utilisez pas l'appareil électrique dans un environnement avec risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, gaz et poussières inflammables.** Les appareils électriques forment des étincelles pouvant enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Éloignez les enfants et autres personnes à une distance de sécurité de l'appareil électrique.** Toute distraction peut engendrer la perte de contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

a) **La fiche de l'appareil électrique doit être branchée à la prise. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas les appareils électriques mis à la terre en combinaison avec des adaptateurs de prise.**Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque d'électrocution.

b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre telles que tubes, chauffage, gazinières et réfrigérateurs.** La mise à la terre de votre corps augmente le risque d'électrocution.

c) **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie et à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans l'appareil électrique augmente le risque d'électrocution.

d) **N'utilisez pas le câble en contradiction avec la désignation, pour porter l'appareil, pour l'accrocher ou pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble des températures excessives, de l'huile, des bords tranchants et des parties mobiles de l'appare** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) **Si vous utilisez l'appareil électrique à l'extérieur, utilisez seulement des rallonges convenant à l'utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant à l'utilisation extérieure réduit le risque d'électrocution.

f) **Lorsqu'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez le disjoncteur de protection à courant de défaut.** Utilisation du disjoncteur de protection à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes

a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez le bon sens lors de l'utilisation de l'appareil électrique. N'utilisez jamais l'appareil électrique si vous êtes fatigué, sous effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut engendrer de graves accidents.

b) **Portez des accessoires de protection personnels et toujours des lunettes de protection.** Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.

c) **Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté.** Le port de l'appareil électrique avec doigt posé sur l'interrupteur ou le branchement de l'appareil avec interrupteur en position marche à la prise, peuvent engendrer des accidents.

d) **Avant de mettre l'appareil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage et clés.** Tout outil ou clé se trouvant dans la partie mobile de l'appareil peut engendrer des blessures.

e) **Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.** Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.

f) **Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des parties mobiles.** Les vêtements desserrés, bijoux et cheveux longs peuvent être entraînés par les parties mobiles.

g) **Lorsqu'il est possible de monter sur l'appareil des aspirateurs et capteurs de poussières, vérifiez s'il sont bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un aspirateur de poussières peut réduire les risques engendrés par la poussière.

4) Utilisation et entretien de l'appareil électrique.

a) **Ne surchargez pas la machine. Utilisez pour le travail donné un appareil électrique adéquat.** Un appareil électrique adéquat permet de travailler mieux et plus en sécurité dans la gamme de puissances indiquée.

b) **N'utilisez pas l'appareil électrique avec interrupteur endommagé.** Un appareil électrique impossible de mettre en marche ou d'arrêter est dangereux et doit être réparé.

c) **Retirez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie avant le réglage de l'appareil, le remplacement d'accessoires ou la mise hors service.** Ces mesures de sécurité permettent d'éviter la mise en marche accidentelle de l'appareil électrique.

d) **Rangez les appareils non utilisés hors de portée des enfants. Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces consignes.** Les appareils électriques utilisés par des personnes sans expérience sont dangereux.

e) **Prenez soin des appareils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, si elles ne sont pas endommagées ou fissurée ce qui pourrait influencer négativement le fonctionnement de l'appareil électrique. Faites r** De nombreux accidents sont provoqués par des appareils électriques mal entretenus.

f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec arêtes affûtées coincent moins et sont plus faciles à guider.

g) **Utilisez les appareils électriques, les accessoires, les embouts, etc.; en conformité avec ces consignes. Prenez en considération les conditions de travail et l'activité que vous êtes en train de réaliser.** L'utilisation des appareils électriques à d'autres fins que celles prescrites par le fabricant peut engendrer des situations dangereuses.

5) Service

a) **Les réparations de l'appareil électrique doivent être confiées exclusivement à un personnel qualifié et agréé, utilisant seulement des pièces détachées d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'appareil sera conservée.

Consignes de sécurité pour scies à chaîne

- **Lorsque la scie est en marche, tenez-la à une distance de sécurité de toutes les parties du corps. Avant de mettre la scie en marche, assurez-vous que la chaîne de scie ne touche aucun objet.** Un instant d'inattention lors du travail avec la scie à chaîne suffit pour que la chaîne de scie s'accroche à une partie des vêtements ou du corps.
- **Tenez toujours la scie à chaîne de la main droite par la poignée arrière et de la main gauche par la poignée avant.** Le maintien de la scie à chaîne d'une autre manière augmente le risque d'accidents et est interdit.
- **Portez des lunettes de protection et une protection auditive. Il est également recommandé de porter des accessoires de protection de la tête, des mains et des pieds.** Une tenue adéquate minimise le risque de blessure par des copeaux éjectés et le contact éventuel avec la chaîne de scie.
- **N'utilisez pas la scie à chaîne pour travailler sur un arbre.** Le travail sur un arbre entraîne le risque de blessures.
- **Veillez toujours à une bonne posture et utilisez la scie à chaîne uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface solide, sûre et droite.** Une surface glissante ou un support instable – tel qu'échelle – peut provoquer la perte d'équilibre ou la perte de contrôle de la scie à chaîne.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, prenez en considération le fait que la branche effectue un rebond.** En cas de libération de la tension dans les fibres du bois, la branche sous tension peut atteindre l'utilisateur et/ou provoquer la perte de contrôle de la scie à chaîne.
- **Soyez particulièrement prudents lors de la coupe des taillis et de jeunes arbres.** Le matériel fin peut coincer dans la scie à chaîne et vous blesser ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Portez la scie à chaîne en état arrêté par la poignée avant, chaîne de scie détournée de votre corps. Lors du transport ou le stockage de la scie à chaîne, placez toujours le fourreau sur le guide-chaîne.** Une manipulation soigneuse de la scie à chaîne réduit la possibilité de contact accidentel avec la chaîne de scie en marche.
- **Respectez les consignes de graissage, de tension de la chaîne et de remplacement des accessoires.** Une chaîne tendue ou graissée de façon incompétente peut rompre ou augmenter le risque de rebond.
- **Maintenez les poignées sèches, propres et sans huiles et graisses.** Les poignées salies par la graisse ou l'huile glissent et engendrent la perte de contrôle.
- **Sciez uniquement du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne pour des travaux pour lesquels elle n'ai pas été conçue, par exemple, n'utilisez pas la scie à chaîne pour scier du plastique, la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la scie à chaîne pour des travaux contraires à la destination peut engendrer des situations dangereuses.

Causes et prévention du rebond:

Le rebond peut être provoqué par le contact de la pointe du guide-chaîne avec un objet ou lorsque le bois se plie et la chaîne de scie se coince dans la fente.

Le contact avec la pointe du guide-chaîne peut dans de nombreux cas engendrer le penchement inattendu de l'utilisateur en arrière, ce qui entraîne l'éjection du guide-chaîne vers le haut dans le sens de l'utilisateur.

Le coincement de la chaîne de scie sur l'arête supérieure du guide-chaîne peut éjecter violement le guide-chaîne en arrière dans la direction de l'utilisateur.

Une telle réaction peut engendrer la perte de contrôle de la scie et de graves blessures. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à la scie à chaîne. En tant qu'utilisateur d'une scie à chaîne, vous devriez adopter diverses mesures pour travailler sans accidents et blessures.

Un rebond est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique. Il peut être évité à l'aide des mesures de prévention adéquates décrites ci-dessous

- **Tenez la scie fermement des deux mains, les pouces et les doigts enveloppent la poignée de la scie à chaîne. Placez-vous et vos mains dans la position vous permettant de stopper le rebond.** Si les mesures adéquates sont adoptées, l'utilisateur peut gérer le rebond. Ne lâchez jamais la scie à chaîne des mains.
- **Évitez une posture anormale du corps et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Ceci permet d'éviter le contact accidentel avec la pointe du guide-chaîne et un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations inattendues.
- **Utilisez uniquement les guides-chaîne et les chaînes de scie de remplacement prescrits par le fabricant.** Des guides-chaîne et des chaînes de scie incorrects peuvent engendrer la rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- **Respectez les consignes du fabricant relatives à l'affûtage et à l'entretien de la chaîne de scie.** Les limiteurs de profondeurs trop bas augmentent le risque de rebond.

Mise en marche pour votre securite

Retirez la batterie de l'appareil avant toute intervention sur l'appareil (entretien, montage, etc.) ainsi que lors de son transport et stockage.

Une manipulation accidentelle de l'interrupteur entraîne un risque de blessures.

La chaîne s'arrête immédiatement après l'arrêt de l'appareil.

Charge de l´accumulateur/ deroulement de la charge

N'utilisez pas un autre chargeur. Le chargeur fourni est adapté à la batterie Li-ion correspondante de votre appareil.

Respectez la tension de secteur ! La tension de la source de courant doit correspondre aux donnees figurant sur la plaque signaletique du chargeur.

Avertissement: La batterie est fournie partiellement chargée. Afin d'assurer la puissance complète de la batterie, chargez-la complètement à l'aide du chargeur avant la première utilisation.

L'accumulateur Li-Ion peut etre charge a tout moment, sans que cela reduise sa duree de vie. L'interruption de la charge n'endommage pas l'accumulateur.

Grace a la charge intelligente, l'etat de charge de l'accumulateur est automatiquement detecte et l'accumulateur est toujours charge par le courant de charge optimal en fonction de la temperature et de la tension de l'accumulateur. Ainsi, l'accumulateur est epargne et reste toujours entierement charge lors du stockage dans le chargeur.

Avertissement: La charge est possible uniquement lorsque la temperature de l'accumulateur se trouve dans la plage de temperatures admissible. Voir consigne sur l'accumulateur.

Consignes de charge

Le chargeur peut chauffer lors des cycles continus ou plusieurs cycles consecutifs de charge sans interruption. Ceci n'est pas nuisible et n'indique pas un defaut technique du chargeur.

Une duree de travail considerablement reduite apres la charge signale que l'accumulateur est use ou doit etre remplace.

L'accumulateur est equipe d'un capteur de temperature NTC, autorisant la charge uniquement dans la plage de temperatures de 0 °C - 40 °C. Ceci permet de garantir une longue duree de vie de l'accumulateur.

La batterie Li-ion est protégée par„Electronic Cell Protection (ECP)" contre un déchargement profond. En cas de batterie déchargée, l'appareil est arrêté par le circuit de protection - il ne fonctionne plus.

⚠ En cas d'arrêt automatique de l'appareil, cessez d'appuyer sur l'interrupteur, faute de quoi vous risquez d'endommager la batterie.

Indicateur de charge batterie

●●●	Trois témoins LED verts allumés **-> Batterie complètement chargée**
●●○	2 témoins verts LED allumés **-> Batterie chargée à moitié**
●○○	1 témoin LED allumé **-> Batterie presque vide**

Consignes relatives au chargeur

	Le témoin LED rouge est allumé en Continu: **Prêt à l'emploi**
	Le témoin LED vert clignote: **Batterie en charge.**
	Le témoin LED vert est allumé en Continu: **Charge terminée**
	Le témoin LED rouge clignote Lentement: **Batterie surchauffée.**
	Le témoin LED rouge clignote Rapidement: **Impossible de charger la batterie**

Entretien

⚠ Retirez la batterie de l'appareil avant toute intervention sur l'appareil.

Procédez toujours avant l'utilisation au contrôle visuel afin de vérifier en particulier que le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés.

Ne pas mettre en marche la pompe en cas de détériorations constatées sur la pompe ou sur les dispositifs de sécurité.

Les réparations d'un appareil défectueux doivent être réalisées exclusivement par le service après-vente. Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'a

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici.

Numéro de série:

Numéro de commande:

Année de fabrication:

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Généralités	Scie entière	Nettoyez régulièrement la partie extérieure. Faites contrôler régulièrement par un atelier agréé.
	Corpo in plastica	Contrôlez les fissures et les ruptures.
	Chaîne de scie	Faites affûter régulièrement.
	Lista della sega	Nettoyez régulièrement.
	Roue à chaîne	Nettoyez régulièrement.
	Frein de la chaîne	Contrôle régulier de la fonction.
Avant chaque mise en marche	Chaîne de scie	Contrôlez l'endommagement et l'acuité
	Guide-chaîne	Contrôlez la tension de la chaîne
	Lubrificazione della catena	Contrôle de la fonction
	Frein de la chaîne	Contrôle de la fonction
	Frein à inertie	Contrôle de la fonction
	Interrupteur ON/OFF	Contrôle de la fonction
	Bouchon du réservoir d'huile	Contrôlez l'étanchéité. En cas d'endommagement, faites réparer par un atelier agréé.
Après chaque mise hors service	Guide-chaîne	Nettoyez l'orifice de remplissage d'huile.
	Ancrage du guide-chaîne	Nettoyez en particulier la fente d'huile de guidage.
Stockage	Réservoir d'huile de chaîne	Videz
	Chaîne de scie / Guide-chaîne	Démontez, nettoyez et graissez légèrement à l'huile Nettoyez la fente de guidage du guide-chaîne
	Scie entière	Stockez dans une pièce sèche en sécurité Après un stockage prolongé, faites contrôler la scie électrique par un atelier agréé (le reste d'huile peut devenir résineux et boucher la valve de la pompe à huile).

Panne - Cause - Suppression

Panne	Cause	Suppression
La scie ne fonctionne pas	Batterie déchargée. Batterie trop froide/chaude. Appareil défectueux. Câblage interne défectueux.	Charger la batterie, voir également avertissement relatif à la charge Laisser la batterie chauffer/refroidir. Contactez le service clients Consultare il centro di assistenza clienti
Potenza insufficiente	Kohlebürsten verschlissen	Contactez le service clients
Marche irrégulière, fortes vibrations	Appareil défectueux.	Contactez le service clients
Par charge de batterie de travail est trop faible	La batterie n'a pas été utilisée pendant une durée prolongée ou a été peu utilisée. Batterie vide ou défectueuse.	Charger complètement la batterie, voir également avertissements relatifs à la charge Remplacer la batterie (charger)
La chaîne de scie s'arrête brusquement	Bande de frein usée	Contactez le service clients
La chaîne de scie finit de tourner	Balais de charbon usés	Contactez le service clients
Manque d'huile sur la chaîne de scie	Réservoir d'huile vide, Fente d'huile de guidage encrassée	Contrôler, compléter le niveau d'huile de la chaîne ou nettoyer la rainure de guidage de l'huile.

Dati Tecnici

Akumulátorová řetězová pila	**300/36 Li-Ion**
Cod. ord.	95680
Batteria Li-Ionen	36 V/3,0 Ah
Caricabatteria	3-5 h
Max. giri del motore	8.000 min^{-1}
Lunghezza della lista	350 mm
Lunghezza di taglio	270 mm
Volume del serbatoio dell'olio per le catene	180 ml
Velocità della catena	10 m/s
Intervallo di funzionamento della batteria	fino 100 tagli (legno dolce 10 cm)
Peso (senza catena, spada, batteria e serbatoio d'olio vuoto)	4,2 kg
Denti x elementi	5 Tx3/8"
Elemento / spessore della tacca di guida	3/8"/1,3 mm
Numero delle tacche	45
Ritardo del freno della catena	< 0,15 s
Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni	
Livello di rumorosità L_{pA} [1)]	87,48 db (A)
Potenza della rumorosità L_{WA} [1)]	101 dB(A)
Utilizzare le protezioni dell'udito!	
Valore d'emissione delle vibrazioni, manicotto anteriore a_h [2)]	4,915 m/s^2
Valore d'emissione delle vibrazioni, manicotto posteriore a_h [2)]	8,956 m/s^2

[1)] Misurato conf. 2000/14/EG + 2005/88/EG, Incertezza della misura K =2,5 dB (A)
[2)] Misurato conf. EN 60745, Incertezza della misura K=1,5 m/s^2

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.
In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Uso in conformità alla destinazione

De accukettingzaag mag enkel voor het zagen van hout - haaks op de nerfrichting - gebruikt worden Rekening houdend met de technische gegevens en veiligheidsinstructies.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato.All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

⚠ Il caricabatteria deve essere utilizzato solo con interruttore di protezione contro la corrente errata (RCD max. corrente errata 30mA).

Descrizione dell'elettroutensile

1. Batteria
2. Manico anteriore
3. Freno della catena
4. Lista della sega
5. Zaagketting
6. Leva di fissaggio
7. Tesa della catena
8. Manicotto posteriore
9. Tappo del serbatoio d'olio
10. Serbatoio d'olio per le catene
11. Nottolino d'allentamento della batteria
12. Interruttore di sicurezza
13. interruttore ON/OFF
14. Protezione della catena

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica : Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima : Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 18 anni.
L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.
Istruzioni : L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.

Rischi residui

⚠ **Pericolo delle ferite!**
Il contatto con la catena da taglio può causare gli incidenti mortali da taglio.

Mai toccare con le mani la catena da taglio in movimento.

⚠ **Pericolo del contracolpo!**
Il contracolpo può causare gli incidenti mortali da taglio.

⚠ **Pericolo delle ustioni!**
La catena e la lista di guida si riscaldano durante l'esercizio.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della ca
In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Simboli

Attenzione!

Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso!

Prima di pulire, regolare la macchina oppure se dovrebbe rimanere per un certo tempo abbandonata, estrarre la batteria.

E' vietato tirare il cavo / trasporto sul cavo

In caso di danneggiamento oppure taglio del cavo, levare immediatamente la spina dalla presa

Avviso al contracolpo pericoloso

Distanza dalle persone
Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.

Proteggere all'umidità

Sistema antivibrante

Senso di marcia della catena da taglio

Utilizzare l'elmetto di protezione!
Utilizzare la protezione degli occhi!
Utilizzare le protezioni dell'udito!

Utilizzare i guanti di protezione!

Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio!

Utilizzare la tuta con rivestimento di protezione al taglio!

Non utilizzare mai la stazione di carica se il cavo elettrico risulta danneggiato.

Immagazzinare la batteria ricaricabile alla temperatura di max. di 40°C. Mai immergere nei liquidi. Tenere lontano dalle fiamme e dal fuoco.

Temperatura di immagazzinamento
Proteggere dall'umidità
Immagazzinare la batteria ricaricabile esclusivamente completamente carica.

Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Proteggere all'umidità

L'imballo deve essere rivolto verso alto

Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti.

Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.

Il termine „elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza dell postazione di lavoro

a) **Tenere la postazione di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure la postazione di lavoro non illuminata possono essere causa di incidenti.

b) **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti esposti al rischio di esplosioni dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone dall'elettroutensile** Ogni eventuale distrazione può comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

2) Sicurezza elettrica

a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.**Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche

b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento se il vostro corpo è messo a terra.

c) **Protteggere gli elettroutensili dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo alle temperature eccessive, olio, spigoli** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente i cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Qualora non fosse possibile evitare l'uso dell'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza RC.** L'uso di un interruttore di sicurezza RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

a) **E' importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcol** Un attimo di distrazione mentre si usa l'elettroutensile può provocare seri incidenti.

b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale quali maschera di respirazione, scarpe antiscivolo, elmetto di protezione, oppure tappi per le orecchie a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.

c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, possono verificarsi gravi incidenti.

d) **Prima di accendere l'elettroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o le chiavi.** Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi e gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirapolvere può ridurre lo sviluppo delle situazioni pericolose dovute alla polvere.

4) Uso e manutenzione dell'elettroutensile

a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il lavoro specifico, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile idoneo.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

b) **Non utilizzare mai l'elettroutensile con interruttore difettoso.** L'elettroutensile che non può essere spento o accesso, è pericoloso e deve essere aggiustato.

c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'apparecchio o di sostituzione degli accessori oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa**

della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile. Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d) **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, vanno conservati fuori dalla portata dei bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose se utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e) **Eseguire la manutenzione dell'elettroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'** Numerosi incidenti sono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) **Utilizzare gli elettroutensili, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5) Assistenza

a) **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale autorizzato, e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

Istruzioni di sicurezza per le seg he a catena

- **Con la sega in marcia tenere tutte le parti di corpo in distanza sicura dalla stessa. Prima di avviare la sega accertarsi che la catena da taglio non tocca niente.** Al lavoro con la sega a catena basta un solo momento di disattenzione e la catena della sega potrebbe afferrare l'indumento oppure la parte del corpo.
- **Reggere sempre la sega a catena con la mano destra sul manico posteriore e con la mano sinistra sul manico anteriore.** Reggere la sega a catena in modo inverso aumenta il rischio degli infortuni e non si deve utilizzare.
- **Utilizzare sempre gli occhiali di protezione e protezione dell'udito. In più si raccomanda l'utilizzo dei mezzi di protezione della testa, delle mani e dei piedi.** Una tuta di protezione idonea minimizza il rischio delle ferite dalle scaglie volanti dell'eventuale contatto con la catena della sega.
- **Non lavorare con la sega a catena essendo sull'albero.** Al lavoro sull'albero origina il rischio dell'infortunio.
- **Attendersi sempre all'atteggiamento sicuro ed utilizzare la sega a catena solo stando sul suolo rigido, sicuro e piano.** La superficie scivolante oppure un supporto instabile – ad es. scala marina – può portare alla perdita d'equilibrio oppure la perdita di controllo sulla sega a catena.
- **Rendere conto al taglio del ramo sotto la tensione che il ramo oscilla indietro.** Allentata la tensione delle fibre di legno, il ramo sotto la tensione potrebbe colpire l'operatore oppure causare la perdita del controllo sulla sega a catena.
- **Al taglio dei rampolli e degli alberi giovini porre sempre tanta attenzione.** Il materiale sottile può essere afferrato dalla sega a catena colpendovi oppure causare la perdita dell'equilibrio.
- **Trasportare la sega a catena spenta, reggendola sul manico anteriore, con la catena da taglio rivolta dal corpo. Per il trasporto oppure conservazione della sega a catena metterla sempre nella custodia di protezione.** La manipolazione accurata della sega a catena diminuisce la probabilitŕ del contatto accidentale con la catena da taglio in movimento.
- **Rispettare le istruzioni per lubrificazione, tesa della catena e cambio degli accessori.** La catena tesa oppure lubrificata scorrettamente può rompersi oppure aumentare il rischio di retrocolpo.
- **Mantenere i manichi asciutti e senza le tracce dell'olio e/o grasso.** I manichi sporchi del grasso oppure l'olio scivolano e portano alla perdita del controllo.
- **Tagliare solo la legna. Non utilizzare la sega a catena per i lavori, ai quali non č destinata – per esempio Non utilizzare la sega a catena per tagliare la plastica, muratura oppure i materiali edili i cui non sono di legno.** L'uso della sega a catena per i lavori in controversia alla destinazione può provocare le situazioni pericolose.

Motivi e prevenzione contro il retrocolpo:

Il retrocolpo può avvenire se la punta della lista di guida tocchi un oggetto, oppure se il legno si piega e la catena da taglio s'incunea nella fessura.

Il contatto con l'estremitŕ della lista può causare in tanti casi che l'operatore s'inclina accidentalmente dietro ed in conseguenza di ciò, la lista di guida viene lanciata su enl senso dell'operatore.

L'incuneamento della catena da taglio sul bordo superiore della lista di guida può lanciarla fortemente indietro nel senso dell'operatore.

Ognuno di tali eventi può portare alla perdita di controllo della sega ed alle gravi ferite. Non fidarsi esclusivamente dei dispositivi di sicurezza incorporati nella sega a catena. L'utente della sega a catena dovrebbe adottare le varie misure per lavorare senza gli incidenti ed infortuni.

Il retrocolpo deriva dall'uso scorretto dell'attrezzo elettrico, ovvero errato. E' possibile evitarlo adottando le apposite misure di prevenzione descritte più avanti

- **Reggere la sega con ambi due mani che i pollici e le dita stringano i manichi della sega a catena. Tenere il corpo e le mani in posizione tale che siate**

in grado resistere al retrocolpo. Con adottate le misure relative l'operatore può resistere al retrocolpo. Mai liberare la sega a catena dalle mani.

- **Evitare l'atteggiamento del corpo anomalo e non tagliare in altezza superiore alle spalle.** Viene cosě evitato il contatto accidentale con la punta della lista di guida e sarà migliore anche il controllo della sega a catena nelle situazioni inattendibili.
- **Per cambio utilizzare solo le liste e le catene da taglio prescritte dal costruttore.** Le liste di guida e le catene da taglio non originali possono provocare la rottura della catena oppure il retrocolpo.
- **Rispettare le istruzioni del costruttore riferite all'affilamento e alla manutenzione della catena da taglio.** I limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio del retrocolpo.

Messa in funzione per la Vostra Sicurezza

Estrarre la batteria prima di ogni lavoro sull'apparecchio (es. manutenzione, montaggio etc.), idem per il trasporto od immagazzinamento.

Lo schiacciamento accidentale dell'ON/OFF porta al pericolo dell'infortunio.

La catena dopo lo spegnimento si ferma immediatamente.

Ricarica della batteria ricaricabile/ procedura di ricarica

Non utilizzare la stazione di carica di tipo diverso. Il caricabatteria fornito è adatto alla batteria Li-Ion corrispondente installata nel Vostro apparecchio.

Rispettare la tensione di rete! La tensione della fonte di corrente deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta di serie della stazione di carica.

Avvertimento: La batteria è fornita parzialmente caricata. Per garantire la potenza piena dellabatteria, essa deve essere pienamente caricata sul caricabatteria previa il primo uso dell'apparecchio.

La batteria ricaricabile Li-Ion puo essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata di vita. L'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

Grazie alla carica intelligente, lo stato di ricarica della batteria viene riconosciuto automaticamente in funzione alla temperatura e tensione della batteria e l'operazione di ricarica avviene sempre con un'ottimale corrente di carica. Questa procedura consente di non sottoporre a sforzi eccessivi la batteria che, se depositata nella stazione di carica, resta sempre completamente carica.

Avvertimento: L'operazione di ricarica e possibile solo se la temperatura della batteria e nell'ambito del campo ammesso di temperatura di carica. Vedi l'indicazione sulla batteria ricaricabile.

Instruzioni per la ricarica

In caso di cicli di ricarica continui oppure in caso di operazioni di ricarica successivi senza interruzioni, la stazione di carica si puo riscaldare. Questo fatto non e comunque preoccupante e non e indice di un difetto tecnico della stazione di carica.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile deve essere Sostituita.

La batteria ricaricabile Li-Ion e dotata di un sensore NTC per il controllo della temperatura che permette operazioni di ricarica solo entro un campo di temperatura tra 0 °C e 40 °C. In questo modo si raggiunge una lunga durata della batteria.

Batteria Li-Ion è protetta del „Electronic Cell Protection (ECP)" contro lo scaricamento profondo. In caso di batteria scaricata l'apparecchio è spento dal circuito di protezione l'apparecchio non lavora più.

⚠ Dopo lo spegnimento automatico dell'apparecchio, non premere più ON/OFF. Si potrebbe dannaggiare la batteria.

Indicatore di caricamento Batteria

●●●	Sono accesi 3 LED verdi **-> Batteria totalmente Caricata**
●●○	Sono accesi 2 LED verdi **-> Batteria caricata a Metà**
●○○	E' accesi 1 LED verde **-> Batteria quasi scaricata**

Istruzioni per il caricabatterie

	Rode LED blijft constant aan: **Bedrijfsklaar**
	Groene LED knippert: **De accu wordt opgeladen**
	Groene LED blijft constant aan: **Laadproces is beëindigd**
	Rode LED knippert langzaam: **De accu is oververhit**
	Rode LED knippert snel: **De accu kan niet opgeladen worden.**

Manutenzione

⚠ Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio estrarre la batteria.

Prima dell'ogni uso eseguire sempre un controllo visivo per accertarsi che non siano dannaggiati il cavo d'alimentazione e la presa del caricabatteria.

In caso dei danni sulla pompa oppure sui dispositivi di sicurezza della stessa, la pompa non deve essere utilizzata..

In caso di apparecchio difettoso, la riparazione deve essere eseguita dal CAT. Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono potare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore.

N° serie:
Cod. ord.:
Anno di produzione:

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Generalità	Sega intera	Pulire periodicamente la parte esterna Far controllare periodicamente dal CAT.
	Corpo in plastica	Controllare le fessure e fratture
	Catena da taglio	Far affilare periodicamente
	Lista della sega	Pulire periodicamente
	Ruota dentata	Pulire periodicamente
	Freno della catena	Controllo periodico della funzione
Prima di ogni messa in funzione	Catena da taglio	Controllare la difettosità e capacità tagliente
	Lista della sega	Controllare la tensione della catena
	Kettingsmering	Controllo funzione
	Freno della catena	Controllo funzione
	Freno di percorso	Controllo funzione
	Interruttore ON/OFF	Controllo funzione
	Tappo del serbatoio d'olio	Controllare la tenuta
		Far riparare i difetti dal CAT.
Dopo ogni messa fuori funzione	Lista della sega	Pulire il foro da rabbocco d'olio
	Reggia della lista	Pulire soprattutto la canaletta guida l'olio
Stoccaggio	Serbatoio d'olio per le catene	Svuotare
	Catena da taglio / Lista della sega	Smontare, pulire e lubrificare leggermente con olio Pulire la canaletta di guida sulla lista di sega
	Sega intera	Conservare in sicurezza nel locale asciutto Conservata la sega elettrica per tempo più lungo, far controllarla dal CAT (i residui dell'olio possono indurirsi ed intasare la valvola della pompa d'olio)

Guasto - Causa - Rimozione

Guasto	Causa	Rimozione
Sega non lavora	La batteria è scaricata	Caricare la batteria; vedi anche le Indicazioni per caricamento
	La batteria è troppo fredda/calda	Far scaldarsi/raffreddarsi la batteria
	L'apparecchio è difettoso	Consultare il centro di assistenza clienti
	Il cablagio interno è difettoso	Consultare il centro di assistenza clienti
Potenza insufficiente	Kohlebürsten verschlissen	Consultare il centro di assistenza clienti
La marcia del motore irregolare, forti vibrazioni	L'apparecchio è difettoso	Consultare il centro di assistenza clienti
Werktijd per acculading te laag	La batteria non è stata utilizzata per tempo più lungo, opuure è stata utilizzata solo per tempo breve	Caricare pienamente la batteria; vedi anche le Indicazioni per caricamento
	La batteria è scaricata oppure difettosa	Sostituire la batteria (caricare)
La catena da taglio non si ferma immediatamente	Nastro da freno usurato	Consultare il centro di assistenza clienti
Catena da taglio parte ancora	Carboncini consumati	Consultare il centro di assistenza clienti
Manca l'olio sulla catena da taglio	Serbatoio l'olio vuoto, Canalette guida l'olio sporca	Controllare, aggiungere l'olio per la catena fino il segno, pulire eventualmente la canaletta di guida per olio

Technische Gegevens

Akumulátorová reťazová píla	**300/36 Li-Ion**
Artikel-Nr.	95680
batterij Li-Ionen	36 V/3,0 Ah
Laadapparaat	3-5 h
Max. motortoerental	8.000 min^{-1}
Balklengte	350 mm
Kniplengte	270 mm
Inhoud kettingolietank	180 ml
Kettingsnelheid	10 m/s
Gebruiktijd accu	naar 100 Cuts (zachte hout 10 cm)
Gewicht (zonder ketting, balk, accu en lege olietank)	4,2 kg
Tanden x tandafstand	5 Tx3/8"
Afstand / dikte drijfschakel	3/8"/1,3 mm
Aantal drijfschakels	45
Vertraging kettingrem	< 0,15 s
Geluids-/trillingsinformatie	
Geluidsdrukniveau L_{pA} [1]	87,48 db (A)
Geluidsvermogenniveau L_{WA} [1]	101 dB(A)
Draag oorbeschermers!	
Schommelingsemissiewaarde voorste handvat a_h [2]	4,915 m/s^2
Schommelingsemissiewaarde achterste handvat a_h [2]	8,956 m/s^2

[1] Gemeten volgens 2000/14/EG + 2005/88/EG, Onzekerheid K =2,5 dB (A)
[2] Gemeten volgens EN 60745, Onzekerheid K=1,5 m/s^2

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.
Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Akumulátorová řetězová pila se smí používat jen k řezání dřeva – směrem napříč vláken. S ohledem na technické údaje a bezpečnostní pokyny.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

⚠ Het gebruik van het laadapparaat is slechts met een foutstroom-veiligheidsschakelaar (RCD max. foutstroom 30 mA) toegestaan.

Beschrijving van het apparaat

1. batterij
2. Voorste handvat
3. Kettingrem
4. Zaagbalk
5. Zaagketting
6. Spanhendel
7. Kettingspanning
8. Achterste handvat
9. Olietankafsluitdop
10. Kettingolietank
11. Ontgrendeling van de accu
12. Veiligheidsschakelaar
13. Aan/uit-schakelaar
14. Kettingbeschermer

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie : Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale

kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd : Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Scholing : Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Let op dat er zich geen personen in de gevarenomgeving ophouden.

Restrisico's

⚠ **Letselgevaar!**
Contact met de zaagketting kan tot dodelijke snijdverwondingen leiden.

Nooit met de handen in de lopende zaagketting grijpen.

⚠ **Gevaar van terugslag!**
Een terugslag kan tot dodelijke snijverwondingen leiden.

⚠ **Verbrandingsgevaar!**
Ketting en geleiderail worden door het gebruik warm.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden.
Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Symbolen

Opgelet!

Gebruiksaanwijzing lezen!

Verwijder de accu voordat het apparaat schoongemaakt, ingesteld of voor korte tijd onbewaakt wordt achtergelaten.

Aan de kabel trekken/transporteren verboden

Stekker onmiddellijk uit het net nemen, indien het snoer werd beschadigd of doorgesneden.

Let op gevaarlijke terugslag

Afstand van personen
Let op dat er zich geen personen in de gevarenomgeving ophouden.

Tegen vocht beschermen

Antivibratiesysteem

Omloopzin van de zaagketting

Veiligheidshelm dragen!
Bescherming van ogen dragen!
Draag oorbeschermers!

Veiligheidshandschoenen dragen!

Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!

Beschermende kleding met een beschermende laag tegen insnijden dragen!

Gebruik het laadapparaat niet, indien het netkabel beschadigd is.

Accuopslag bij maximaal 40°C. Niet in vloeistoffen dompelen. Van vlammen en vuur op afstand houden.

Opslagtemperatuur
Tegen vocht beschermen.
Accu slechts volgeladen opslaan.

Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Tegen vocht beschermen

Verpakkingsoriëntering boven

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische werktuigen

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken.

Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term „elektrisch werktuig" verwijst ook naar elektrische werktuigen met een netvoeding (met netkabel) en eveneens naar elektrische werktuigen met een accuvoeding (zonder netkabel).

1) Veiligheid op de werkplek

a) **Houd je werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde of niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.

b) **Gebruik het elektrische werktuig niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische werktuigen geven vonken af die stof of dampen doen ontsteken.

c) **Houd kinderen en overige personen tijdens het gebruik van elektrische werktuigen op afstand.** Bij afleiding kan de controle over het apparaat verloren gaan.

2) Elektrische veiligheid

a) **De aansluitstekker van het elektrische werktuig dient in het stopcontact te passen. De stekker mag op geen enkele wijze veranderd worden. Gebruik geen adapterstekker samen met randgeaarde elektrische werktuigen.**Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico van een elektrische schok.

b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakten zoals buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, indien uw lichaam geaard is.

c) **Houd elektrische werktuigen ver van regen of andere nattigheid.** Indringing van water in een elektrisch werktuig verhoogt het risico van een elektrische schok.

d) **Gebruik de elektrakabel niet om het elektrische werktuig te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel ver van warmte, olie, scherpe kanten en/ of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verdraaide kabels verhogen het risico van een elektrische schok.

e) **Indien met een elektrisch werktuig in de open lucht gewerkt wordt, gebruik dan enkel verlengkabels die voor het gebruik in de open lucht geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buitengebruik geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.

f) **Als gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, maak dan gebruik van een veiligheidsschakelaar voor foutstroom.** Het gebruik van een veiligheidsschakelaar voor foutstroom vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) **Wees attent, let op wat u doet en ga met verstand aan het werk met elektrische werktuigen. Gebruik niet een elektrisch werktuig, indien u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch werktuig kan tot ernstige letsels leiden.

b) **Draag persoonlijke beschermende uitrustingen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrustingen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische werktuig, vermindert het risico van letsels

c) **Vermijdt een ongewenste inbedrijfneming. Controleer of het elektrische werktuig uitgeschakeld is, indien dit aan de stroomtoevoer en/of accu aangesloten, opgetild of gedragen wordt.** Als u bij het dragen van het elektrische werktuig een vinger aan of bij de schakelaar hebt of het apparaat met de schakelaar ingeschakeld aan de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voordat het elektrische werktuig wordt ingeschakeld.** Een werktuig of sleutel, die zich aan een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot letsels leiden.

e) **Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest.** Op een dergelijke wijze kan het elektrische werktuig in onverwachte situaties beter gecontroleerd worden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sierraden of lang haar kunnen door bewegende delen gegrepen worden.

g) **Als inrichtingen voor stofafzuiging en -opvang gemonteerd kunnen worden, controleer dan of deze aangesloten zijn en op juiste wijze gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door stof verminderen.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische werktuig

a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor het werk het daarvoor bestemde elektrische werktuig.** Met het passende elektrische werktuig wordt beter en veiliger, in het aangegeven prestatiegebied, gewerkt.

b) **Gebruik geen enkel elektrisch werktuig waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch werktuig, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) **Neem de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat instellingen aan het apparaat worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of het apparaat na gebruik wordt weggezet.** Deze voorzorgsmaatregelen verhinderen een ongewenste start van het elektrische werktuig.

d) **Bewaar elektrische werktuigen, die niet in gebruik zijn, buiten het bereik van kinderen. Laat personen niet het apparaat gebruiken die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische werktuigen zijn gevaarlijk, indien deze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Onderhoud elektrische werktuigen zorgvuldig. Controleer of de bewegelijke onderdelen perfect functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het elektrische werktuig is beïnvloed. Laat beschadigde onderde** Vele ongevallen vinden hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische werktuigen.

f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn eenvoudiger te bedienen.

g) **Gebruik elektrische werktuigen, accessoires, inzetwerktuigen etc. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische werktuigen voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Service

a) **Laat uw elektrische werktuig uitsluitend door gekwalificeerd vakkundig personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Veiligheidsinstructies voor kettingzagen

- **Houd bij een draaiende zaag alle lichaamsdelen op afstand van de zaagketting. Controleer voor het starten van de zaag dat de zaagketting niets raakt.** Bij werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid veroorzaken dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting gegrepen worden.
- **Houd de kettingzaag altijd met de rechter hand aan de achterste handgreep en de linker hand aan de voorste handgreep vast.** Het vasthouden van de kettingzaag op een andere wijze verhoogt het risico van letsels en mag niet toegepast worden.
- **Draag een veiligheidsbril en een gehoorbeschermer. Overige beschermende uitrustingen voor hoofd, handen, benen en voeten worden aanbevolen.** Een passende beschermende kleding verlaagt het letselgevaar door rondvliegend spaanmateriaal en het ongewenst aanraken van de zaagketting.
- **Werk met de kettingzaag niet in een boom.** Bij gebruik in een boom bestaat letselgevaar.
- **Let altijd op een stabiele stand en gebruik de kettingzaag alleen dan, als u op een veilige en stabiele ondergrond staat.** Een glibberige ondergrond of instabiele standplaatsen, zoals op een ladder, kunnen tot verlies van de balans of verlies van de controle over de kettingzaag leiden.
- **Reken bij het zagen van een onder spanning staande tak er op dat deze terug kan veren.** Als de spanningen in de houtvezels vrij komen, kan de onder spanning staande tak de bedienende persoon raken en/of de kettingzaag aan de controle ontnemen.
- **Wees voorzichtig bij het zagen van onderhout en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting blijven steken en op u slaan of u uit de balans brengen.
- **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep en in uitgeschakelde toestand, de zaagketting van uw lichaam afgewend. Bij transport of opslag van de kettingzaag altijd de beschermafdekking plaatsen.** Het zorgvuldig omgaan met de kettingzaag verlaagd de waarschijnlijkheid van een ongewenste aanraking met de draaiende zaagketting.
- **Volg de aanwijzingen voor de smering op, alsmede voor de kettingspanning en het vervangen van onderdelen.** Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan scheuren en/of het terugslagrisico verhogen.
- **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vette, door olie vervuilde handgrepen zijn glibberig en leiden tot verlaging van de controle.
- **Uitsluitend hout zagen. De kettingzaag niet voor werkzaamheden gebruiken waarvoor deze niet bestemd is – voorbeeld gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor niet reglementaire werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Oorzaken en vermijding van terugslag:

Terugslag kan optreden, indien de punt van de geleiderail een voorwerp raakt of indien het hout zich buigt en de zaagketting zich in de snede vastklemt.

Aanraking met het railpunt kan in vele gevallen tot een onverwachte, naar achteren gerichte reactie leiden waarbij de geleiderail naar boven en in de richting van de bedienende persoon wordt geslagen.

Door vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de geleiderail kan de rail al snel in de richting van de bedienende persoon terug stoten.

Elk van deze reacties kan veroorzaken dat u de controle over de zaag verliest en u mogelijk zwaar verwond raakt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsinrichtingen.

Als gebruiker van een kettingzaag moet u verschillende maatregelen nemen om zonder ongevallen en letselvrij te kunnen werken.

Terugslag is het gevolg van een onjuist of foutief gebruik van het elektrische werktuig. Dit kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven, voorkomen worden

- **Houd de zaag met beide handen vast waarbij de duimen en vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. Uw lichaam en armen moeten zich in een positie bevinden waarin weerstand tegen de terugslagkrachten geboden kan worden.** Indien passende maatregelen worden genomen, kan de bedienende persoon de terugslagkrachten bedwingen. Nooit de kettingzaag loslaten.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt een ongewenst aanraken met de railpunt vermeden en een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk.
- **Gebruik altijd de door de producent voorgeschreven reserverails en -zaagkettingen.** Onjuiste reserverails en zaagkettingen kunnen tot scheuren van de ketting en/of tot terugslag leiden.
- **Volg de aanwijzingen van de producent voor het slijpen en het onderhoud van de zaagketting op.** Te lage dieptebegrenzers verhogen de neiging tot terugslag.

Inbedrijfstelling voor uw veiligheid

Verwijder de accu voor alle werkzaamheden aan het apparaat (bijv. onderhoud, montage etc.) evenals bij transport en opslag van het apparaat.

Bij ongewenste inschakeling van de aan/uit-schakelaar bestaat letselgevaar.

De ketting staat na het uitschakelen direct stil.

Accu laden/Laadproces

Gebruik geen ander laadapparaat. Het meegeleverde laadapparaat is aangepast op de in uw apparaat passende Li-ion-accu.

Volg de netspanning op! De spanning van de stroombron moet met de gegevens op het typeplaatje van het laadapparaat overeenkomen.

Aanwijzing: De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volle prestatie van de accu te garanderen, laad de accu vóór het eerste gebruik van het apparaat volledig op.

De Li-ion-accu kan ieder moment opgeladen worden, zonder de levensduur te bekorten. Een onderbreking van het laadproces schaadt de accu niet.

Door de intelligente laadtechniek wordt de laadstand van de accu automatisch herkend en afhankelijk van de accutemperatuur en -spanning telkens met de optimale laadstroom geladen. Hierdoor wordt de accu gespaard en blijft bij opslag, door de timer van de laadapparaat, altijd volledig opgeladen.

Aanwijzing: Het laadproces is enkel mogelijk, indien de temperatuur in het bereik van de toegestane laadtemperatuur ligt. Zie aanwijzingen op de accu.

Aanwijzingen betreffende het laden

Bij continue laadcycli of meerdere malen achtereenvolgende laadcycli zonder onderbreking kan het laadapparaat warm worden. Dit is echter onschadelijk en duidt niet op een technische storing van het Laadapparaat.

Een aanzienlijk verkorte gebruikstijd na het opladen geeft aan dat de accu versleten is en vervangen moet Worden.

De accu is met een NTC-temperatuurbewaking uitgerust die een opladen enkel in het temperatuurbereik tussen 0 °C en 40 °C toelaat. Daardoor wordt een hoge levensduur van de accu bereikt.

De li-ion-accu is door de „Electronic Cell Protection (ECP)“ tegen te diepe ontlading beschermd. Bij ontladen accu wordt het apparaat door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld. Het apparaat werkt niet meer.

⚠ Druk na de automatische uitschakeling van het apparaat niet meer op de aan/uit-schakelaar. De accu kan beschadigd worden.

Indicatie van de laadstand batterij

●●●	3 groene LED's zijn aan -> **Accu vol geladen**
●●○	2 groene LED's zijn aan -> **Accu tot helft Geladen**
●○○	1 groene LED is aan -> **Accu is bijna leeg**

Aanwijzingen betreffende het laadapparaat

	LED rosso acceso: pronto all'uso
	LED verde lampeggia: batteria in caricamento
	LED verde acceso: caricamento finito
	LED rosso lampeggia piano: batteria surriscaldata
	LED rosso lampeggia velocemente: batteria non si può caricare

Onderhoud

⚠ Verwijder altijd de accu voor het verrichten van alle mogelijke werkzaamheden aan het apparaat.

Voer altijd voor het begin van de werkzaamheden een visuele controle uit of aan het laadapparaat, met name aan de netkabel en stekker, beschadigingen vast te stellen zijn.

Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of de veiligheidsinrichtingen defect zijn.

Indien het apparaat defect is, dient de reparatie uitsluitend door een klantendienst uitgevoerd te worden. Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoudsen verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:
Artikelnummer:
Bouwjaar:

Plán prohlídek a údržby

Algemeen	Gehele zaag	Regelmatig aan de buitenkant reinigen. Regelmatig in een vakkundige werkplaats laten controleren.
	Plastové těleso	Op scheuren en breuken controleren.
	Zaagketting	Regelmatig laten naslijpen.
	Lišta pily	Regelmatig schoonmaken.
	Kettingwiel	Regelmatig schoonmaken.
	Kettingrem	Regelmatige functiecontrole.
Vóór iedere inbedrijfneming	Zaagketting	Op beschadigingen en scherpte controleren.
	Zaagrail	Kettingspanning controleren.
	Mazání řetězu	Functietest
	Kettingrem	Functietest
	Uitlooprem	Functietest
	AAN/UIT-schakelaar	Functietest
	Olietankafsluitdop	Op dichtheid controleren.
		Bij beschadigingen in een vakkundige werkplaats laten repareren.
Na iedere uitschakeling	Zaagrail	Ingangsboring voor olie schoonmaken.
	Railopname	Schoonmaken, in het bijzonder de oliegeleidegleuf.
Bewaring	Kettingolietank	Leeg maken.
	Zaagketting / Zaagrail	Demonteren, schoonmaken en licht met olie insmeren. Geleidegleuf van de zaagrail schoonmaken.
	Gehele zaag	Veilig in een droge ruimte bewaren. Na een langere opslag de elektrische zaag in een vakkundige werkplaats laten controleren (overgebleven olie kan hard worden en het ventiel van de oliepomp verstoppen)

Probleem - Oorzaak - Maatregel

Probleem	Oorzaak	Maatregel
Zaag werkt niet	Accu ontladen	Accu laden, zie aanwijzingen voor het laden
	Accu te koud/te warm	Accu laten opwarmen/afkoelen
	Apparaat defect	Klantendienst consulteren
	Interne bekabeling defect	Poraďte se se zákaznickým servisem
Nedostatečný výkon	Kohlebürsten verschlissen	Klantendienst consulteren
Onrustig draaien, sterk vibreren	Apparaat defect	Klantendienst consulteren
Werktijd per acculading te laag	Accu werd langere of slechts korte tijd gebruikt	Accu volledig opladen, zie ook instructies voor het laden
	Accu leeg of defect	Accu vervangen (laden)
Zaagketting staat niet op snee	Remband versleten	Klantendienst consulteren
Zaagketting draai na	Koolborstels versleten	Klantendienst consulteren
Geen kettingolie op de zaagketting	Olietank is leeg, Oliegeleidegleuf vervuild	Niveau van de kettingolie controleren, navullen of de olievulschroef schoonmaken

Technické údaje

Accu-kettingzaag	**300/36 Li-Ion**
Obj. č.	95680
baterie Li-Ionen	36 V/3,0 Ah
Nabíječka	3-5 h
Max. otáčky motoru	8.000 min^{-1}
Délka lišty	350 mm
Délka řezu	270 mm
Obsah nádrže na řetězový olej	180 ml
Rychlost řetězu	10 m/s
Doba chodu akumulátorové baterie	až do 100 Řezy (měkké dřevo 10 cm)
Hmotnost (bez řetězu, meče, baterie a prázdná nádrž na olej	4,2 kg
Zuby x dílky	5 Tx3/8 "
Dílek / tloušťka vodicí patky	3/8 "/1,3 mm
Počet vodicích patek	45
Zpoždění brzdy řetězu	< 0,15 s
Informace o hluku / vibracích	
Hladina akustického tlaku L_{pA} [1]	87,48 db (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} [1]	101 dB(A)
Používejte chrániče sluchu!	
Hodnota emise vibrací, přední rukojeť a_h [2]	4,915 m/s^2
Hodnota emise vibrací, zadní rukojeť a_h [2]	8,956 m/s^2

[1] Změřeno podle 2000/14/EG + 2005/88/EG, Kolísavost K =2,5 dB (A)
[2] Změřeno podle EN 60745, Kolísavost K=1,5 m/s^2

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.
Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Použití v souladu s určením

Akumulátorová reťazová píla sa smie používať len na rezanie dreva – smerom naprieč vlákien. S ohľadom na technické údaje a bezpečnostné pokyny.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

⚠ Provoz nabíječky je dovolen jen s ochranným vypínačem proti chybnému proudu (RCD max. chybný proud 30mA).

Popis přístroje

1. baterie
2. Přední rukojeť
3. Brzda řetězu
4. lišta pily
5. pilový řetěz
6. Upínací páka
7. Napnutí řetězu
8. Zadní rukojeť
9. Uzávěr olejové nádrže
10. Nádrž na řetězový olej
11. Uvolňovací západka baterie
12. Bezpečnostní spínač
13. spínač ON/OFF
14. Ochrana řetězu

CZ

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace : Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk : Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.

Zbytková rizika

⚠ **Nebezpečí úrazu!**
Kontakt s pilovým řetězem může vést ke smrtelným řezným poraněním.

Rukama nikdy nesahejte do pohybujícího se pilového řetězu.

⚠ **Nebezpečí zpětného nárazu!**
Zpětný náraz může vést ke smrtelným řezným poraněním.

⚠ **Nebezpečí popálení!**
Řetěz a vodicí lišta se během provozu zahřívají.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.
Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Symboly

Pozor!

Přečtěte si návod k obsluze!

Než budete přístroj čistit, nastavovat nebo ho necháte na krátkou dobu bez dohledu, vyndejte baterii.

Je zakázáno tahat / přepravovat za kabel

Pokud dojde k poškození nebo přeříznutí kabelu, zástrčku ihned vytáhněte ze zásuvky.

Výstraha před nebezpečným zpětným nárazem

Odstup od osob
Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.

Chraňte před vlhkem

Antivibrační systém

Směr otáčení pilového řetězu

Noste ochrannou helmu!
Noste ochranu očí!
Používejte chrániče sluchu!

Noste ochranné rukavice!

Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!

Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti proříznutí!

Nabíjačku nepoužívajte, ak je poškodený elektrický kábel.

Skladovanie akumulátora pri max. 40 °C. Neponárajte do kvapalín. Držte mimo dosahu plameňov a ohňa.

Skladovacia teplota
Chráňte pred vlhkom
Akumulátor skladujte len kompletne nabitý.

Vadné aebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.

Chraňte před vlhkem

Obal musí směřovat nahoru

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje

⚠ VÝSTRAHA

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.

V bezpečnostních pokynech použitý pojem „elektrický přístroj" se vztahuje na kabelem napájené elektrické nářadí (s napájecím kabelem) a na baterií napájené elektrické nářadí (bez napájecího kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) **Pracoviště udržujte čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b) **S elektrickým přístrojem nepracujte v explozí ohroženém prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny a prach.** Elektrické přístroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach či výpary.

c) **Děti a ostatní osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od elektrického přístroje.** Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) **Připojovací zástrčka elektrického přístroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčku nelze jakkoliv měnit. Uzemněné elektrické přístroje nepoužívejte v kombinaci se zástrčkovými adaptéry.**Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem, je-li Vaše tělo uzemněné.

c) **Elektrické přístroje nevystavujte dešti a vlhkosti.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

d) **Kabel nepoužívejte v rozporu s určením, k nošení přístroje, jeho zavěšení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi přístroje.** Poškozené a zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

e) **Pokud s elektrickým přístrojem pracujete venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybovému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybovému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým přístrojem přistupujte s rozumem. Elektrický přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.** Moment nepozornosti při použití přístroje může vést k vážným úrazům.

b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako jsou respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče uší, v závislosti na typu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko úrazů.

c) **Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrický přístroj vypnut dříve, než jej připojíte ke zdroji napájení a ebo baterii, zvednete nebo ponesete.** Pokud máte při nošení elektrického přístroje prst na spínači nebo přístroj zapojujete do sítě zapnutý, může to vést k úrazům.

d) **Před zapnutím odstraňte z elektrického přístroje seřizovací nástroje a klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v pohyblivé části přístroje, může způsobit úraz.

e) **Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Zaujměte stabilní postoj a neustále udržujte rovnováhu.** Můžete tak elektrický přístroj v nečekaných situacích lépe kontrolovat.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv a šperky. Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

g) **Pokud lze namontovat odsávače a lapače prachu, ujistěte se, že jsou tyto připojeny a správně používány.** Použití odsávače prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Použití a ošetření elektrického přístroje

a) **Přístroj nepřetěžujte. Pro danou práci použijte vhodný elektrický přístroj.** S vhodným elektrickým přístrojem se pracuje lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívejte elektrický přístroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický přístroj, který nelze již zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Zástrčku vytáhněte ze zásuvky a ebo baterii vyjměte před seřizováním přístroje, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje.** Tato bezpečnostní opatření brání náhodnému spuštění elektrického přístroje.

d) **Elektrické přístroje, které nepoužíváte, uložte mimo dosah dětí. Zabraňte tomu, aby elektrický přístroj používaly osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické přístroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.

e) **Pečujte o elektrické přístroje. Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezvadně fungují a neváznou, zda nejsou prasklé či poškozené tak, že je negativně ovlivněna funkce elektrického přístroje. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit.** Příčinou mnohých nehod jsou špatně udržované elektrické přístroje.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zakliňují a snadněji se vedou.

g) **Elektrické přístroje, příslušenství, nástavce atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, kterou provádíte.** Použití elektrických přístrojů k jiným než předepsaným účelům může vést k nebezpečným situacím.

5) Servis

a) **Elektrický přístroj smí opravit jen kvalifikovaný autorizovaný personál, a to jen pomocí originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- **Je-li pila v chodu, všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od ní. Před spuštěním pily se ujistěte, že se pilový řetěz ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může stačit okamžik nepozornosti a pilový řetěz zachytí oděv nebo části těla.
- **Řetězovou pilu držte vždy svou pravou rukou za zadní rukojeť a svou levou rukou za přední rukojeť.** Držení řetězové pily opačným způsobem zvyšuje riziko úrazů a nesmí se používat.
- **Noste ochranné brýle a chrániče uší. Dále se doporučuje nosit pomůcky na ochranu hlavy, rukou a nohou.** Vhodný ochranný oděv minimalizuje riziko poranění odletujícími třískami a případného kontaktu s pilovým řetězem.
- **S řetězovou pilou nepracujte na stromě.** Pracujete-li na stromě, vzniká nebezpečí úrazu.
- **Dbejte vždy na bezpečný postoj a řetězovou pilu používejte jen tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký povrch nebo nestabilní podklad – např. žebřík – může vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání větve, která je pod napětím, počítejte s tím, že se větev odpruží zpět.** Pokud se uvolní napětí ve vláknech dřeva, větev pod napětím může zasáhnout obsluhu a ebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání podrostu a mladých stromů buďte vždy zvlášť opatrní.** Tenký materiál se může v řetězové pile zachytit a uhodit Vás nebo Vás vyvést z rovnováhy.
- **Řetězovou pilu noste za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s pilovým řetězem odvráceným od Vašeho těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily natáhněte na pilu vždy ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu se zapnutým pilovým řetězem.
- **Dodržujte pokyny pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz může prasknout nebo zvýšit riziko zpětného nárazu.
- **Rukojeti udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Rukojeti znečištěné tukem či olejem jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Řežte jen dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte pro práce, k nimž není určena – příklad Řetězovou pilu nepoužívejte k řezání plastu, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily pro práce, které jsou v rozporu s určením, může vést k nebezpečným situacím.

Příčiny a prevence zpětného nárazu:

Ke zpětnému nárazu může dojít, když se špička vodicí lišty dotkne předmětu nebo když se dřevo ohýbá a pilový řetěz se zaklíní v řezu.

Kontakt se špičkou lišty může v mnoha případech vést k tomu, že se obsluha nečekaně zakloní dozadu, v důsledku čehož je vodicí lišta vyhozena nahoru ve směru obsluhy.

Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodicí lišty může lištu prudce odmrštit zpět ve směru obsluhy.

Každá takováto reakce může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a můžete se vážně zranit. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli přijmout různá opatření k tomu, abyste mohli pracovat bez nehod a úrazů.

Zpětný náraz je důsledkem špatného nebo chybného použití elektrického nářadí. Lze mu zabránit pomocí vhodných preventivních opatření, která jsou popsána níže

- **Pilu držte pevně oběma rukama, přičemž palce a prsty obepínají rukojeti řetězové pily. Své tělo a ruce dejte do takové pozice, ve které jste schopni zpětný náraz ustát.** Pokud jsou přijata vhodná opatření, může obsluha zpětný náraz zvládnout. Řetězovou pilu nikdy nepouštějte z rukou.
- **Vyhněte se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výškou ramen.** Tím se zabrání náhodnému kontaktu se špičkou lišty a bude tak možná lepší kontrola řetězové pily v nečekaných situacích.
- **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a pilové řetězy.** Špatné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu a ebo zpětnému nárazu.
- **Dodržujte pokyny výrobce pro ostření a údržbu pilového řetězu.** Příliš nízké hloubkové omezovače zvyšují riziko zpětného nárazu.

Uvedeni do provozu pro Vaši Bezpečnost

Baterii vyndejte z přístroje před všemi pracemi na přístroji (např. údržba, montáž apod.), a při jeho přepravě a ukládání.

Při neúmyslném ovládání spínače/vypínače hrozí nebezpečí úrazu.

Řetěz se po vypnutí okamžitě zastaví.

Nabijeni akumulatoru/průběh nabijeni

Nepoužívejte jinou nabiječku. Dodaná nabíječka je přizpůsobena na odpovídající Li-ion-baterii ve Vašem přístroji.

Dodržujte síťove napěti! Napěti zdroje proudu musi odpovidat udajům na typovem štitku nabiječky.

Upozorněni: Baterie se dodává částečně nabitá. Aby by zaručen plný výkon baterie, nabijte ji před prvním použitím přístroje plně nabíječkou.

Akumulator Li-Ion lze kdykoliv nabit, aniž by tim byla zkracena životnost. Přerušeni nabijeni akumulator Nepoškozuje.

Diky inteligentnimu nabijeni je stav nabiti akumulatoru automaticky rozpoznan a v zavislosti na teplotě a napěti akumulatoru nabit vždy optimalnim nabijecim proudem. Tim je akumulator šetřen a zůstava při uschovani v nabiječce vždy kompletně nabity.

Upozorněni: Nabijeni je možne jen tehdy, je-li teplota akumulatoru v připustnem teplotnim rozsahu. Viz pokyn na akumulatoru.

Pokyny k nabijeni

Při kontinualnich resp. několikrat po sobě nasledujicich cyklech nabijeni bez přerušeni se může nabiječka zahřivat. To je však nezavadne a nepoukazuje to na technicky defekt nabiječky.

Podstatně zkracena provozni doba po nabiti signalizuje, že je akumulator opotřebeny a musi byt Vyměněn.

Akumulator je vybaven teplotnim čidlem NTC, ktere připouští nabijeni jen v teplotnim rozsahu 0 °C - 40 °C. Tim je dosaženo dlouhe životnosti akumulatoru.

Li-ion baterie je chráněna ochranou „Electronic Cell Protection (ECP)" proti hlubokému vybití. Při vybité baterii se přístroj ochranným obvodem vypne přístroj už nepracuje.

⚠ Po automatickém vypnutí přístroje netlačte už dál na spínač / vypínač. Může se poškodit baterie.

Indikátor nabíjení baterie

●●●	Svítí 3 zelené LED -> **Baterie je plně nabitá**
●●○	Svítí 2 zelené LED -> **Baterie je z poloviny nabitá**
●○○	Svítí 1 zelená LED -> **Baterie je téměř • prázdná**

Pokyny k nabíječce

	Červená LED svítí trvale: **Připravena k provozu**
	Zelená LED bliká: **Baterie se nabíjí**
	Zelená LED svítí trvale: **Nabíjení je dokončeno**
	Červená LED bliká pomalu: **Baterie je přehřátá**
	Červená LED bliká rychle: **Baterie se nemůže nabít**

Údržba

⚠ Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vyndejte vždy baterii.

Před použitím proveďte vždy vizuální kontrolu, abyste se přesvědčili, že na nabíječce není poškozen zejména síťový kabel a zástrčka.

V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis. Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:
Objednací číslo:
Rok výroby:

Plán prehliadok a údržby

Všeobecně	Celá pila	Pravidelně čistěte vnější část. Nechte pravidelně zkontrolovat v autorizované dílně.
	Plastové teleso	Zkontrolujte praskliny a trhliny.
	Pilový řetěz	Nechte pravidelně naostřit.
	Lišta píly	Pravidelně čistěte.
	Řetězové kolo	Pravidelně čistěte.
	Brzda řetězu	Pravidelná kontrola funkce.
Před každým uvedením do provozu	Pilový řetěz	Zkontrolujte poškození a ostrost.
	Lišta pily	Zkontrolujte napnutí řetězu.
	Mazanie reťaze	Kontrola funkce.
	Brzda řetězu	Kontrola funkce.
	Doběhová brzda	Kontrola funkce.
	Spínač ON/OFF	Kontrola funkce.
	Uzávěr olejové nádrže	Zkontrolujte těsnost. Při poškození nechte opravit v autorizované dílně.
Po každém vyřazení z provozu	Lišta pily	Vyčistěte otvor pro nalévání oleje.
	Úchyt lišty	Vyčistěte, především vodicí olejovou drážku.
Uložení	Nádrž na řetězový olej	Vypusťte.
	Pilový řetěz / Lišta pily	Odmontujte, vyčistěte a lehce namažte olejem. Vyčistěte vodicí drážku lišty pily.
	Celá pila	Uložte bezpečně v suché místnosti. Po dlouhodobějším skladování nechte elektrickou pilu zkontrolovat v autorizované dílně (zbylý olej může zpryskyřičnatět a ucpat ventil olejového čerpadla)

Problém - Příčina - Odstranění

Porucha	Příčina	Odstranění
Pila nepracuje	Baterie je vybitá	Nabít baterii, viz také upozornění k nabíjení
	Baterie je moc studená / horká	Nechat zahřát / vychladnout baterii
	Přístroj je vadný	Poraďte se se zákaznickým servisem
	Interní kabeláž je vadná	Poraďte se se zákaznickým servisem
Nedostatečný výkon	Kohlebürsten verschlissen	Poraďte sa so zákazníckym servisom
Neklidný chod, silná vibrace	Přístroj je vadný	Poraďte se se zákaznickým servisem
Pracovní doba na jedno nabití baterie je příliš nízká	Baterie se delší dobu nepoužívala, nebo se používala jen krátce	Úplně nabít baterii; viz také upozornění k nabíjení
	Baterie je prázdná nebo vadná	Vyměnit baterii (nabít)
Pilový řetěz se prudce nezastaví	Opotřebený brzdový pás	Poraďte se se zákaznickým servisem
Pilový řetěz dobíhá	Opotřebené uhlíkové kartáčky	Poraďte sa so zákazníckym servisom
Na pilovém řetězu není žádný olej	Prázdná olejová nádrž, Znečištěná vodicí olejová drážka	Zkontrolovat, doplnit stav oleje řetězu, nebo vyčistit vodící drážku pro olej

Technické Údaje

Sega a catena, a batteria	**300/36 Li-Ion**
Obj. č.	95680
batérie Li-Ionen	36 V/3,0 Ah
Nabíjačka	3-5 h
Max. otáčky motora	8.000 min^{-1}
Dĺžka lišty	350 mm
Dĺžka rezu	270 mm
Obsah nádrže na reťazový olej	180 ml
Rýchlosť reťaze	10 m/s
Čas chodu akumulátorovej batérie	až do 100 rezy (mäkké drevo 10 cm)
Hmotnosť (bez reťaze, meča, batérie a pri prázdnej nádrži na olej	4,2 kg
Zuby × dieliky	5 Tx3/8 "
Dielik / hrúbka vodiacej pätky	3/8 "/1,3 mm
Počet vodiacich pätiek	45
Oneskorenie brzdy reťaze	< 0,15 s
Informácia o hluku / vibráciách	
Hladina akustického tlaku L_{pA} [1]	87,48 db (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} [1]	101 dB(A)
Používajte ochranu sluchu!	
Hodnota emisie vibrácií, predná rukoväť a_h [2]	4,915 m/s^2
Hodnota emisie vibrácií, zadná rukoväť a_h [2]	8,956 m/s^2

[1] Merané podľa 2000/14/EG + 2005/88/EG, Kolísavosť K =2,5 dB (A)
[2] Merané podľa EN 60745, Kolísavosť K=1,5 m/s^2

Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhe. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.
Ak máte o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Použitie Podľa Predpisov

Az akkus láncfűrész kizárólag fafűrészelésre használható – rostirányra merőlegesen. Tekintettel a műszaki adatokra és biztonsági rendelkezésekre.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

⚠ Prevádzka nabíjačky je dovolená len s ochranným vypínačom proti chybnému prúdu (RCD max. chybný prúd 30 mA).

Popis prístroja

1. batérie
2. Predná rukoväť
3. Brzda reťaze
4. lišta píly
5. fűrészlánc
6. Upínacia páka
7. Napnutie reťaze
8. Zadná rukoväť
9. Uzáver olejovej nádrže
10. Nádrž na reťazový olej
11. Uvoľňovacia západka batérie
12. Bezpečnostný spínač
13. spínač ON/OFF
14. Ochrana reťaze

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia : Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek : Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.
Školenie : Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržiaval.

Zvyškové riziká

⚠ **Nebezpečenstvo úrazu!**
Kontakt s pílovou reťazou môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

Rukami nikdy nesiahajte do pohybujúcej sa pílovej reťaze.

⚠ **Nebezpečenstvo spätného nárazu!**
Spätný náraz môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

⚠ **Nebezpečenstvo popálenia!**
Reťaz a vodiaca lišta sa počas prevádzky zahrievajú.

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.
Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Symboly

Pozor!

Prečítajte si návod na obsluhu!

Skôr ako budete prístroj čistiť, nastavovať alebo ho necháte na krátky čas bez dohľadu, vyberte batériu.

Je zakázané ťahať/prepravovať za kábel

Ak dôjde k poškodeniu alebo prerezaniu kábla, zástrčku ihneď vytiahnite zo zásuvky.

Výstraha pred nebezpečným spätným nárazom

Odstup od osôb
Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržiaval.

Chráňte pred vlhkom

Antivibračný systém

Smer otáčania pílovej reťaze

Noste ochrannú prilbu!
Noste ochranu očí!
Používajte ochranu sluchu!

Noste ochranné rukavice!

Noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaniu, drsnou podrážkou a oceľovou špičkou!

Noste ochranný odev s ochrannou vložkou proti prerezaniu!

Nabíječku nepoužívejte, je-li poškozen elektrický kabel.

Skladování akumulátoru při max. 40°C.
Nenořte do kapalin. Držte mimo dosah plamenů a ohně.

Skladovací teplota
Chraňte před vlhkem
Akumulátor skladujte jen kompletně nabitý.

Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.

Chráňte pred vlhkom

Obal musí smerovať hore

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické prístroje

⚠ POZOR

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym úrazom.

Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte na budúce použitie.

V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrický prístroj" sa vzťahuje na káblom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) a na batériou napájané elektrické náradie (bez napájacieho kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) **Pracovisko udržujte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovisko môže viesť k úrazom.

b) **S elektrickým prístrojom nepracujte v explóziou ohrozenom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny a prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach či výpary.

c) **Deti a ostatné osoby udržujte v bezpečnej vzdialenosti od elektrického prístroja.** Pri rozptyľovaní sa môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2) Elektrická bezpečnosť

a) **Pripájacia zástrčka elektrického prístroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčku nie je možné akokoľvek meniť. Uzemnené elektrické prístroje nepoužívajte v kombinácii so zástrčkovými adaptérmi.**Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúrky, kúrenie, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.

c) **Elektrické prístroje nevystavujte dažďu a vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) **Kábel nepoužívajte v rozpore s určením, na nosenie prístroja, jeho zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred nadmernými teplotami, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami prístroja.** Poškodené a zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) **Ak s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte len predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybovému prúdu.** Použitie ochranného vypínača proti chybovému prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci s elektrickým prístrojom pristupujte s rozumom. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu a liekov.** Moment nepozornosti pri použití prístroja môže viesť k vážnym úrazom.

b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako sú respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma alebo chrániče uší, v závislosti od typu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko úrazov.

c) **Zabráňte náhodnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho pripojíte k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvihnete alebo ponesiete.** Ak máte pri nosení elektrického prístroja prst na spínači alebo prístroj zapájate do siete zapnutý, môže to viesť k úrazom.

d) **Pred zapnutím odstráňte z elektrického prístroja nastavovacie nástroje a kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti prístroja, môže spôsobiť úraz.

e) **Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Zaujmite stabilný postoj a neustále udržujte rovnováhu.** Môžete tak elektrický prístroj v nečakaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev a šperky. Vlasy, odev a rukavice držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.

g) **Ak je možné namontovať odsávače a lapače prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.** Použitie odsávača prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

4) Použitie a ošetrenie elektrického prístroja

a) **Prístroj nepreťažujte. Na danú prácu použite vhodný elektrický prístroj.** S vhodným elektrickým prístrojom sa pracuje lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrický prístroj, ktorého spínač je chybný.** Elektrický prístroj, ktorý už nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.

c) **Zástrčku vytiahnite zo zásuvky a/alebo batériu vyberte pred nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja.** Tieto bezpečnostné opatrenia bránia náhodnému spusteniu elektrického prístroja.

d) **Elektrické prístroje, ktoré nepoužívate, uložte mimo dosahu detí. Zabráňte tomu, aby elektrický prístroj používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

e) **Starajte sa o elektrické prístroje. Kontrolujte, či pohyblivé časti prístroja bezchybne fungujú a neviaznu, či nie sú prasknuté alebo poškodené tak, že je negatívne ovplyvnená funkcia elektrického prístroja. Poškodené časti nechajte pred použitím prístroj** Príčinou mnohých nehôd sú zle udržiavané elektrické prístroje.

f) **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými ostriami sa menej často zakliňujú a ľahšie sa vedú.

g) **Elektrické prístroje, príslušenstvo, násadce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú vykonávate.** Použitie elektrických prístrojov na iné než predpísané účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Servis

a) **Elektrický prístroj smie opraviť len kvalifikovaný autorizovaný personál, a to len pomocou originálnych náhradných dielov.** Tým sa zaistí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre reťazové píly

- **Ak je píla v chode, všetky časti tela držte v bezpečnej vzdialenosti od nej. Pred spustením píly sa uistite, že sa pílová reťaz ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pílou môže stačiť okamih nepozornosti a pílová reťaz zachytí odev alebo časti tela.
- **Reťazovú pílu držte vždy svojou pravou rukou za zadnú rukoväť a svojou ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej píly opačným spôsobom zvyšuje riziko úrazov a nesmie sa používať.
- **Noste ochranné okuliare a chrániče uší. Ďalej sa odporúča nosiť pomôcky na ochranu hlavy, rúk a nôh.** Vhodný ochranný odev minimalizuje riziko poranenia odletujúcimi trieskami a prípadného kontaktu s pílovou reťazou.
- **S reťazovou pílou nepracujte na strome.** Ak pracujete na strome, vzniká nebezpečenstvo úrazu.
- **Dbajte vždy na bezpečný postoj a reťazovú pílu používajte len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Kĺzky povrch alebo nestabilný podklad – napr. rebrík – môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pílou.
- **Pri rezaní vetvy, ktorá je pod napätím, počítajte s tým, že sa vetva odpruží späť.** Ak sa uvoľní napätie vo vláknach dreva, vetva pod napätím môže zasiahnuť obsluhu a/alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pílou.
- **Pri rezaní podrastu a mladých stromov buďte vždy zvlášť opatrní.** Tenký materiál sa môže v reťazovej píle zachytiť a udrieť vás alebo vás vyviesť z rovnováhy.
- **Reťazovú pílu noste za prednú rukoväť vo vypnutom stave, s pílovou reťazou odvrátenou od vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly natiahnite na pílu vždy ochranný kryt.** Pozorné zaobchádzanie s reťazovou pílou znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s bežiacou pílovou reťazou.
- **Dodržujte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo namazaná reťaz môže prasknúť alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
- **Rukoväti udržujte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Rukoväti znečistené tukom či olejom sú kĺzke a vedú k strate kontroly.
- **Režte len drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená – príklad Reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie plastu, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Použitie reťazovej píly na práce, ktoré sú v rozpore s určením, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Príčiny a prevencia spätného nárazu:

K spätnému nárazu môže dôjsť, keď sa špička vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa drevo ohýba a pílová reťaz sa zakliní v reze.

Kontakt so špičkou lišty môže v mnohých prípadoch viesť k tomu, že sa obsluha nečakane zakloní dozadu, v dôsledku čoho sa vodiaca lišta vyhodí hore v smere obsluhy.

Zaklinenie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže lištu prudko odmrštiť späť v smere obsluhy.

Každá takáto reakcia môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pílou a môžete sa vážne zraniť. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle. Ako používateľ reťazovej píly by ste mali prijať rôzne opatrenia na to, aby ste mohli pracovať bez nehôd a úrazov.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Je možné mu zabrániť pomocou vhodných preventívnych opatrení, ktoré sú popísané nižšie

- **Pílu držte pevne oboma rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväti reťazovej píly. Svoje telo a ruky dajte do takej pozície, v ktorej ste schopní spätný náraz ustáť.** Ak sú prijaté vhodné opatrenia, môže obsluha spätný náraz zvládnuť. Reťazovú pílu nikdy nepúšťajte z rúk.
- **Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela a nerežte nad výškou ramien.** Tým sa zabráni náhodnému kontaktu so špičkou lišty a bude tak možná lepšia kontrola reťazovej píly v nečakaných situáciách.
- **Používajte vždy výrobcom predpísané náhradné lišty a pílové reťaze.** Zlé náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k pretrhnutiu reťaze a/alebo spätnému nárazu.
- **Dodržujte pokyny výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke hĺbkové obmedzovače zvyšujú riziko spätného nárazu.

Uvedenie do prevadzky pre vašu Bezpečnosť

Batériu vyberte z prístroja pred všetkými prácami na prístroji (napr. údržba, montáž a pod.) a pri jeho preprave a ukladaní.

Pri neúmyselnom ovládaní spínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo úrazu.

Reťaz sa po vypnutí okamžite zastaví.

Nabijanie akumulatora/priebeh Nabijania

Nepoužívajte inu nabíjačku. Dodaná nabíjačka je prispôsobená na zodpovedajúcu Li-ion batériu vo vašom prístroji.

Dodržujte sieťove napatie! Napatie zdroja prudu musi zodpovedať udajom na typovom štitku Nabíjačky.

Upozornenie: Batéria sa dodáva čiastočne nabitá. Batériu pred prvým použitím prístroja plne nabite, aby bol zaručený jej plný výkon.

Akumulator Li-Ion je možne kedykoľvek nabiť bez toho, aby tym bola skratena životnosť. Prerušenie nabijania akumulator nepoškodzuje.

Vďaka inteligentnemu nabijaniu je stav nabitia akumulatora automaticky rozpoznany a v zavislosti od teploty a napatia akumulatora nabity vždy optimalnym nabijacim prudom. Tym sa akumulator šetri a zostava pri uschovani v nabíjačke vždy kompletne Nabity.

Upozornenie: Nabijanie je možne len vtedy, ak je teplota akumulatora v pripustnom teplotnom rozsahu. Pozrite pokyn na akumulatore.

Pokyny na nabijanie

Pri kontinualnych, resp. niekoľkokrat po sebe nasledujucich cykloch nabijania bez prerušenia sa može nabíjačka zahrievať. To je však neškodne a nepoukazuje to na technicky defekt nabíjačky.

Podstatne skrateny prevadzkovy čas po nabiti signalizuje, že je akumulator opotrebeny a musi sa vymeniť.

Akumulator je vybaveny teplotnym snímačom NTC, ktory pripúšťa nabijanie len v teplotnom rozsahu 0 °C – 40 °C. Tym sa dosiahne dlha životnosť akumulatora.

Li-ion batéria je chránená ochranou „Electronic Cell Protection (ECP)" proti hlbokému vybitiu. Pri vybitej batérii sa prístroj ochranným obvodom vypne prístroj už nepracuje.

⚠ Po automatickom vypnutí prístroja netlačte už ďalej na spínač/vypínač. Môže sa poškodiť batéria.

Indikátor nabíjania batérie

●●●	Svietia 3 zelené LED **-> Batéria je plne nabitá**
●●○	Svietia 2 zelené LED **-> Batéria je spolovice Nabitá**
●○○	Svieti 1 zelená LED **-> Batéria je takmer • prázdna**

Pokyny k nabíjačke

	Červená LED svieti trvalo: **Pripravená na prevádzku**
	Zelená LED bliká: **Batéria sa nabíja**
	Zelená LED svieti trvalo: **Nabíjanie je dokončené**
	Červená LED bliká pomaly: **Batéria je prehriata**
	Červená LED bliká rýchlo: **Batéria sa nemôže nabiť**

Údržba

⚠ Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vždy vyberte batériu.

Pred použitím vždy vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste sa presvedčili, že na nabíjačke nie je poškodený najmä sieťový kábel a zástrčka.

Čerpadlo sa nesmie používať, ak je poškodené, alebo sú defektné bezpečnostné zariadenia.

Ak je prístroj chybný, musí opravu vykonať výhradne zákaznícky servis. Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:
Objednávacie číslo:
Rok výroby:

Gépszemle és karbantartási terv

Všeobecne	Celá píla	Pravidelne čistite vonkajšiu časť. Nechajte pravidelne skontrolovať v autorizovanej dielni.
	Műanyag test	Skontrolujte praskliny a trhliny.
	Pílová reťaz	Nechajte pravidelne naostriť.
	Fűrészléc	Pravidelne čistite.
	Reťazové koleso	Pravidelne čistite.
	Brzda reťaze	Pravidelná kontrola funkcie.
Pred každým uvedením do prevádzky	Fűrészlánc	Skontrolujte poškodenie a ostrosť.
	Lišta píly	Skontrolujte napnutie reťaze.
	Mazanie reťaze	Kontrola funkcie.
	Brzda reťaze	Kontrola funkcie.
	Dobehová brzda	Kontrola funkcie.
	Spínač ON/OFF	Kontrola funkcie.
	Uzáver olejovej nádrže	Skontrolujte tesnosť. Pri poškodení nechajte opraviť v autorizovanej dielni.
Po každom vyradenia z prevádzky	Lišta píly	Vyčistite otvor pre nalievanie oleja.
	Úchytka lišty	Vyčistite, predovšetkým vodiacu olejovú drážku.
Uloženie	Nádrž na reťazový olej	Vypustite.
	Pílová reťaz / Lišta píly	Odmontujte, vyčistite a zľahka namažte olejom. Vyčistite vodiacu drážku lišty píly.
	Celá píla	Uložte bezpečne v suchej miestnosti. Po dlhodobejšom skladovaní nechajte elektrickú pílu skontrolovať v autorizovanej dielni (zvyšný olej môže zoživičnatieť a upchať ventil olejového čerpadla)

Problém - Príčina - Opatrenie

Problém	Príčina	Opatrenie
Píla nepracuje	Batéria je vybitá Batéria je príliš studená/horúca Prístroj je chybný Interná kabeláž je chybná	Nabite batériu; pozrite tiež upozornenie k nabíjaniu Nechajte zahriať/vychladnúť batériu Poraďte sa so zákazníckym servisom Kérjen tanácsot a vevőszerviznél
Nedostatočný výkon	Kohlebürsten verschlissen	Poraďte sa so zákazníckym servisom
Nepokojný chod, silná vibrácia	Prístroj je chybný	Poraďte sa so zákazníckym servisom
Pracovná doba na jedno nabitie batérie je príliš nízka	Batéria sa dlhší čas nepoužívala alebo sa používala len krátko Batéria je prázdna alebo chybná	Úplne nabite batériu; pozrite tiež upozornenie k nabíjaniu Vymeňte batériu (nabite)
Pílová reťaz sa prudko nezastaví	Opotrebovaný brzdový pás	Poraďte sa so zákazníckym servisom
Pílová reťaz dobieha	Opotrebované uhlíkové kefky	Kérjen tanácsot a vevőszerviznél
Na pílovej reťazi nie je žiadny olej	Prázdna olejová nádrž, Znečistená vodiaca olejová drážka	Skontrolujte, doplňte stav oleja reťaze alebo vyčistite vodiacu drážku na olej

Műszaki Adatok

Akkumulátoros láncfűrész	**300/36 Li-Ion**
Megrend.szám	95680
Akkumulátor Li-Ionen	36 V/3,0 Ah
Töltő	3-5 h
Max. motor fordulatszám	8.000 min^{-1}
A léc hossza	350 mm
Vágási hossz	270 mm
A láncolaj tartály köbtartalma	180 ml
A lánc sebessége	10 m/s
Akkumulátor üzemidő	akár 100 vágások (puhafa 10 cm)
Súly (lánc, kard, akku nélkül és üres olajtartállyal)	4,2 kg
Fogak x részek	5 Tx3/8 "
A vezető talp része/vastagsága	3/8 "/1,3 mm
A vezető talpak száma	45
A láncfék késése	< 0,15 s
Információ zajosság/vibráció	
akusztikus nyomás szint L_{pA} [1)]	87,48 db (A)
akusztikus teljesítmény szint L_{WA} [1)]	101 dB(A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	
Rezgésérték, elülső markolat a_h [2)]	4,915 m/s^2
Rezgésérték, hátsó markolat a_h [2)]	8,956 m/s^2

[1)] mérve… szerint 2000/14/EG + 2005/88/EG, K bizonytalanság =2,5 dB (A)
[2)] mérve… szerint EN 60745, K bizonytalanság=1,5 m/s^2

Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.
Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

Rendeltetés szerinti használat

Verižna žaga s polnilno baterijo se lahko uporablja za žaganje lesa – prečno preko vlaken. Z ozirom na tehnične podatke in varnostne napotke.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

⚠ A töltőt kizárólag biztonsági hibaáram kapcsolóval szabad használni (RCD max. hibaáram 30mA).

A készülék leírása

1. Akkumulátor
2. Elülső markolat
3. Láncfék
4. fűrészléc
5. fűrészlánc
6. Rögzítőkar
7. Láncfeszítés
8. Hátulsó markolat
9. Az olajtartály kupakja
10. A láncolaj tartálya
11. Akkukioldó nyelv
12. Biztonsági kapcsoló
13. ON/OFF kapcsoló
14. Láncvédő

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés : A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

HU

Minimális korhatár : A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalkorúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellet szakképzettség elsajátítása érdekében.
Képzés : A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen

Fennmaradó kockázatok

⚠ **Sebesülés veszély!**
A fűrészlánccal való kapcsolat halálos vágási sérülésekhez vezethet.

Tilos kézzel megérinteni a mozgó fűrészláncot

⚠ **Visszacsapódás veszélye!**
A visszacsapódás halálos vágási sérülésekhez vezethet.

⚠ **Egési sebesülések veszélye!**
A lánc és a vezető léc munka alatt felmelegszenek

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza.
Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Szimbólumok

Figyelem!

Használat előtt olvassa el a használati utasítást!!

A készülék tisztítása, beállítása előtt, vagy ha rövidebb ideig felügyelet nélkül kívánja hagyni, vegye ki belőle az akkut.

Tilos a kábelnél fogva húzni/szállítani

Az esetben, ha a kábel megkárosodik, vagy el lesz vágva, azonnal húzza ki a dugvillát a konektorból

Figyelmeztetés veszélye visszacsapódásra

Személyektől való távolság
Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen

Védje nedvesség ellen

Antivibrációs rendszer

A fűrészlánc forgásiránya

Viseljen védő sisakot
Viseljen szemvédő berendezést
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Viseljen védő munkakesztyűket

Viseljen biztonsági munkacipőt átvágs elleni védelemmel, érdes talppal és acél orral!

Viseljen vágás elleni védő betéttel ellátott védő munkaruhát

Tilos a töltő használata, ha a kábel hibás!

Az akkumulátort maximálisan 40°C hőmérséklet mellett szabad tartani! Tilos a gépet folyadékba süllyeszteni! Tartsa távol nyilt lángtól és tűztől!

Tárolási hőmérséklet
Védje nedvességtől!
Az akkumulátort kizárólag teljesen feltöltött állapotban tárolhatja!

Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

Védje nedvesség ellen

A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Elektromos készülékekre vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést. Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetveszélyt jelent.

A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.

A biztonsági utasítások között szereplő „elektromos készülék" kifejezés vezetékkel (tápkábellel) táplált elektromos szerszámokra, valamint akkumulátorral táplált (tápkábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

a) **Tartsa a munkahelyét tisztán és biztosítsa a megfelelő megvilágítását.** A rendetlen, rosszul megvilágított munkahely balesetveszélyes.

b) **Soha ne használja az elektromos készüléket tűzveszélyes folyadékokat, gázokat és port tartalmazó robbanásveszélyes környezetben.** Az elektromos készülékek a por vagy a gőzök berobbanását eredményező szikrákat gerjesztenek.

c) **Tartsa biztonságos távolságban az elektromos készüléktől a gyermekeket és egyéb személyeket.** Figyelmetlenség esetén elveszítheti a készülék feletti uralmát.

2) Villamos biztonság

a) **Az elektromos készülék csatlakozódugójának illeszkedni kell a csatlakozóaljba. A dugó nem módosítható tetszés szerint. A földelt elektromos készülékeket ne használja dugós adapterekkel kombinálva.**A nem módosított csatlakozódugók és megfelelő csatlakozóaljak használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

b) **Ne érjen a testével földelt tárgyakhoz, pl. csővezetékhez, fűtővezetékhez, tűzhelyhez, hűtőgéphez.** Ha a teste földelve van, nagyobb az elektromos áramütés kockázata.

c) **Soha ne tegye ki az elektromos készülékeket eső, nedvesség hatásának.** Ha a készülékbe víz jut, nagyobb az áramütés kockázata.

d) **Soha ne használja nem rendeltetésszerűen a kábelt, pl. a készülék hordására, felfüggesztésére vagy a dugó kirántására. Óvja a vezetéket a túlságosan magas hőmérséklettől, olajaktól, éles élektől és a készülék mozgó alkatrészeitől.** A sérült és összegabalyodott kábelek fokozzák az áramütés kockázatát.

e) **Ha a készülékkel kültérben dolgozik, csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha nem kerülhető ki a készülék nedves közegben való használata, használjon hibaáram elleni védőkapcsolót.** A hibaáram elleni védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személybiztonság

a) **Figyelmesen dolgozzon, az elektromos készülékkel végzett munka során hallgasson a józan eszére. Az elektromos készüléket soha ne használja, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet eredményezhet.

b) **Használjon munkavédelmi eszközöket és mindig viseljen védőszemüveget.** Az olyan személyi védőeszközök használata, mint az arcpajzs, csúszásgátló talpú munkacipő, védősisak vagy fülvédő az elektromos készülék típusának és használatának függvényében csökkenti a baleset kockázatát.

c) **Előzze meg a készülék nemkívánatos bekapcsolását. Még mielőtt a készüléket tápforráshoz vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, felemelné vagy hordaná, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.** Amennyiben az elektromos készülék hordása során az ujját a kapcsolón tartja, vagy a készüléket bekapcsolt állásban csatlakoztatja a hálózathoz, baleset veszélyének teszi ki magát.

d) **A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el belőle a beállítására szolgáló segédeszközöket és szerszámokat.** A készülék mozgó részében található szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.

e) **Ügyeljen a helyes testtartás megőrzésére. Álljon stabilan és őrizze meg az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben jobban az ellenőrzése alatt tarthatja a készüléket.

f) **Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruhákat se ékszereket. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészektől.** A bő ruhát, ékszereket és a hosszú hajat a készülék mozgó részei elkaphatják.

g) **Ha lehetőség nyílik porszívó és porfogó felszerelése, győződjön meg róla, hogy azok csatlakoztatva lettek, és helyesen vannak használva.** A porszívó használata csökkenti a por okozta veszély kockázatát.

4) Az elektromos készülék használata és ápolása

a) **Soha ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához mindig megfelelő szerszámot használjon.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménykorlátokon belül.

b) **Soha ne használja az elektromos készüléket, ha hibás a kapcsolója.** Az olyan elektromos készülék, amely nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes, és javításra szorul.

c) **A készülék beállítása, tartozékcsere vagy a készülék lerakása előtt húzza ki a dugóját a hálózatból és/vagy vegye ki az akkuját.** Ezek a biztonsági rendelkezések megakadályozzák a készülék véletlenszerű bekapcsolását.

d) **A nem használt elektromos készülékeket gyermekektől távol tárolja. Akadályozza meg, hogy az elektromos készüléket olyan személyek használhassák, akik nem ismerik a használatát, vagy nem olvasták el ezt a használati útmutatót.** Az elektromos készülékek veszélyesek, ha gyakorlatlan személyek használják őket.

e) **Ápolja elektromos készülékeit. Ellenőrizze le, hogy**

a készülék mozgó részei hibátlanul működnek és nem szorulnak, továbbá hogy nem repedtek vagy más módon úgy sérültek, hogy az negatív kihatással van az elektromos készülék működésére. A készülék használat Számos balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** Az alaposan ápolt, éles szerszámok ritkábban szorulnak be, és könnyebb a vezetésük.

g) **Az elektromos készülékeket, tartozékokat, toldatokat stb. e használati útmutatóval összhangban használja. Mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket és a végzett tevékenységet.** Az elektromos készülékek nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

5) Szerviz

a) **Az elektromos szerszámot kizárólag szakképezett személyzet javíthatja, minden esetben eredeti pótalkatrészek felhasználásával.** Ez biztosítja a készülék további biztonságos használatát.

A láncfűrészre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Az esetben, ha a láncfűrész működik, tartsa testét biztonságos távolságban. A láncfűrész bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez sem ér hozzá.** A láncfűrésszel való munka közben elég egy pillanat figyelmetlenség, s a fűrészlánc bekaphatja a ruháját, vagy egyes testrészeit.
- **A láncfűrészt, a hátsó foganytúnál fogva, tartsa jobb kézzel, s bal kezével tartsa az első fogantyút.** Tilos a láncfűrészt fordított módon tartani, ezzel növeli a sebesülés veszélyét.
- **Viseljen védő szemüveget és fülvédő berendezést. Ajánlatos feje, kezei és lábai védelmére szolgáló segédeszközöket viselni.** Megfelelő munkaruha minimalizálja az elhajított darabok, s a fűrészlánccal való kapcsolat által kiváltott sebesüléseket.
- **Tilos a láncfűrésszel fákon dolgozni,** így ugyanis balesetveszély fenyeget.
- **Ügyeljen biztonságos testtartására, a láncfűrészt kizárólag abban az esetben használja, ha szilárd, biztonságos, egyenes alapzaton áll.** Csúszós, vagy nem stabil alapzat – pl. létra –egyensúlya elvesztéhez vezethet, melynek eredményeként elveszthetí a láncfűrész feletti uralmát.
- **Kifeszült gally vágása esetén számítson arra, hogy a gally visszaugrik.** Az esetben, ha a farostokban felszabadul feszültség, a gally megütheti a kezelő személyt, vagy elveszthetí a láncfűrész feletti uralmát.
- **Az aljnövényzet és fiatal fák vágásánál legyen nagyon óvatos.** A vékony faanyag beakadhat a láncfűrészbe, megütheti a kezelő személyt, aki elveszthetí egyensúlyát.
- **A láncfűrészt az első fogantyúnál fogva, kikapcsolt állapotban vigye, a fűrészlánc testétől elfordított állapotban legyen. A láncfűrész szállítása, vagy raktározása alatt, minden esetben szerelje rá a láncfűrészre a védő burkolatot.** A láncfűrésszel való óvatos manipuláció csökkenti a működő fűrészlánccal való véletlen érintkezést.
- **Tartsa be a kenésre, láncfeszítésre és a kellékek cseréjére vonatkozó utasításokat.** Laikusan kifeszített, vagy olajozott lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszacsapás veszélyét.
- **A fogantyút tartsa tiszta, száraz, olajmentes állapotban.** A zsiradékkal szennyezett fogantyú csúszós, ami a gép feletti uralom elvesztéséhez vezet.
- **Kizárólag faanyagot vágjon. A láncfűrészt rendeltetése szerint használja – pl. tilos a használata műanyag, falanyag, vagy építészeti anyagok vágására, melyek nem fából vannak.** A láncfűrész használata olyan munkákhoz, melyek rendeltetésével ellentétben állanak, veszélyes helyzetekhez vezethet.

A visszacsapás okai és megelőzése:

Visszacsapás az esetben állhat be, ha a vezetőléc csúcsa hozzá ér a vágandó tárgyhoz, vagy a faanyag elmozdul és a fűrészlánc beszorul a vágásba.

A vezetőléc csúcsával való kontaktus több esetben ahhoz vezethet, hogy a kezelő személy váratlanul hátradől, aminek eredményeként a vezetőléc ki lesz dobva felfelé, a kezelő személy irányába.

A beakadt fűrészlánc a vezetőléc felső élén hirtelen visszacsapódhat a kezelő személy felé. Minden ilyen reakció eredményeként, elveszthetí a láncfűrész feletti uralmát és súlyosan megsebesülhet.

Nem elég a láncfűrészbe szerelt biztonsági berendezésre számítani. Ön, a láncfűrész kezelője, olyan intézkedéseket vezessen be, hogy balesetek és sebsülések nélkül dolgozhasson. A visszacsapás a villamos szerszám megfelelőtlen, vagy hibás hsználatának az eredménye.

A visszacsapás a villamos szerszám megfelelőtlen, vagy hibás hsználatának az eredménye. Az alábbi preventív intézkedésekkel akadályozhatja meg

- **A láncfűrészt mindkét kezével erősen tartsa, miközben az újjai közre fogják a láncfűrész fogantyúját. Testét és kezeit olyan helyzetbe tegye, hogy kibírja a visszacsapást.** Az esetben, ha megfelelő intézkedéseket hoz, a kezelő személy lekűzdi a visszacsapási veszélyt. A láncfűrészt soha ne engedje ki a kezéből.
- **Kerülje ki az abnormális testtartást, ne vágjon a vállainál nagyobb magasságban.** Így megelőzi a vezetőléc csúcsának véletlen megérintését és a véletlenül beállt helyzetekben jobban uralkodhat a láncfűrészen.
- **Kizárólag a gyártó által előírt pót vezetőlécet és fűrészláncot használjon.** Megfelelőtlen pót vezetőléc és fűrészlánc használata a lánc elszakadásához/vagy visszacsapásához vezethet.
- **Feltétlenül tartsa be a gyártó, fűrészlánc élesítésére és karbantartására vonatkozó utasításait.** Túlságosan sekély mélységkorlátozó növeli a visszacsapás veszélyét.

Biztonsagos uzembehelyezes

A készüléken végzett munkák előtt (pl. karbantartás, szerelés, stb.), illetve a szállítása, eltárolása előtt vegye ki az akkut.

A főkapcsoló véletlenszerű bekapcsolása balesetveszéllyel jár.

A kikapcsolást követően a lánc azonnal leáll.

Az akkumulator toltese/ toltesi folyamat

Tilos nem megfelelő toltő keszulek hasznalata! A készülékkel együtt szállított töltő a készülékben található L-ion akku töltésére alkalmas.

Ugyeljen az aramforras feszultsegere! Az aramkori feszultsegnek meg kell egyeznie a gep tipuscimkejen feltuntetett feszultseggel!

Figyelmeztetes: A készülék részben feltöltött akkuval kerül leszállításra. Az akku maximális teljesítménye érdekében az első használatba vétel előtt töltse fel a töltővel.

A Li-Ion akkumulatort barmikor feltoltheti anelkul, hogy elettartama lerovidulne! A toltesi folyamat megszakitasa nem vezet az akkumulator karosodasahoz!

Inteligentný spôsob nabíjania Stav nabitia batérie je automaticky rozpoznaný a vložený v závislosti na teplote batérie a napätie na príslušný optimálneho nabíjacieho prúdu. To šetrí energiu batérie a predĺžiť zostáva plne aufgeladen.Zu nízke hĺbkomer, ak je ponechať v nabíjačke, tendencia k reverziu.

Figyelmeztetes: Az intelligens toltesi folyamatnak koszonhetően, az akkumulator feltoltott allapota automatikusan felismerhető, az akkumulator feszultsegi allapota es a hőmerseklet fuggvenyeben, a toltes minden esetben, Optimalis toltő arammal folyik le. Ez az akkumulatort kimeli, s a toltőben mindig teljesen feltoltott allapotban marad!

Utasitasok a tolteshez

Kontinualis, resp. egymast kovető toltesi ciklusok eseten, a toltő berendezes felhevulhet. Ez nem jelent hibat, s nem tekinthető a toltő berendezes technikai karosodasanak sem!

Az esetben, ha a feltoltott akkumulator tulsagosan rovid ideig dolgozik, az akkumulator mar nem hasznalhato, ki kell cserelni!

Az akkumulator, NTC hőmerseklet erzekelővel van ellatva, mely a toltest 0 °C - 40 °C hőmersekleti tartomanyban teszi lehetővе, s igy bebiztositja az akkumulator hosszu elettartamat.

A li-ion akkut a mélykisüléstől „Electronic Cell Protection (ECP)" rendszer óvja. Lemerült akku esetén a biztonsági áramkörös készülék kikapcsol a készülék már nem működik.

⚠ A készülék automatikus kikapcsolását követően ne nyomja a főkapcsolót. Ellenkező esetben megsérülhet az akku.

Töltésjelző Akkumulátor

●●●	3 zöld LED világít **-> Az akkumulátor teljesen fel van töltve**
●●○	2 zöld LED világít **-> Az akkumulátor félig van Feltöltve**
●○○	1 zöld LED világít **-> Az akkumulátor majdnem teljesen le van merülve!**

Felvilágosítás a töltıhöz!

	A piros LED folyamatosan világít: **Készen áll üzemeltetésre**
	A zöld LED villog: **Az akkumulátorok töltıdnek.**
	A zöld LED folyamatosan világít: **A töltés befejezıdött**
	A piros LED lassan villog: **Az akkumulátor túl van hevülve**
	A piros LED gyorsan villog: **Az akkumulátort nem lehet feltölteni**

Karbantartás

⚠ A készüléket elvégezni kívánt bármilyen munka esetén előbb mindig vegye ki az akkut.

A használatba vétel előtt először minden esetben szemrevételezéssel ellenőrizze a készüléket, és győződjön meg róla, hogy a készülék, és különösen a hálózati tápcsatlakozó és a dugó nem sérültek.

A készüléket nem szabad használni, ha meg van rongálva, vagy a biztonsági berendezések hibásak.

Az esetben, ha a berendezés hibás, a javítást kizárólag szakszerviz végezheti. Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürökráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a tipus cimkén. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:
Megrendelési szám:
Gyártási év:

Gépszemle és karbantartási terv

Általánosan	Az egész fűrész	A belső részt rendszeresen tisztítsa Rendszeresen ellenőriztesse autorizált műhelyben
	Műanyag test	Ellenőrizze a repedéseket és a szakadásokat
	Fűrészlánc	Rendszeresen éleztesse meg
	Fűrészléc	Rendszeresen tisztítsa
	Lánckerék	Rendszeresen tisztítsa
	Láncfék	A funkció rendszeres ellenőrzése
Minden üzembehelyezés előtt	Fűrészlánc	Ellenőrizze a károsodást és az élességet.
	Meč žage	Ellenőrizze a lánc feszültségét
	Lánckenés	Ellenőrizze a funkciót
	Láncfék	Ellenőrizze a funkciót
	Lejárási fék	Ellenőrizze a funkciót
	ON/OFF kapcsoló	Ellenőrizze a funkciót
	Az olajtartály kupakja	Ellenőrizze a tömítettséget Károsodás esetén autoizált műhelyben javíttassa meg.
Minden üzemből vló kiiktatás után	Fűrészléc	Tisztítsa ki az olajtöltő garatot
	Léctartó berendezés	Elsősorban a vezető olajhorony tisztítsa ki.
Tárolás	A láncolaj tartálya	Engedje ki
	Fűrészlánc / Fűrészléc	Szerelje le, tisztítsa ki és finoman olajozza meg Tisztítsa ki a fűrészléc vezető hornyát
	Az egész fűrész	Biztonságos, száraz helyiségbe helyezze Az elektromos fűrészt, hosszabb idei raktározás után, ellenőriztesse autorizált műhelyben (a maradék olaj elgyantásodik és bedugaszolja az olajszivattyú szelepét)

Okvara - Okok - Intézkedések

Üzemzavarok	Okok	Intézkedések
A fűrész nem működik	Lemerült akku	Akkutöltés, lásd a töltés szükségességére utaló figyelmeztetést is
	Baterija je prehladna / prevroča	Hagyni felmelegedni / kihűlni az akkut
	Meghibásodott készülék	Kérjen tanácsot a vevőszerviznél
	Meghibásodott belső vezetékek	Kérjen tanácsot a vevőszerviznél
Elégtelen teljesítmény	Kohlebürsten verschlissen	Posvetujte se s servisom za stranke
Nemirno delovanje, močno vibriranje	Meghibásodott készülék	Kérjen tanácsot a vevőszerviznél
Munkaidő egy akkumulátor töltöttsége túl alacsony	Az akkut hosszabb ideig nem használták, vagy csak rövid ideig volt használatban	Az akku teljes feltöltése; lásd a figyelmeztetést töltés szükségességére
	Lemerült vagy hibás akku	Akkucsere (akkutöltés)
A fűrészlánc nem áll meg hirtelen	Elkopott fékszalag	Kérjen tanácsot a vevőszerviznél
A fűrészlánc lassan leáll	Elkopott szénkefék	Kérjen tanácsot a vevőszerviznél
A fűrészlánc nincs megolajozva	Üres olajtartály, Szennyezett vezető olajhorony	Ellenőrizze le, töltse után a láncolajat, vagy tisztítsa ki az olajvezető hornyot

Tehnični podatki

Akku kædesav	**300/36 Li-Ion**
Kataloška številka	95680
baterija Li-Ionen	36 V/3,0 Ah
Polnilec	3-5 h
Najvišji vrtljaji motorja	8.000 min^{-1}
Dolžina verižne letve	350 mm
Dolžina rezanja	270 mm
Volumen rezervoarja za verižno olje	180 ml
Hitrost verige	10 m/s
Čas delovanja polnilne baterije	do 100 kosi (les iglavcev 10 cm)
Teža (brez verige, meča, baterije in s praznim rezervoarjem za olje)	4,2 kg
Zupci x razmak zubaca	5 Tx3/8"
Delec / debelina vodilnega podstavka	3/8"/1,3 mm
Število vodilnih podstavkov	45
Zamuda zavore verige	< 0,15 s
Informacije o hrupnosti in vibracijah	
Akustični tlak L_{pA} [1]	87,48 db (A)
Akustična zmogljivost L_{WA} [1]	101 dB(A)
Uporabljajte zaščito za sluh	
Vrednost emisij vibriranja, sprednji ročaj a_h [2]	4,915 m/s^2
Vrednost emisij vibriranja, zadnji ročaj a_h [2]	8,956 m/s^2

[1] Izmerjeno po 2000/14/EG + 2005/88/EG, Nihanje K =2,5 dB (A)
[2] Izmerjeno po EN 60745, Nihanje K=1,5 m/s^2

Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete to navodilo za uporabo. Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam. Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

Uporaba v skladu z namenom

Akumulatorska lančana pila se ne smije koristiti za sječenje drva – poprečno preko vlakana. S obzirom na tehničke podatke i sigurnosne upute.

Napravo lahko uporabljate le v naveden namen. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil v tem navodilu za uporabo.

⚠ Uporaba polnilnika je možna samo z zaščitnim stikalom proti nihanju napetosti (RCD maksimalni izklopni tok je 30mA).

Opis naprave

1. baterija
2. Sprednji ročaj
3. Zavora verige
4. meč žage
5. lanac pile
6. Pritrdilni vzvod
7. Naptost verige
8. Zadnji ročaj
9. Pokrov oljnega rezervoarja
10. Rezervoar za verižno olje
11. Patent baterije
12. Varnostno stikalo
13. stikalo ON/OFF
14. Ščitnik verige

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba: Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost: Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 18. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.
Šolanje: Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.Uporabnik odgovarja za morebitne škode ali nevarnosti tretjih oseb.

Poskrbite, da v delovnem prostoru stroja nihče ne stoji.

Preostala tveganja

⚠ **Nevarnost poškodb!**
Stik z delujočo verigo žage je smrtno nevaren.

Nikoli se z rokami ne dotikajte premične žagine verige.

⚠ **Nevarnost povratnega sunka!**
Povratni sunek lahko pripelje do smrtnih poškodb zaradi vreznin.

⚠ **Nevarnost opeklin!**
Veriga in meč se med delovanjem pregrevata.

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite. Zaradi reševanja morebitnih nezgodnih situacij, mora biti na delovnem mestu vedno prisotna omarica ali škatla prve pomoči, v skladu z DIN 13164. Material, potreben za prvo pomoč, ki ga porabite, takoj dopolnite z novim.
Če potrebujete strokovno pomoč, izpolnite prosim sledeče podatke:

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodbe

Simboli

Opozorilo!

Preberite navodilo za uporabo!!

Preden se lotite čiščenja, nastavljanja ali preden pustite napravo za kratek čas brez nadzora, vzemite baterijo ven.

Ne vlecite vtiča ali naprave za kabel

Vtič takoj izvlecite iz vtičnice, če pride do poškodbe ali prerezanja kabla.

Opozarja na nevarnost povratnega sunka!

Varnostna razdalja oseb
Poskrbite, da v delovnem prostoru stroja nihče ne stoji.

Zavarujte pred vlago.

Sistem proti vibracijam

Smer vrtenja žaginega lista

Uporabljajte zaščitno čelado!
Uporabljajte zaščito oči!
Uporabljajte zaščito za sluh

Uporabljajte zaščitne rokavice!

Uporabljajte varnostne čevlje z zaščito proti vrezninam, nedrsečim podplatom in z jeklenim sprednjim delom čevlja!

Uporabljajte zaščitno obleko z vložki za zaščito proti vrezninam!

Naprave ne uporabljajte, če je poškodovan njen električni kabel.

Baterijo skladiščite pri temperaturi največ 40°C. Ne potapljajte v tekočine. Shranjujte izven dosega plamenov in ognja.

Temperatura skladiščenja
Zavarujte pred vlago
Baterijo shranjujte le če je ustrezno napolnjena.

Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.

Zavarujte pred vlago.

Ovitek mora stati navpično.

Splošni varnostni napotki za Električne naprave

⚠ OPOZORILO

Natančno preberite vse varnostne napotke in vsebino tega navodila. Napake ob upoštevanju spodaj navedenih napotkov lahko povzročijo električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vse varnostne napotke in priporočila shranite na varno za kasnejšo rabo.

Spodaj uporabljen naziv »električna naprava« se tiče električnega orodja priključenega na omrežje preko el. kabla, polnilne ali druge baterije (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) **Delovno mesto naj bo čisto in osvetljeno.** Nered in nepravilna osvetlitev delovnega mesta lahko povzroči nezgodo.

b) **Ne uporabljajte električne naprave v okolju, v katerem obstaja nevarnost eksplozije oz. so prisotne vnetljive tekočine, plini in prah.** Električne naprave ustvarjajo iskre, ki so lahko vir vžiga prahu ali hlapov.

c) **Otroci in ostale osebe morajo biti v varni razdalji od električne naprave.** Raztreseni lahko izgubite nadzor nad delujočo napravo.

2) Varnost električnih delov

a) **Priključni vtič električne naprave mora biti prilagojen vtičnici. Vtičnice ni mogoče zamenjati za drug tip. Ne uporabljajte ozemljenih električnih naprav skupaj z pretvorniki na vtičih.**Originalni vtiči in primerne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.

b) **Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, centralno ogrevanje, štedilniki in hladilniki.** Obstaja nevarnost električnega udara, v kolikor ste v stiku z zemljo.

c) **Nikoli ne izpostavljajte naprave dežju in vlagi.** Vdor vode v električno napravo povečuje nevarnost električnega udara.

d) **Ne uporabljajte kabla v neskladju z njegovim namenom ne nosite naprave za kabel in ne vlecite zanj vtiča iz vtičnice. Kabel zaščitite pred visokimi temperaturami, oljem, ostrimi robovi ali premičnimi deli naprave.** Poškodovani in zviti kabli so potencialno nevarni zaradi možnega električnega udara.

e) **V kolikor napravo uporabljate na prostem (zunaj), uporabljajte le podaljške, ki so namenjeni in odobreni za zunanjo rabo.** Zunaj uporabljajte kabel, ki je odobren za zunanjo uporabo, da se izognete morebitnim poškodbam.

f) **V kolikor ste primorani napravo uporabljjati v vlažnem okolju, uporabite varnostno stikalo proti nihanju električnega toka.** Uporaba stikala za zaščito proti nihanju toka zmanjšuje nevarnost električnega udara.

3) Varnost oseb

a) **Bodite previdni, pazite na to kar delate, ravnajte preudarno kadar uporabljate napravo. Ne uporabljajte naprave, če ste raztreseni, ali utrujeni, oziroma če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave, lahko povzroči hude poškodbe.

b) **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva in vedno zaščitna očala.** Z uporabo osebnih zaščitnih sredstev kot so dihalna naprava, obutev, ki ne drsi, zaščitna čelada ali ščitniki za ušesa, se boste (odvisno od tipa naprave) več ali manj obvarovali posledic morebitnih nezgod pri delu.

c) **Preprečite slučajen vklop naprave. Poskrbite, da bo električna naprava izklopljena še preden jo priključite ana vir el. toka oz. baterije, oz. še preden jo dvigate ali prenašate.** Če napravo nosite s prstom na stikalu, ali priključujete napravo na električno omrežje s prstom na stikalu, se lahko hudo poškodujete.

d) **Preden napravo vklopite, pospravite montažne ključe in orodje, ki ga ne potrebujete.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v gibljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.

e) **Izogibajte se nenormalni drži telesa! Poskrbite za dobro stabilnost in bodite nenehno v ravnotežju!** Le tako boste zmogli napravo v nepričakovanih situacijah bolje nadzirati.

f) **Uporabljajte primerno delovno obleko. Ne nosite preširoke obleke ali nakita. Lase, obleko in rokavice imejte v varni razdalji od gibljivih delov naprave.** Ohlapna obleka ali nakit se lahko zataknejo v delujoče dele naprave.

g) **Če naprava omogoča montažo sesalca in lovilca prahu se prepričajte, če so pravilno priključeni, da se lahko ustrezno uporabijo.** Uporaba sesalnika prahu lahko zmanjša nevarnost ogrožanja s prahom.

4) Uporaba in nega električne naprave

a) **Ne preobremenjujte naprave. Za vsako delo uporabljajte ustrezno električno napravo.** S primerno napravo in ustrezno zmogljivostjo boste delo opravili bolje, hitreje in varneje.

b) **Ne uporabljajte električne naprave, če je njeno stikalo v okvari.** Naprava, ki je ni mogoče pravilno izklopiti ali vklopiti, je poškodovana in jo mora popraviti strokovnjak.

c) **Vtič izvlecite iz vtičnice oz. baterijo vzemite ven pred nastavljanjem naprave, zamenjavo njene opreme ali preden jo odložite.** Ti varnostni ukrepi preprečujejo slučajen zagon naprave.

d) **Električne naprave, ki jih ne uporabljate, shranite izven dosega otrok. Osebam, ki ne poznajo naprave in ne preberejo teh navodil za uporabo, preprečite, da jo uporabljajo.** Električne naprave so nevarne, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Negujte svojo napravo! Preverjajte, če gibljivi deli naprave pravilno delujejo in se ne zatikajo, če niso razpokani ali poškodovani tako, da omenjene poškodbe vplivajo na delovanje naprave. Poškodovane dele popravite še pred ponovno uporabo naprave.** Vzrok za nezgode so pogosto napačno vzdrževani električni aparati.

f) **Nastavke vzdržujte čiste in ostre.** Natančno negovana in ostra rezila dosti bolje opravljajo svojo funkcijo in se lažje vodijo.

g) **Električno napravo, opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi napotki. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo ki ga opravljate.** Uporaba električnih naprav na drug (nepriporočen) način uporabe je nevaren, ker povzroča nevarne situacije.

5) Servis

a) **Električno napravo lahko popravlja le pooblaščena oseba in sicer s pomočjo originalnih rezervnih delov.** S tem bo varnost pri uporabi naprave zajamčena.

Varnostni napotki za uporabo verižne žage

- **Kadar žaga deluje, vse dele telesa držite v varni razdalji od nje. Pred zagonom naprave se prepričajte, če se veriga žage ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago zadostuje trenutek nepazljivosti, da se del obleke ali telesa zatakne za verigo.
- **Verižno žago držite vedno z desno roko za zadnji ročaj, z levo pa za sprednji ročaj.** Napačno držanje žage povečuje nevarnost poškodb, zato se ne sme uporabljati.
- **Vedno nosite varnostna očala in zaščito sluha! Priporočamo tudi uporabo za zaščito glave, rok in nog.** Ustrezna zaščitna obleka zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi letečih delcev in morebitnega stika z listom žage.
- **Ne uporabljajte verižne žage za delo na drevesu.** Z uporabo žage neposredno na drevesu obstaja večja nevarnost poškodb.
- **Vedno stojte varno in v ravnotežju, žago uporabljajte le, če stojite na trdni, varni in ravni podlagi.** Drsna površina ali nestabilna podlaga – npr. lestev – lahko povzroči izgubo ravnotežja in nadzora nad napravo.
- **Pri žaganju veje, ki je napeta, ravnajte previdno zaradi možnega sunka veje.** Ko popusti napetost v lesnih vlaknih, lahko veja udari uporabnika in/ali povzroči izgubo nadzora nad verižno žago.
- **Pri žaganju podrasti in mladih dreves ravnajte vedno previdno.** Tanek material se lahko zatakne v verižno žago in Vas udari ali povzroči izgubo ravnotežja.
- **Napravo vedno nosite za sprednji ročaj in izklopljeno; veriga mora biti obrnjena stran od telesa. Pri transportu ali skladiščenju verižne žage vedno namestite ščitnik meča.** Natančno rokovanje z verižno žago zmanjšuje verjetnost slučajnega stika z vključenim listom žage.
- **Upoštevajte napotke za mazanje, napenjanje verige in zamenjavo opreme.** Nestrokovno napeta ali podmazana veriga lahko poči ali poveča nevarnost povratnega sunka.
- **Ročaj naprave naj bo vedno suh in razmaščen.** Masten ročaj lahko povzroči nezgode zaradi izgube nadzora nad delujočo napravo.
- **Žagajte samo les. Ne uporabljajte verižne žage v namen, kateremu ne služi – primer Ne uporabjajte verižne žage za žaganje plastike, zidakov ali gradbenega materiala, ki ni lesen.** Z uporabo naprave v namen, kateremu ne služi, prihaja do nevarnih situacij.

Vzroki in preventivni ukrepi za preprečevanje povratnega sunka:

Do povratnega sunka lahko pride takrat, ko se konica meča dotakne premeta ali ko se les upogne, da se veriga zagozdi v zarezi.

Stik s konico meča lahko velikokrat pripelje do tega, da uporabnik nepričakovano izgubi ravnotežje, se zamaja nazaj, meč pa zleti navpično proti uporabniku.

Zatik verige na zgornjem robu lahko meč naglo odbije nazaj proti uporabniku.

Vsaka podobna reakcija lahko pripelje do tega, da izgubite nadzor nad žago in se hudo poškodujete. Nezanašajte se le na varnostni sistem, s katerim je opremljena naprava. Kot uporabnik verižne žage morate preventivno ukrepati tako, da preprečite morebitne nezgode in poškodbe.

Povratni sunek je posledica nepravilne ali nenatančne uporabe naprave. Preprečite ga lahko s preventivnimi ukrepi, navedenimi spodaj

- **Žago držite trdno z obema rokama, s tem da s prsti trdno oprimite ročaj žage. Stojte v ravnotežju in v takšnem položaju, da lahko povratni sunek prestrežete.** Z ustreznimi preventivnim ukrepi boste povratni sunek gotovo prestregli. Nikoli ne spuščajte verižne žage z rok.
- **Vedno stojte stabilno, trdno in v ravnotežju in ne žagajte nad višino ramen.** S tem boste preprečili slučajen stik s konico žage, bolje boste imeli svoje orodje pod kontrolo tudi v nepričakovanih situacijah.
- **Vedno uporabljajte le originalne ščitnike in verige, ki jih priporoči proizvajalec.** Neustrezna oprema, kot so meči, verige itd. lahko povzročijo trganje verige in ali povratni sunek.
- **Upoštevajte napotke proizvajalca za brušenje in vzdrževanje verige.** Prenizki omejevalniki povečujejo nevarnost povratnega sunka.

Uvedba v pogon in vaša varnost

Pred vsakim posegom v napravo (npr. vzdrževanje, montaža itd.) kot tudi pri transportu in skladiščenju vzemite aku-baterijo iz naprave.

Pri neželenem vklopu stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Veriga se po izklopu takoj zaustavi.

Polnjenje aku baterije / način Polnjenja

Ne uporabljajte drugega polnilca. Dobavljen polnilnik je prilagojen ustrezni Li-ion bateriji v vaši napravi.

Upoštevajte napetost omrežja Napetost omrežja mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski etiketi naprave.

Opozorilo: Baterijo dobavljamo delno napolnjeno. Da zagotovite polno zmogljivost baterije, napolnite jo pred prvo uporabo s polnilnikom.

Baterijo Li-Ion lahko kadarkoli dopolnite, ne da bi s tem krajšali njeno življenjsko dobo. Nenadna prekinitev polnilnega ciklusa bateriji ne škoduje.

Zahvaljujoč inteligentnemu načinu polnjenja je stanje baterije samodejno prepoznano in glede na temperaturo in napetost baterije, se polni z optimalnim polnilnim tokom. S tem se podaljšuje življenjska doba baterije in ostane vedno napolnjena do konca.

Opozorilo: Polnjenje je možno le tedaj, kadar je temperatura aku baterije v dopustnem temp. obsegu. Glej napotek na aku bateriji.

Napotki za polnjenje

Pri kontinuiranih oz. več zaporednih ciklusih polnjenja brez prekinitve, se lahko polnilnik ogreje. To ni moteč faktor pa tudi ne tehnična poškodba Polnilnika.

Skrajšan čas delovanja po napolnitvi baterije pomeni, da je le-ta obrabljena in da jo boste morali zamenjati z novo.

Aku baterija je opremljena s toplotnim senzorjem NTC, ki omogoča polnjenje samo v toplotnem obsegu med 0 °C - 40 °C. S tem dosežete dolgo življenjsko dobo baterije.

Aku baterija Li-Ion je zaščitena proti globinskemu praznjenju „Electronic Cell Protection (ECP)" Ko se baterija izprazni se naprava z zaščitnim tokokrogom izklopi naprava ne deluje več.

⚠ Po samodejnem izklopu naprave ne pritiskajte več na gumb za vklop/izklop. Lahko se poškoduje baterija.

Indikator polnjenja baterija

●●●	Sveti 3x zelena LED-dioda **-> AKU-baterija je Napolnjena**
●●○	Svetita 2 zeleni LED-diodi **-> AKU-baterija je napolnjena do polovice**
●○○	Sveti 1 zelena LED dioda **-> AKU-baterija je skoraj • prazna**

Napotki za polnilec

	Rdeča LED dioda sveti trajno: **Pripravljen je za obratovanje**
	Zelena LED dioda utripa: **Akumulator se polni**
	Zelena LED dioda sveti trajno: **Proces polnjenja je končan**
	Rdeča LED dioda utripa počasi: **Baterija se je pregrela**
	Rdeča LED dioda utripa hitro: **Baterija se ne more napolniti**

Vzdrževanje

⚠ Pred kakršnimkoli poseganjem v napravo izvlecite baterijo ven.

Pred uporabo vedno preglejte, če nista poškodovana električni kabel ali vtič.

Uporaba poškodovane črpalke ali njenih delov je njena uporaba prepovedana.

Če je črpalka v okvari, jo lahko popravi le strokovnjak v pooblaščeni servisni delavnici. Uporabljajte samo originalne rezervne dele in originalno opremo.

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezadostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzroči nepričakovane nezgode ali poškodbe.

Garancija

Garancija traja 12 mesecev v primeru industrijske rabe ali 24 mesecev pri potrošniku in se začne na dan prodaje naprave.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo ter obraba naprave tekom normalne uporabe prav tako ne sodi v sklop garancije.

Servis

Ali imate tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo? Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku Servis hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu.

Serijska številka:
Kataloška številka:
Leto izdelave:

Plan nadziranja in vzdrževanja

Splošne informacije	Celotna žaga	Redno čistite zunanji del. Pregled prepustite strokovnjakom pooblaščenega servisa.
	Plastično ohišje	Preverite razpoke in poškodbe.
	Veriga žage	Redno brusite.
	Meč žage	Redno čistite.
	Verižno kolo	Redno čistite.
	Zavora verige	Redna kontrola delovanja.
Pred vsako uvedbo v pogon	Veriga žage	Preverite morebitne poškodbe ali ostrost.
	Meč žage	Preverite, če je veriga napeta.
	Mazanje verige	Preverjanje delovanja.
	Zavora verige	Preverjanje delovanja.
	Zavora za dotek	Preverjanje delovanja.
	Stikalo ON/OFF	Preverjanje delovanja.
	Pokrov oljnega rezervoarja	Preverite zatesnjenost.
		Poškodovane dele naj zamenjajo strokovnjaki v servisni delavnici.
Po vsakem izklopu	Meč žage	Očistite odprtino za dolivanje olja.
	Držaj meča	Očistite predvsem vodilni oljni utor.
Shranjevanje	Rezervoar za verižno olje	Izpustite.
	Veriga žage / Meč žage	Demontirajte in očistite ter rahlo namažite z oljem. Očistite vodilni utor meča žage.
	Celotna žaga	Shranite na varno in suho mesto. Če je niste uporabljali dalj časa, odnesite žago na pregled v pooblaščeno delavnico (prostalo olje se lahko strdi in zamaši ventil oljne črpalke).

Okvara - Vzrok - Rešitev

Okvara	Vzrok	Rešitev
Žaga ne deluje	Baterija je prazna	Aku baterijo napolnite, glej tudi Napotek za polnjenje
	Baterija je prehladna / prevroča	Pustite ogreti / ohladiti baterijo
	Naprava je pokvarjena	Posavjetujte se sa servisnim centrom
	Interni kabli so v okvari	Posavjetujte se sa servisnim centrom
Preslaba zmogljivost	Kohlebürsten verschlissen	Posvetujte se s servisom za stranke
Nemirno delovanje, močno vibriranje	Naprava je pokvarjena	Posvetujte se s servisom za stranke
Delovni čas na polnjenjem baterije je prenizka	Baterija se daljši čas ne uporablja, ali se je uporabljala le kratek čas	Aku baterijo napolnite, glej tudi Napotek za polnjenje
	Baterija je prazna ali v okvari	Baterijo zamenjajte z novo (napolnite)
Veriga se ustavlja naglo.	Trak zavore je obrabljen.	Posvetujte se s servisom za stranke
Veriga žage doteka	Obrabljene so ogljikove ščetke.	Posvetujte se s servisom za stranke
Na verigi ni dovolj olja	Rezervoar za olje je prazen, Vodilni utor za olje je umazan.	Preverite, če je olje na verigi dopolnjeno, očistite utor na meču za olje

Tehnički podaci

Sierra de cadena con acumulador	**300/36 Li-Ion**
Br. za narudžbu	95680
baterija Li-Ionen	36 V/3,0 Ah
Punjač	3-5 h
Maks. obrtaji motora	8.000 min^{-1}
Duljina vodilice	350 mm
Duljina rezanja	270 mm
Sadržaj spremnika ulja za podmazivanje lanca	180 ml
Brzina lanca	10 m/s
Vrijeme rada aku baterije	sve do 100 Rezovi (meko drvo 10 cm)
Težina (bez lanca, mača, baterije i sa praznim rezervoarom za ulje)	4,2 kg
Zupci x razmak zubaca	5 Tx3/8"
Razmak / debljina karike lanca	3/8"/1,3 mm
Broj karika lanca	45
Kašnjenje kočnice lanca	< 0,15 s
Informacije o buci/vibracijama	
Razina akustičkog tlaka L_{pA} [1]	87,48 db (A)
Razina akustičke snage L_{WA} [1]	101 dB(A)
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!	
Vrijednost emisija vibracija, prednji rukohvat a_h [2]	4,915 m/s^2
Vrijednost emisija vibracija, stražnji rukohvat a_h [2]	8,956 m/s^2

[1] Izmjereno prema 2000/14/EG + 2005/88/EG, Nesigurnost K =2,5 dB (A)
[2] Izmjereno prema EN 60745, Nesigurnost K=1,5 m/s^2

Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.
U slučaju bilo kakve sumnje u vezi instalacije i korištenja uređaja obratite se klijentskom servisu.

Namjenska uporaba

Акумулаторния верижен трион може да се използва само за рязане на дърво - в посока през влакната. Като се имат в предвид техническите данни и инструкциите за безопасност.

Ovaj stroj smije se koristiti samo u navedene svrhe.U slučaju nepoštivanja odredbi opće važećih propisa i uputa navedenih u ovom Naputku za uporabu proizvođač stroja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

⚠ Rad punjača je dozvoljen samo sa zaštitnim prekidačem protiv struje greške (RCD maks. struja greška 30mA).

Oznaka uređaja

1. baterija
2. Predni rukohvat
3. Kočnica lanca
4. vodilica pile
5. lanac pile
6. Stezna poluga
7. Napetost lanca
8. Zadnji rukohvat
9. Čep uljnog spremnika
10. Spremnik ulja za podmazivanje lanca
11. Učvrsni čep baterije
12. Sigurnosni prekidač
13. prekidač ON/OFF
14. Štitnik lanca

Zahtjevi na osoblje

Prije rukovanja sa strojem korisnik je dužan pažljivo pročitati naputak za uporabu.

Kvalifikacija : Osim detaljnog upoznavanja sa strojem od strane stručnjaka nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija..

Minimalna starost korisnika : Sa strojem smiju raditi samo osobe koje su navršile 18 godina. Iznimku predstavljaju samo maloljetne osobe u okviru programa stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom voditelja praktične nastave.
Obuka: Korištenje stroja zahtijeva samo odgovarajuću opću obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka odnosno postupanje u skladu s naputkom za korištenje stroja. Specijalna obuka nije neophodna. Osoblje stroja snosi odgovornost prema trećim osobama za sve štete ili rizike.

Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju osobe.

Preostala rizike

⚠ **Opasnost od ozljeda!**
Kontakt s lancem pile može dovesti do reznih ozljeda sa smrtnim ishodom.

Nikada nemojte rukama dirati lanac pile dok je pila u radu.

⚠ **Opasnost od povratnog udara!**
Povratni udar može uzrokovati rezne ozljede sa smrtnim ishodom.

⚠ **Opasnost od opekotina!**
Tijekom rada pumpe lanac i vodilica su zagrijani na visoku temperaturu.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povrijeđenoj osobi prvu pomoć koja odgovara vrsti ozljede i odmah potražite liječničku pomoć. Štitite ozlijeđenu osobu od drugih ozljeda i probajte je smiriti. Za slučaj nesreća i ozljeda na radnom mjestu mora biti na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne ljekarne treba zatim odmah dopuniti.
Jako tražite liječničku pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Simboli

Pozor

Pročitajte naputak za korištenje!

Još prije nego što ćete očistiti uređaj, podešavati ili ga ostaviti za kraće vrijeme bez nadzora, izvadite bateriju napolje.

Zabranjeno je povlačiti kabel / prenositi pumpu držeći je za kabel

U slučaju oštećenja ili presjecanja kabla odmah izvadite utikač priključnog kabla iz mrežne utičnice.

Pazite na mehanički povratni udar

Udaljenost od osoba
Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju osobe.

Čuvati od vlage

Antivibracijski sistem

Smjer okretanja lanca pile

Pri radu uvijek nosite zaštitnu kacigu!
Pri radu uvijek nosite odgovarajuću zaštitu očiju!
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!

Pri radu uvijek nosite zaštitne rukavice!

Pri radu uvijek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presjecanje, s hrapavom potplatom i čeličnom špicom!

Pri radu uvijek nosite zaštitno radno odijelo sa zaštitnim uloškom otpornim na rezanje/presjecanje!

Ne upotrebljavajte punjač, ako je oštećen električni kabel.

Čuvanje aku baterija na maks. 40°C. Ne potapajte u tekućine. Čuvajte van dohvata plamena i vatre.

Temperatura skladištenja
Čuvajte od vlage
Aku-bateriju čuvajte samo napunjenu do kraja.

Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.

Čuvati od vlage

Pakiranje mora biti obrnuto prema gore

Opće sigurnosne upute za električne uređaje

⚠ ВНИМАНИЕ

Pročitajte sve sigurnosne upute i preporuke. Greške i nepoštivanje navedenih uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sve sigurnosne upute i preporuke sačuvajte za upotrebu u budućnosti.

U sigurnosnim uputama korišteni pojam „električno postrojenje" odnosi se na električne uređaje napajane preko kabla za napajanje (s kablom za napajanje), električne uređaje napajane preko baterije (bez kabla za napajanje).

1) Sigurnost na radnom mjestu.

a) **Radno mjesto održavajte u čistom stanju uz odgovarajuće osvjetljenje.** Nered i nedovoljno osvjetljenje radilišta mogu uzrokovati ozljede.

b) **Električno postrojenje se ni u kom slučaju ne smije koristiti u prostorima s opasnošću od eksplozije u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi i prašina.** Električno postrojenje stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Djeca i ostale osobe trebaju se zadržavati na dovoljnoj udaljenosti od električnog postrojenja.** Ako niste dovoljno koncentrirani, postoji opasnost od gubitka kontrole nad postrojenjem.

2) Električna sigurnost

a) **Priključni utikač električnog postrojenja mora odgovarati utičnici u mjestu upotrebe. Strogo je zabranjeno na bilo koji način mijenjati utikač postrojenja. Nemojte nikada koristiti uzemljeno električno postrojenje zajedno sa adapterima za utikač.**Originalni utikači bez promjena i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b) **Spriječite dodir tijela sa uzemljenim površinama predmeta kao što su cijevi, grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Ako je Vaše tijelo uzemljeno, postoji veći rizik od strujnog udara.

c) **Električne uređaje nemojte izlagati vlažnosti i kiši.** Prodor vode u unutrašnjost električnog postrojenja povećava rizik od strujnog udara.

d) **Kabel nemojte koristiti na način koji je protivan njegovoj namjeni, za prenošenje/povlačenje postrojenja, vješanje, niti za vađenje utikača iz utičnice (povlačenjem kabla). Kabel štitite od prekomjernih temperatura, ulja, oštrih ivica i rubova te od dodir** Oštećeni i isprepleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Ukoliko radite s električnim postrojenjem u vanjskoj sredini, koristite samo produžne kablove koji su odobreni za upotrebu u vanjskoj sredini.** Korištenje produžnih kablova koji su odobreni za upotrebu u vanjskoj sredini smanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ukoliko nije moguće izbjeći upotrebu električnog uređaja u vlažnoj sredini, neophodno je instalirati zaštitni prekidač za zaštitu od struje greške** Upotreba prekidača za zaštitu od struje greške smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

a) **Pri radu postupajte veoma oprezno, a posebno pri radu s električnim postrojenjima. Nemojte ni u kom slučaju koristiti električno postrojenje ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti kod upotrebe postrojenja može uzrokovati ozbiljne ozljede.

b) **Pri radu uvijek koristite sredstva za osobnu zaštitu i uvijek koristite zaštitne naočale.** Korištenje sredstava za zaštitu na radu kao što su respirator, neklizajuća radna obuća, zaštitna kaciga odnosno zaštita sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene električnog postrojenja, smanjuje rizik od ozljeda.

c) **Spriječite slučajno puštanje postrojenja u rad. Prije priključenja brusilice na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja odnosno premještanja provjerite da je električni uređaj isključen.** Ako prilikom premještanja električnog postrojenja držite prst na prekidaču ili ako je postrojenje uključeno (prekidač u položaju uključeno) dok ga priključujete na izvor napajanja, postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.

d) **Prije uključivanja stroja izvadite iz električnog postrojenja sve alate za podešavanje i ključeve.** Alat ili ključ koji se nalaze unutar pokretnog dijela postrojenja, mogu biti izbačeni i uzrokovati ozbiljne ozljede.

e) **Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Pri radu zauzmite stabilnu poziciju i stalno održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati postrojenje u neočekivanim situacijama.

f) **Koristite prikladnu radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću i skinite nakit. Kosu, odjeću i rukavice čuvajte na dovoljnoj udaljenosti od pokretnih dijelova postrojenja.** Široka odjeća, duga kosa ili nakiti mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima uređaja.

g) **Ako je moguće koristiti odsis i hvatač/filtar prašine, provjerite da su ovi dijelovi ispravno montirani i korišteni.** Primjena usisivača prašine smanjuje opasnost ozljeda prašinom.

4) Uporaba i njega električnog uređaja

a) **Uređaj ne preopterećujte. Koristite odgovarajuće električno postrojenje u skladu koje odgovara određenoj namjeni.** Radi postizanja boljih rezultata rada i sigurnosti na radu koristite postrojenje u propisanom rasponu snage.

b) **Nemojte koristiti električno postrojenje ako je prekidač u okviru ili ako je oštećen.** Nemojte ni u kom slučaju koristiti električno postrojenje koje se ne može uključiti odnosno uključiti – kvar treba odmah ukloniti.

c) **Prije podešavanja, zamjene pribora ili prije odlaganja/isključivanja postrojenja izvadite utikač iz utičnice.** Ove mjere sigurnosti sprječavaju slučajno pokretanje postrojenja.

d) **Ako električno postrojenje upravo ne koristite, čuvajte ga van dosega djece. Spriječite da električno postrojenje koriste osobe koje nisu upoznate s njegovom upotrebom i osobe koje nisu pročitale ovaj naputak.** Električno postrojenje je veoma opasno ako ga koriste neiskusne osobe.

e) **Redovito negujte svoj uređaj! Provjerite ispravno i besprijekorno funkcioniranje pokretnih dijelova - eventualna blokada, zaglavljenje i slično, pukotine ili oštećenja koje negativno utječu na rad električnog postrojenja. Oštećene dijelove odnesite na ser** Uzrok mnogih nezgoda i ozljeda jest neodgovarajuće održavanje električnog postrojenja.

f) **Rezni alati moraju biti stalno dobro naoštreni i čisti.** Pažljivo održavani (naštreni) rezni alati puno se manje zaglavljuju i bolje prolaze kroz materijal.

g) **Električni uređaj, opremu i nastavke itd. koristite u skladu sa ovim uputama. Pritom uzmite u obzir konkretne radne uvjete i specifičnosti konkretnih radova.** Korištenje električnih postrojenja u svrhe za koje postrojenje nije namijenjeno može uzrokovati nastanak opasnih situacija.

5) Servis

a) **Popravke električnog uređaja smiju vršiti samo ovlaštene stručno osposobljene osobe, i to isključivo uz primjenu originalnih rezervnih dijelova.** Time će biti osigurana sigurnost i funkcionalnost uređaja.

Sigurnosne upute za lančane pile

- **Dok je pila u radu, držite sve dijelove tijela na dovoljnoj udaljenosti od pile. Prije pokretanja pile provjerite da lanac nije u dodiru s bilo kakvim predmetima.** Kod rada s lančanom pilom dovoljan je trenutak nepažnje i lanac pile može zahvatiti odjeću ili dijelove tijela.
- **Kod rada s lančanom pilom uvijek desnom rukom držite stražnji rukohvat, a lijevom rukom pridržavajte prednji rukohvat.** Držanje lančane pile na drugi način povećava rizik od ozljeda i ne smije se koristiti.
- **Pri radu morate uvijek nositi zaštitne naočale i zaštitu sluha. Dalje je preporučljivo koristiti zaštitna sredstva za zaštitu glave, ruku i nogu.** Odgovarajuće radno odijelo minimalizira rizik od ozljeda uslijed kontakta s piljevinom ili eventualno i lancem pile.
- **Nikada nemojte koristiti lančanu pilu stojeći na stablu.** Ako pilu koristite stojeći na stablu, postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- **Pri radu uvijek zauzmite stabilan položaj i lančanu pilu koristite samo stojeći na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Kliske površine ili nestabilne podloge – na primjer ljestve – mogu uzrokovati neravnotežu ili gubitak kontrole na lančanom pilom.
- **Kod rezanja grana koje su pod mehaničkim pritiskom, računajte s time da će grana izletjeti (opasnost od povratnog udara).** U slučaju oslobađanja od napetosti u vlaknima drva grana može izletjeti i udariti korisnika pile i/ili korisnik može izgubiti kontrolu nad lančanom pilom.
- **Kod rezanja niskih grmova i mladih stabala postupajte vrlo oprezno.** Tanki materijal može ostati zaglavljen unutar lančane pile pa Vas može udariti ili izbaciti iz ravnoteže.
- **Lančanu pilu nosite držeći je za prednji rukohvat u isključenom stanju, s time da lanac pile mora biti okrenut od Vašeg tijela. Kod prijevoza ili skladištenja stavite preko lančane pile zaštitni poklopac.** Oprezno postupanje kod rada s lančanom pilom smanjuje rizik od slučajnog dodira s lancem pile.
- **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, napinjanje lanca i zamjenu dodatne opreme pile.** Nestručno napinjanje ili nestručno podmazivanje lanca može uzrokovati pucanje lanca ili povećati rizik od povratnog udara.
- **Rukohvat mora biti uvijek čist, suh i bez masti.** Rukohvate onečišćene mazivom ili uljem su kliske i mogu uzrokovati gubitak kontrole nad pilom.
- **Pilu koristite samo za rezanje drva. Nemojte koristiti lančanu pilu za radove za koje nije namijenjena – primjer Nemojte koristiti lančanu pilu za rezanje plastičnih ili zidarskih odnosno građevinskih nedrvenih materijala.** Korištenje lančane pile za radove koji ne odgovaraju njenoj namjeni može uzrokovati opasne situacije.

Uzroci i sprječavanje povratnog udara:

Do povratnog udara može doći ako vrh vodilice dodirne neki predmet ili ako lanac pile zaglavi unutar obratka uslijed savijanja drva.

Dodir predmeta sa vrhom vodilice može dovesti, u mnogim slučajevima, do toga da se korisnik nagne unazad zbog čega dolazi do izlijetanja vodilice u smjeru korisnika.

Ako lanac pile zaglavi na gornjoj ivici vodilice, vodilica može biti naglo izbačena prema korisniku.

U takvim slučajevima korisnik može izgubiti kontrolu nad pilom što može uzrokovati ozbiljne ozljede. Nemojte se pouzdati samo u integrirane sigurnosne elemente lančane pile. Kao korisnik lančane pile trebali biste poduzeti određene mjere radi sigurnosti na radu i sprječavanje ozljeda i šteta.

Do povratnog udara može doći uslijed pogrešnog ili nestručnog korištenja električnog alata. Povratni udar pile može se spriječiti poduzimanjem slijedećih zaštitnih mjera

- **Pilu držite čvrsto objema rukama tako da palčevi i prsti obuhvaćaju rukohvate lančane pile. Tijelo i ruke stavite u siguran položaj u kojem možete svladati povratni udar.** Ako su poduzete odgovarajuće mjere sigurnosti, korisnik pile može svladati povratni udar. Lančanu pilu nikada ne puštajte iz ruku.
- **Izbjegavajte neuobičajene pozicije tijela i nemojte rezati predmete koji se nalaze iznad visine ramena.** Time ćete izbjeći dodir sa vrhom vodilice

i imat ćete bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.

- **Uvijek koristite rezervne vodilice i lance propisane od strane proizvođača.** Neodgovarajuće vodilice i lanci mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski graničnici za ograničenje dubine rezanja povećavaju rizik od povratnog udara pile.

Uvođenje u rad zbog vaše sigurnosti

Prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju (na primjer prije održavanja, montaže itd.) kao i prije prijevoza i skladištenje izvadite aku-bateriju iz uređaja.

Prilikom slučajnog dodirivanja preklidača za uklj./isklj. postoji opasnost od oštećenja.

Lanac se nakon gašenja odmah zaustavlja.

Punjenje aku-baterije ačin punjenja

Ne upotrebljavajte drugi punjač. Dodati punjač je prilagođen prigodnoj Li-ion bateriji u vašem uređaju.

Pridržavajte se parametara mrežnog napona
Napon izvora napajanja mora odgovarati podacima navedenim na natpisnoj pločici/etiketi uređaja.

Upozorenje: Prilikom isporuke akumulator stroja je djelomično napunjen. Kako bi bio garantirana puna snaga baterije, napunite je još prije prve uporabe uređaja punjačem.

Akumulator Li-Ion može se puniti bilo kada prema potrebi, bez skraćenja njegovog radnog vijeka. U slučaju prekida punjenja ne dolazi do oštećenja Akumulatora.

Zahvaljujući inteligentnom sistemu punjač automatski identificira stanje napunjenosti akumulatora koji je, ovisno o temperaturi i naponu, uvijek optimalno napunjen. Na taj način je osigurana zaštita akumulatora koji ostaje (ako je priključen na punjač) uvijek potpuno napunjen.

Upozorenje: Punjenje je moguće samo ako je temperatura akumulatora u dopuštenom rasponu. Vidi upute navedene na akumulatoru.

Upute za punjenje

U slučaju kontinuiranog punjenja odnosno nekoliko uzastopnih punjenja bez prekida može doći do povećanja temperature punjača. Međutim, to nije greška odnosno pojava koja bi signalizirala kvar Punjača.

Znatno skraćenje vremena rada nakon punjenja znači da je gotovo istekao životni vijek akumulatora pa ga je potrebno zamijeniti novim.

Akumulator je opremljen toplotnim senzorom NTC koji dozvoljava punjenje akumulatora samo u rasponu temperatura od 0 °C - 40 °C. To osigurava dugi životni vijek akumulatora.

Funkcija Electronic Cell Protection (ECP)" štiti akumulator Li-Ion od potpunog pražnjenja. Prilikom prazne baterije uređaj se isključuje uređaj više ne radi.

⚠ Nakon automatskog isključivanja vrtnog uređaja nemojte više pritiskati prekidač ON/OFF. Može doći do oštećenja baterije.

Indikator punjenja baterija

●●●	Svijetle 3 zelene LED-diode **-> AKU-baterija je napunjena do kraja**
●●○	Svijetle 2 zelene LED-diode **-> Aku baterija je napunjena do polovine**
●○○	Svijetli 1 zelena LED-dioda **-> Baterija je Prazna**

Upute za punjač

	Crvena LED-dioda svijetli trajno: **Pripremljeno za rad**
	Zelena LED dioda treperi: **Baterije se pune**
	Zelena LED-dioda svijetli trajno: **Punjenje je završeno**
	Crvena LED dioda treperi polako: **Aku-baterija je pregrijana**
	Crvena LED dioda treperi brzo: **Baterija se ne može napuniti**

Održavanje

⚠ Prije bilo kakvih radova na uređaju uvijek izvadite bateriju.

Prije uporabe uvijek vizuelno provjerite da utvrdite, da li na punjaču nije oštećen prije svega električni kabel i utikač.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata pumpa se ne smije koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravak smije izvršiti isključivo klijentski servis. Koristite samo originalnu opremu i rezervne dijelove.

Samo redovito održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcioniranje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje mogu dovesti do nepredvidivih šteta ili ozljeda.

Jamstvo

Garantni rok je 12 mjeseci prilikom industrijske uporabe, a 24 mjeseca za potrošača i počinje na dan prodaje uređaja.

Jamstvo se odnosi isključivo na mane/kvarove uzrokovane zbog mana materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije unutar jamstvenog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupnji, s navedenim datumom prodaje.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručne upotrebe proizvoda kao što su na primjer preopterećenje, nasilno korištenje, oštećenje uslijed nestručnog eovlaštenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Jamstvo ne pokriva niti štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za upotrebu i montažu te uobičajeno habanje proizvoda.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite podnijeti reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni dijelovi ili naputak za upotrebu? Na našem homepage www.guede.com u sekciji Servis ćemo Vam pomoći, brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete pomoći Vam. Radi jednostavne identifikacije Vašeg stroja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu te godina proizvodnje. Svi ovi podaci navedeni su na tipskoj pločici stroja. Kako biste imali ove podatke uvijek pri ruci, upišite ih, molim, u dole navedena polja.

Serijski broj:
Broj za narudžbu:
Godina proizvodnje:

План на прегледи и поддръжка

Općenito	Cijela pila Пластмасов корпус Lanac pile Летва на триона Lančanik Kočnica lanca	Redovito čistite unutrašnjost. Dajte provjeriti u autoriziranom servisu u redovitim intervalima. Provjerite pukotine. Dajte naoštriti u redovitim intervalima. Redovito čistiti. Redovito čistiti. Redovni pregled funkcioniranja
Prije svakog puštanja u pogon	Lanac pile Vodilica pile Смазване на веригата Kočnica lanca Kočnica za zaustavljanje Prekidač ON/OFF Čep uljnog spremnika	Provjerite oštećenja i oštrinu. Provjerite napetost lanca. Provjera funkcioniranja. Provjera funkcioniranja. Provjera funkcioniranja. Provjera funkcioniranja. Provjerite nepropusnost. U slučaju oštećenja odnesite proizvod na popravak u autorizirani servis.
Poslije svakog stavljanja van pogona	Vodilica pile Prihvat vodilice	Očistite otvor za dopunjavanje ulja. Očistite posebno utor za dovod ulja.
Uskladištenje	Spremnik ulja za podmazivanje lanca Lanac pile / Vodilica pile Cijela pila	Ispustite. Demontirajte, očistite i malo podmažite uljem. Očistite utor vodilice pile. Pohranite na sigurno mjesto u suhoj prostoriji. Poslije duljeg vremena skladištenja dajte pilu na pregled u autorizirani servis (postoji opasnost da će se višak ulja pretvoriti u smolu i začepiti ventil uljne pumpe)

Повреда - Uzrok - Način otklanjanja

Kvar	Uzrok	Način otklanjanja
Pila ne funkcionira	Baterija je prazna Baterija je suviše hladna / vruća Uređaj je u kvaru Interni kablovi su oštećeni	Napunite akumulator, vidi i Upute za punjenje Ostavite bateriju da se zagrije / ohladi Posavjetujte se sa servisnim centrom Posavjetujte se sa servisnim centrom
Nedovoljna snaga	Kohlebürsten verschlissen	Посъветвайте се с клиентски сервиз
Nemiran rad, jaka vibracija	Uređaj je u kvaru	Posavjetujte se sa servisnim centrom
Radno vrijeme po napunjenosti baterije je prenizak	Baterija se ne koristi duže vrijeme ili se koristi samo kratko vrijeme Baterija je prazna ili u kvaru	Potpuno napunite akumulator, vidi i Upute za punjenje Bateriju zamijenite novom (napunite)
Lanac pile se ne zaustavlja odmah	Istrošena traka kočnice	Posavjetujte se sa servisnim centrom
List pile se ne zaustavlja odmah	Istrošene ugljične četkice	Посъветвайте се с клиентски сервиз
Nema ulja na lancu pile	Spremnik ulja je prazan, Utor za dovod ulja je onečišćen	Provjerite, dopunite stanje ulja lanca ili očistite mač za ulje

Технически данни

AKU verižna žaga	**300/36 Li-Ion**
Заявка №	95680
батерия Li-Ionen	36 V/3,0 Ah
Зарядно устройство	3-5 h
Макс. обороти на двигателя	8.000 min^{-1}
Дължина на летвата	350 mm
Дължина на рязане	270 mm
Съдържание на резервоара за верижно масло	180 ml
Скорост на веригата	10 m/s
Продължителност на работа на акумулаторната батерия	до 100 Парчета (мека дървесина 10 cm)
Тегло (без верига, меч, батерия и празен резервоар за масло)	4,2 kg
Зъби х части	5 Tx3/8"
Част/дебелина на водещата пета	3/8"/1,3 mm
Брой на водещи пети	45
Закъснение на спирачката на веригата	< 0,15 s

Информация за шума/вибрациите

Ниво на звукова мощност L_{pA} [1]	87,48 db (A)
Ниво на звукова мощност L_{WA} [1]	101 dB(A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Стойност на емисията на вибрациите, предна ръкохватка a_h [2]	4,915 m/s^2
Стойност на емисията на вибрациите, задна ръкохватка a_h [2]	8,956 m/s^2

[1] Измерено според 2000/14/EG + 2005/88/EG, Несигурност K =2,5 dB (A)
[2] Измерено според EN 60745, Несигурност K=1,5 m/s^2

Използвайте помпата едва след като внимателно сте прочели и разбрали упътването за обслужване. Спазвайте всички инструкции за безопасност посочени в упътването. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.
Ако имате съмнения относно свързването и обслужването на уреда, обърнете се към клиентски сервиз.

Използване в съответствие с предназначението

Ferăstrăul cu lanț, cu acumulator, se poate utiliza numai pentru tăierea lemnelor - în direcție transversală, de-a curmezișul fibrei, luând în considerare datele tehnice și instrucțiunile de securitate.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.При неспазване на разпоредбите от общо валидните предписания и разпоредби от това упътване производителя не може да се вини за възникнали щети

⚠ Работата на зарядното устройство е разрешена само с предпазен изключвател срещу погрешен ток (RCD макс. грешен ток 30mA).

Описание на уреда

1. батерия
2. Предна ръкохватка
3. Спирачка на веригата
4. летва на триона
5. Lanț de ferăstrău
6. Фиксиращ лост
7. Опъване на веригата
8. Задна ръкохватка
9. Капачка на масления резервоар
10. Резервоар за масло на веригата
11. Освобождаващо лостче на батерията
12. Предпазен ключ
13. включвател ON/OFF
14. Защита на веригата

Изисквания за обслужване

Преди употреба на уреда обслужващия трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

Квалификация: Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

Минимална възраст: С уреда могат да работят само лица, които са навършили 18 години. Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.
Обучение: Използването на уреда изисква само съответно поучаване от специалист, респ. упътване за обслужване. Специално обучение не е необходимо.Обслужващия отговаря за злополуки или опасности спрямо трети лица.

Обърнете внимание за това в опасната област да не се задържа никой!

Остатъчни рискове

⚠ **Опасност за злополука!**
Контакт с трионения диск може да доведе до смъртоносни резни наранявания .

Никога не пипайте с ръце движещата се трионена верига.

⚠ **Опасност за обратен удар!**
Обратния удар може да доведе до смъртоносни резни наранявания.

⚠ **Опасност за нараняване!**
Веригата и водещата летва по време на работа загряват

Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте. Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага.
Ако искате помощ, посочете тези данни:

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Символи

Внимание!

Прочетете упътването за обслужване!

Преди почистване на уреда, регулиране или оставяне за кратко време без надзор, извадете батерията.

Забранено е да се дърпа / премества с носене за кабела

Ако се стигне до увреждане или прерязване на кабела, веднага извадете щепсела от щепселната кутия.

Предупреждение за опасен обратен удар

Дистанция пред хора
Обърнете внимание за това в опасната област да не се задържа никой!

Пазете пред влага

Антивибрационна система

Посока на въртене на трионената верига

Носете предпазна каска!
Носете защита за очите!
Да се носи предпазно средство за слуха!

Носете предпазни ръкавици!

Носете безопасни обувки със защита против прерязване, груба подметка и стоманен връх!

Носете предпазно облекло и предпазна вложка против прерязване!

Не използвайте зарядното устройство, ако електрическия кабел е повреден.

Съхранение на акумулатора при макс. 40°C. Не потапяйте в течности. Дръжте извън достъпа на пламъци и огън.

Температура на съхранение
Пазете пред влага
Съхранявайте акумулатора само напълно зареден.

Дефектни и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните пунктове за събиране.

Пазете пред влага

Опаковката трябва да бъде насочена нагоре

Общи указания за безопасност за електрически уреди

⚠ ВНИМАНИЕ

Прочетете всички указания и инструкции за безопасност .Грешки при спазване на долу посочените указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или сериозни злополуки.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасност за бъдеща употреба.

В указанията за безопасност използваното понятие „електрически уред" се отнася до захранваните с кабел електрически инструменти (със захранващ кабел) и с батерии захранвани електрически инструменти (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъка и недостатъчното осветление на работното място могат да доведат до злополуки.

b) **Не работете с електрическия уред в заплашена от експлозия среда, в която се намират запалими течности, газове и прах.** Електрическите уреди създават искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или изпарения.

c) **Дръжте децата и останалите лица на безопасно разстояние от електрическите уреди.** Когато разсейвате вниманието си можете да загубите контрол над уреда.

2) Електрическа безопасност

a) **Свързващия куплунг на електрическия уред трябва да пасва в щепселната кутия. Щепсела не трябва да се променя по какъвто и да било начин. Не използвайте заземените електрически уреди в комбинация с щепселни адаптери.**Непроменените щепсели и подходящи щепселни кутии намаляват риска за токов удар.

b) **Предотвратете контакт на тялото със заземени повърхности каквито са тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск за токов удар, когато тялото Ви е заземено.

c) **Не излагайте електрическите уреди на дъжд и влага.** Проникването на вода в електрическия уред, увеличава риска от токов удар.

d) **Не използвайте кабела в противоречие с неговото предназначение, за носене на уреда, неговото окачване или за изтегляне на щепсела от щепселната кутия. Пазете кабела от високи температури, масла, остри ръбове и подвижни части на уреда.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.

e) **Ако работите с електрически уреди на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за употреба на открито.** Използването на удължителен кабел, предназначен за използване на открито намалява риска от токов удар.

f) **Когато не може да се избегне работа на електрическия уред във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач срещу погрешен ток.** Използването на предпазен прекъсвач срещу погрешен ток намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

a) **Бъдете внимателни, обърнете внимание на това, което правите, и при работа с електрически уред подхождайте разумно. Не използвайте електрически уред когато сте изморен или под влияние на наркотици, алкохол и лекарства.** Момент на невнимание, докато използвате уреда може да доведе до сериозни злополуки.

b) **Носете лични предпазни средства и винаги носете предпазни очила.** Носенето на лични предпазни помагала каквито са респиратор, нехлъзгащи се безопасни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от типа и използването на електрическия уред, намалява риска за злополуки.

c) **Предотвратете неумишлено пускане в действие. Убедете се, че електрическия уред е изключен, преди да го присъедините към източника на напрежение и/или батерията, вдигнете или понесете.** Ако по време на пренасяне държите пръст върху превключвателя на електрическия уред или включвате уреда в мрежата, когато е включен, това може да доведе до злополуки.

d) **Преди включване отстранете от електрическия уред инструментите за настройка и ключовете.** Инструмент или ключ, който се намира в подвижните части на уреда, може да причини злополука.

e) **Избегнете абнормално положение на тялото. Заемете стабилна позиция и поддържайте непрекъснато равновесие.** Така в неочаквани ситуации можете по-добре да контролирате електрическия уред.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло и бижута. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците на безопасно разстояние от подвижните части.** Свободното облекло, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от подвижните части.

g) **Ако може да се монтират изсмукващи устройства и прахоуловители, убедете се, че те са присъединени и се използват правилно.** Използването на устройство за изсмукване на праха може да намали заплахата от прах.

4) Използване и грижа за електрическия уред.

a) **Не претоварвайте уреда. За всяка работа използвайте подходящ електрически уред.** С подходящ електрически уред се работи по-добре и по-безопасно в посочения диапазон на мощност.

b) **Не използвайте електрически уред, чийто превключвател е дефектен.** Електрически уред, който не може да се включи или изключи, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) **Извадете щепсела от щепселната кутия и/ или батерията преди да правите настройка на уреда, смяна на принадлежностите или отлагане на уреда.** Тези мерки за сигурност предотвратяват случайно пускане на електрическия уред.

d) **Електрически уреди, които не използвате, съхранявайте на недостъпно за деца място. Предотвратете електрическите уреди да бъдат използвани от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите уреди са опасни, когато ги използват неопитни лица.

e) **Грижете се за електрическите уреди. Проверете, дали подвижните части на уреда функционират безупречно и не затягат, дали не са напукани или повредени така, че неблагоприятно да влияе върху функционирането на електрическия уред. Оставете повредените части да бъдат ремонтирани преди да използвате уреда.** Причина за много злополуки са лошо поддържани електрически уреди.

f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове по-рядко се заклещват и по-лесно се насочват.

g) **Използвайте електрическите уреди, принадлежности, разширения и др. в съответствие с настоящите инструкции. Едновременно вземете под внимание работните условия и дейността, която извършвате.** Използването на електрическите уреди за други, освен предназначените цели може да доведе до опасни ситуации.

5) Сервиз

a) **Електрическия уред може да бъде ремонтиран само от квалифициран оторизиран персонал, и то само с помощта на оригинални резервни части.** Това ще гарантира, че безопасността на уреда ще остане запазена.

Инструкции по безопасност за верижни триони

- **Когато триона е в движение, дръжте всички части от тялото на безопасно разстояние от него. Преди стартиране на триона се убедете, че трионения диск не докосва нищо.** При работа с верижния трион е достатъчен момент на невнимание и трионената верига може да захване облекло или части от тялото.
- **Дръжте верижния трион винаги със своята дясна ръка за задната дръжка и с лявата си ръка за предната дръжка.** Държането на верижния трион по обратен начин повишава риска за злополука и не бива да се използва.
- **Носете предпазни очила и защита за ушите. Също се препоръчва да се носят помагала за предпазване на главата, ръцете и краката.** Подходящото предпазно облекло свежда до минимум риска за нараняване от отлитащи трески и евентуален контакт с трионената верига.
- **Не работете с верижния трион на дърво.** Ако работите на дърво, възниква опасност за злополука.
- **Грижете се винаги за безопасно държане и използвайте верижния трион само тогава, когато стоите на здрава, безопасна и равна основа.** Хлъзгава повърхност или нестабилна основа – напр. стълба – може да доведе до загуба на равновесие или до загубата на контрол над верижния трион.
- **При рязане на клон, който е под напрежение се съобразявайте с това, че клона ще пружинира обратно.** Ако напрежението се освободи във влакната на дървото, клона под напрежение може да засегне обслужващия и/или да причини загуба на контрол над верижния трион.
- **При рязане на издънки и млади дървета бъдете винаги много внимателни.** Тънкия материал може да се захване във верижния трион и да Ви удари или да Ви извади от равновесие.
- **Носете верижния трион за предната дръжка в изключено състояние, с трионена верига насочена настрана от Вашето тяло. При транспортиране или съхранение на верижния трион винаги навлечете на триона предпазен капак.** Старателното боравене с верижния трион понижава вероятността за случаен контакт с включена трионена верига.
- **Спазвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и смяна на принадлежностите.** Непрофесионално обтегната или смазана верига може да се скъса или да повиши риска за обратен удар (отскок).
- **Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масло и мазнотии.** Замърсените с мазнотии или масло дръжки са хлъзгави и водят до загуба на контрол.
- **Режете само дърво. Не употребявайте верижния трион за работа, за която не е предназначен – пример Не употребявайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидове или строителни материали, които не са от дърво.** Употребата на верижния трион за работи, които са в противоречие с предназначението, може да доведе до опасни ситуации.

Причини и предотвратяване на обратен удар (отскок):

До отскок може да се стигне, когато върха на водещата летва докосне предмета или когато дървото се огъва и трионената верига се заклещи в ряза.

Контакт с върха на летвата в много случаи може

да доведе до това, че обслужващия неочаквано се наведе назад, в резултат, на което водещата летва е отхвърлена нагоре по посока на обслужващия.

Заклещването на трионената верига на горния ръб на водещата летва може рязко да отхвърли летвата обратно по посока на обслужващия.

Всяка такава реакция може да доведе до това, че ще загубите контрол над триона и можете сериозно да се нараните.

Откатът е резултат от неправилно или неправилно използване на инструмента. Това може да се предотврати, като предпазни мерки, както е описано по-долу

- **Дръжте здраво триона с двете си ръце, с палците и другите пръсти опасва моторен трион дръжки. Носете си тяло и ръце в положение, в което можете да се противопоставят откат сили. Откатът е резултат от неправилно или неправилно използване на инструмента. Това може да се предотврати, като предпазни мерки, както е описано по-долу** Може да се предотврати с помоща на подходящи превантивни мерки, които са описани по-долу
- **Дръжте триона здраво с двете ръце, при което палците и пръстите обхващат дръжките на верижния трион.** Дръжте своето тяло и ръце в такава позиция, в която сте способни да удържите отскока. Ако са приети подходящи мерки, обслужващия може да овладее отскока. Никога не пускайте верижния трион от ръцете.
- **Избегнете абнормално държане на тялото и не режете над височината на рамената.** С това ще се предотврати случаен контакт с върха на летвата и така ще бъде възможен по-добър контрол над верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Винаги използвайте препоръчаните от производителя резервни летви и трионени вериги. Лошите резервни летви и трионени вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или обратен удар (отскок).** Спазвайте инструкциите на производителя за острене и поддръжка на трионената верига. Прекалено ниски ограничители на дълбочината повишават риска за обратен удар (отскок).

Пускане в експлоатация за Ваша Безопасност

Преди всякаква работа по уреда извадете батерията от уреда (напр. поддръжка, монтаж и др.), и при неговото транспортиране и съхранение.

При неумишлено задействане на превключвателя/ изключвателя има опасност за злополука.

След изключване веригата спира веднага.

Зареждане на акумулатора/ процес на Зареждането

Не използвайте друго зарядно устройство. Доставеното зарядно устройство е адаптирано към съответната литиево-йонна батерия във Вашия уред.

Спазвайте мрежовото напрежение! Напрежението на източника на ток трябва да отговаря на данните на типовата табелка на зарядното устройство.

Предупреждение: Батерията се доставя заредена частично. За да бъде гарантирана пълна мощност на батерията, преди първоначална употреба на уреда я заредете напълно със зарядно устройство.

Акумулатора Li-Ion може да се зарежда когато и да било, без това да води до съкращаване на неговата животоспособност. Прекъсването на зареждането не поврежда акумулатора.

Благодарение на интелигентното зареждане състоянието на зареждане на акумулатора е разпознато автоматично и в зависимост от температурата и напрежението на акумулатора е зареден винаги с оптимален заряден ток. Така акумулатора е пестен и остава при съхраняване в зарядното устройство винаги изцяло зареден.

Предупреждение: Зареждане е възможно само тогава, когато температурата на акумулатора е в допустимия температурен диапазон. Виж инструкцията върху акумулатора.

Инструкции за зареждане

При непрекъснати респ. няколко последователни цикъла на зареждане без прекъсване зарядното устройство може да загрее. Това обаче е безвредно и не означава технически дефект на зарядното Устройство.

Значително съкратеното работно време след зареждане сигнализира, че акумулатора е износен и трябва да бъде сменен.

Акумулатора е оборудван с температурен сензор NTC, който допуска зареждане само в температурен диапазон 0 °C - 40 °C. С това се постига дълга животоспособност на акумулатора.

Литиево-йонната батерия е защитена със защита „Electronic Cell Protection (ECP)“ срещу дълбоко изтощаване. Когато батерията е изтощена уреда се изключва от защитната верига уреда вече не работи

⚠ След автоматично изключване на уреда, не натискайте повече превключвателя / изключвателя. Батерията може да се повреди.

Индикатор за зареждане батерия

●●●	Светят 3 зелени LED -> **Батерията е заредена Напълно**
●●○	Светят 2 зелени LED -> **Батерията е заредена на половина**
●○○	Свети 1 зелена LED -> **Батерията е почти Празна**

Инструкции за зарядното устройство

	<u>Червения LED свети постоянно</u>: **Подготвено за работа**
	<u>Зеления LED мига</u>: **Батерията е заредена Напълно**
	<u>Зеления LED свети постоянно</u>: **Зареждането е приключило**
	<u>Червения LED мига бавно</u>: **Батерията е прегрята**
	<u>Червения LED мига бързо</u>: **Батерията не може да се зареди**

Поддръжка

⚠ Преди извършване на каквито и да било работи по уреда, винаги извадете батерията

Преди употреба направете винаги визуален контрол за да се убедите, че на зарядното устройство не са повредени особено захранващия кабел и щепсела.

В случай на дефект на помпата или нейни предпазни съоръжения помпата не може да се употребява

Ако уреда е дефектен, ремонта може да извърши само клиентски сервиз Да се използват само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

Само редовно поддържан и обслужван уред може да бъде задоволително помагало. Недостатъчната поддръжка и грижа може да доведе до неочаквани инциденти и злополуки.

Гаранция

Гаранционния срок представлява 12 месеца при промишлена употреба, 24 месеца за потребители и започва от деня на закупуване на уреда.

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци причинени поради дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранция.

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване? На нашите страници www.guede.com в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Сериен номер:
Номер на продукта:
Година на производство:

План на прегледи и поддръжка

Общо	Цял трион Пластмасов корпус Lanț de ferăstrău Летва на триона Верижно колело Спирачка на веригата	Редовно почиствайте външната част. Редовно оставете да се провери в оторизирана работилница. Проверете за пукнатини и цепнатини Редовно оставете да се наостри Редовно почиствайте Редовно почиствайте Control regulat a funcțiunii.
Преди всяко пускане в действие	Трионена верига Летва на триона Смазване на веригата Спирачка на веригата Спирачка за намаляване на скоростта Включвател ON/OFF Капачка на масления резервоар	Проверете за повреждане и острота Проверете обтягането на веригата Контрол на функцията Контрол на функцията Контрол на функцията Контрол на функцията Проверете плътността При повреда оставете за ремонт в оторизирана работилница
Преди всяко премахване от работа	Летва на триона Захващане на летвата	Почистете отвора за наливане на масло Главно почистете водещата маслена фуга
Съхранение	Резервоар за масло на веригата Трионена верига / Летва на триона Цял трион	Източете Демонтирайте, почистете и леко намажете с масло Почистете водещата фуга на летвата на триона Съхранявайте безопасно в сухо помещение След продължително съхранение оставете електрическия циркуляр да бъде проверен в оторизирана работилница (останалото масло може да смоляса и да задръсти клапана на маслената помпа)

Defecțiune - Cauză - Отстранение

Defecțiune	Причина	Remediere
Циркуляра не работи	Батерията е изтощена Батерията е много студена / гореща Utilajul este defect Вътрешното окабеляване е дефектно	Заредете батерията, виж също предупреждението за зареждане Оставете батерията да загрее / да изстине Посъветвайте се с клиентски сервиз Посъветвайте се с клиентски сервиз
Недостатъчна мощност	Kohlebürsten verschlissen	Apelați la centrul de service pentru clienți
Неспокоен ход, силно вибриране	Utilajul este defect	Посъветвайте се с клиентски сервиз
Работно време на зареждане на батерията е прекалено ниско	Батерията не е била използвана продължително време, или е била използвана само за кратко Батерията е празна или дефектна	Заредете напълно батерията; виж също предупреждението за зареждане Сменете батерията (заредете)
Трионената верига не спира рязко	Износена спирачна лента	Посъветвайте се с клиентски сервиз
Трионената верига полека спира	Износени графитни четки	Посъветвайте се с клиентски сервиз
На трионената верига няма никакво масло	Резервоара за масло е празен, Замърсена водеща маслена фуга	Проверете, добавете верижно масло, или почистете водещия жлеб за масло

Date Tehnice

Lančana pila, s akumulatorom	**300/36 Li-Ion**
Comandă nr.	95680
baterie Li-Ionen	36 V/3,0 Ah
Încărcător	3-5 h
Turații maxime motor	8.000 min^{-1}
Lungime bară	350 mm
Lungimea secțiunii	270 mm
Volumul rezervorului de ulei pentru lanț	180 ml
Viteză lanț	10 m/s
Perioadă de funcționare a bateriei	până la 100 reduceri (rasinoase 10 cm)
Greutatea (fără lanț, spadă, baterie și cu rezervorul de ulei gol)	4,2 kg
dinți x particule	5 Tx3/8"
Particulă /grosimea glisierei	3/8"/1,3 mm
Număr glisiere	45
Întârzierea frânei lanțului	< 0,15 s
Informație privind zgomotul/vibrațiile	
Nivelul presiunii acustice L_{pA} [1]	87,48 db (A)
Nivelul puterii sunetului L_{WA} [1]	101 dB(A)
Purtați căști de protecție a auzului	
Valoare emisii vibrații, mâner anterior a_h [2]	4,915 m/s^2
Valoare emisii vibrații, mâner posterior a_h [2]	8,956 m/s^2

[1] Măsurat conform 2000/14/EG + 2005/88/EG, Nesiguranța K =2,5 dB (A)
[2] Măsurat conform EN 60745, Nesiguranța K=1,5 m/s^2

Utilizați pompa abia după ce ați citit cu atenție și ați înțeles modul de operare Respectați toate instrucțiunile de securitate cuprinse în manual. Comportați-vă cu responsabilitate față de terțe persoane.
Dacă aveți dubii referitor la conectarea și operarea utilajului, apelați la servisul pentru clienți.

Utilizare conform destinației

Akumulatorska lančana pila se ne smije upotrebljavati za sječenje drva – poprečno preko vlakana. S obzirom na tehničke podatke i bezbednosne upute.

Această instalație se poate utiliza numai în scopul prezentat.Nerespectând prevederile din prescripțiile și instrucțiunile general valabile cuprinse în prezentul manual, producătorul nu poate fi răspunzător de daunele survenite.

⚠ Este permisă funcționarea încărcătorului numai cu întrerupător de protecție împotriva curentului eronat (RCD max. curent eronat 30mA)

Descriere utilaj

1. baterie
2. Mâner anterior
3. Frână lanț
4. bara ferăstrăului
5. Lanț de ferăstrău
6. Manetă de prindere
7. Întindere lanț
8. Mâner posterior
9. Închizătorul rezervorului de ulei
10. Rezervor pentru uleiul de lanț.
11. Clichet pentru degajarea bateriei
12. Comutator de securitate
13. Comutator ON/OFF
14. Protecție lanț

Exigențe la adresa operatorului

Operatorul trebuie ca, înainte de a folosi utilajul, să citească cu atenție modul de operare.

Calificare: În afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială pentru deservirea prezentului utilaj.

Vârsta minimă: Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 18 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.
Instructaj: Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.Personalul de deservire este responsabil de accidentele sau periclitarea persoanelor terțe.

Aveți grijă ca nimeni să nu se găsească în zona periculoasă

Riscurilor reziduale

⚠ **Pericol de accidentare!**
A lua legatura cu lanțul de ferăstrău poate provoca tăieturi fatale.

Nu atingeți niciodată cu mâna lanțul ferăstrăului în mișcare.

⚠ **Pericol de recul!**
Reculul poate duce la accidente mortale, prin tăiere.

⚠ **Pericol de arsuri!**
Lanțul și bara de ghidare se încălzesc în timpul funcționării.

Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului. Păziți rănitul de alte accidente, și calmați-l. În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat.
Atunci când se solicită sprijin, oferă următoarele detalii:

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Tipul rănirii

Simboluri

	Atenție!
	Citiți modul de utilizare.!
	În cazul în care veți curăța, regla sau lăsa utilajul pentru o perioadă scurtă fără supraveghere, scoateți bateria.
	Este interzis de a deplasa/trage de cablu
	Dacă cablul se deteriorează sau se taie, scoateți imediat ștecherul din priză.
	Atenție - pericol de recul!
	La distanță de persoane Aveți grijă ca nimeni să nu se găsească în zona periculoasă
	Ocrotiți de umezeală
	Sistem anti-vibrator
	Sistem anti-vibrator
	Purtați cască de protecție! Purtați protecția ochilor! Purtați căști de protecție a auzului
	Purtați mănuși d protecție!
	Purtați încălțăminte de securitate cu protecție împotriva tăierii, cu talpă aspră și vârf de oțel!
	Purtați haine de protecție și inserție de protecție împotriva tăierii!
	Nu folosiți încărcătorul dacă cablul electric este deteriorat.
	Depozitarea acumulatorului la o temperatură max. de 40° C. Nu scufundați în lichide. Țineți departe de flăcări și foc.
	Temperatură de depozitare Protejați de umezeală Depozitați acumulatorul numai complet încărcat.
	Aparate electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.
	Ocrotiți de umezeală
	Direcția de amplasare a ambalajului - în sus

Instrucțiuni generale de securitate pentru utilaje electrice

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate instrucțiunile de securitate Erori în respectarea instrucțiunilor de mai jos pot duce la electrocutare, incendii și/sau accidente grave

Păstrați toate instrucțiunile de securitate pentru o utilizare ulterioară

În instrucțiunile de securitate, noțiunea de "aparat electric" utilizată, vizează sculele electrice alimentate cu cablu (cu cablu de alimentare) și sculele electrice alimentate cu baterii (fără cablu de alimentare).

1) Securitatea la locul de muncă

a) **Întrețineți locul de muncă curat și bine iluminat** Dezordinea și locul de muncă neiluminat poate duce la accidente.

b) **Nu lucrați cu un aparat electric într-un mediu periclitat de explozii, în care se găsesc lichide inflamabile, gaze și praf.** Aparatele electrice produc scântei care pot da foc prafului sau vaporilor.

c) **Țineți copiii și celelalte persoane la distanță sigură de aparatele electrice.** Fiind distrat puteți pierde controlul asupra aparatului.

2) Securitate electrică

a) **Ștecherul de conectare al aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Ștecherul nu poate fi schimbat în nici un fel. Nu utilizați aparatele electrice legate la pământ în combinație cu adaptoare de ștecher.**Ștecherele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ cum sunt țevi, calorifere, aragazuri și frigidere.** În cazul în care corpul Dumneavoastră este legat la pământ, riscul de electrocutare este mai mare.

c) **Nu expuneți aparatele electrice la ploaie și umiditate.** Pătrunderea apei în aparatul electric majorează riscul de electrocutare.

d) **Nu utilizați cablul contrar destinației acestuia, la purtarea aparatului, la agățarea acestuia sau la scoaterea ștecherului din priză. Protejați cablul de temperaturi excesive, ulei, muchii ascuțite și de părțile în mișcare ale utilajului.** Cablurile deteriorate și încâlcite majorează riscul de electrocutare.

e) **În cazul în care lucrați cu aparatul în exterior, utilizați numai cabluri prelungitoare adecvate uzului extern.** Utilizarea cablului prelungitor adecvat pentru uz extern reduce riscul de electrocutare.

f) **Dacă totuși nu puteți evita operarea aparatului electric în mediu umed, utilizați un întrerupător de protecție împotriva curentului fals.** Utilizarea întrerupătorului de portecție împotriva curentului fals reduce riscul de electrocutare.

3) Securitatea persoanelor

a) **Fiți atenți, acordați atenție la ceea ce faceți, abordați cu înțelepciune munca pe un utilaj electric. Nu utilizați aparatul electric în cazul în care sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în operarea aparatului poate duce la accidente grave.

b) **Purtați echipament de protecție, purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție cum ar fi masca de protecție respiratorie, încălțămintea de protecție antiderapantă, casca de protecție sau protecții ale auzului, în funcție de tipul de aparat electric utilizat, reduce riscul de accidentare.

c) **Evitați punerea în funcțiune involuntară a aparatului. Asigurați-vă că aparatul electric este deconectat, înainte de a-l conecta la sursa de alimentare și/sau la baterie, înainte de a-l ridica sau deplasa.** Dacă aveți degetul pe comutator în timpul deplasării aparatului, sau dacă veți pune în priză aparatul conectat, toate acestea pot duce la accidente.

d) **Înainte de conectare, înlăturați de pe aparatul electric toate sculele și cheile de reglare** Scula sau cheia care se află în zona mobilă a utilajului poate provoca accidentarea.

e) **Evitați o poziție abnormală a corpului. Luați o poziție stabilă și mențineți-vă mereu echilibrul.** Puteți astfel controla mai bine utilajul în situații neașteptate.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi și bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile la distanță sigură de părțile în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.

g) **Dacă pot fi montate instalații de aspirare și captare a prafului, convingeți-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.** Utilizarea instalației de aspirare a prafului poate reduce periclitarea cu praf.

4) Utilizarea și îngrijirea utilajului electric

a) **Nu suprasolicitați utilajul. Folosiți aparatul electric adecvat pentru munca respectivă.** Cu un utilaj electric adecvat se lucrează mult mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.

b) **Nu utilizați acel utilaj electric al cărui comutator este defect.** Utilajul electric care nu poate fi conectat sau deconectat este periculos și trebuie reparat.

c) **Scoateți ștecherul din priză și /sau scoateți bateria înainte de reglarea utilajului, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea utilajului.** Această măsură de securitate face să se evite o pornire accidentală a utilajului electric.

d) **Depozitați utilajele electrice pe care nu le folosiți la un loc inaccesibil copiilor. Nu permiteți ca utilajul electric să fie folosit de persoane care nu au cunoștința lui sau nu au citit aceste instrucțiuni.** Utilajele electrice sunt periculoase atunci când sunt operate de persoane fără experiență.

e) **Îngrijiți utilajele electrice. Verificați dacă părțile mobile ale utilajului funcționează perfect fără să se blocheze, dacă nu sunt plesnite și deteriorate astfel încât să aibă un impact negativ asupra funcționării utilajului electric.** Cauza multor accidente constă în utilajele electrice prost întreținute.

f) **Întrețineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere cu lamele ascuțite și întreținute cu grijă se blochează mai puțin frecvent și sunt dirijate cu mai multă ușurință.

g) **Folosiți aparatele electrice, accesoriile, echipamentele, etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care o desfășurați.** Utilizarea aparatelor electrice în alte scopuri decât cele prescrise, poate duce la situații periculoase.

5) Service

a) **Aparatul electric poate fi reparat numai de un personal tehnic autorizat și numai cu ajutorul pieselor de schimb originale.** Astfel se va asigura păstrarea securității utilajului.

Instrucțiuni de securitate pentru ferăstraie cu lanț

- **Țineți toate părțile corpului la o distanță sigură de ferăstrăul în funcțiune. Înainte de a porni ferăstrăul, convingeți-vă că lanțul ferăstrăului nu se atinge de nimic.** Lucrând cu ferăstrăul cu lanț, este suficient o clipă de neatenție ca ferăstrăul cu lanț să prindă îmbrăcămintea sau părți ale corpului.
- **Țineți întotdeauna cu mâna dreaptă ferăstrăul cu lanț de mânerul din spate iar cu mâna stângă țineți mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu lanț în poziție inversă majorează riscul de accident și este interzis de a se utiliza într-un astfel de mod.
- **Purtați ochelari de protecție și cască pentru urechi. Se mai recomandă să purtați accesorii care să vă ocrotească capul, mâinile și picioarele.** O îmbrăcăminte de protecție adecvată reduce riscul de accidentare cu așchiile care se desprind din material și cu un eventual contact cu ferăstrăul cu lanț.
- **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț pe copac.** Lucrând pe copac, apare riscul de accidentare.
- **Aveți grijă să aveți întotdeauna o poziție sigură și să utilizați ferăstrăul cu lanț numai atunci când vă aflați pe o bază solidă, sigură și plană.** O suprafață alunecoasă sau o bază nesigură – de ex. o scară – poate duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- **Atunci când tăiați o creangă care este încordată, trebuie să țineți cont de revenirea ei înapoi.** Această tensiune care se eliberează din fibrele lemnului poate afecta operatorul și/sau poate provoca pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- **Fiți deosebit de atenți atunci când tăiați tufișurile și arborii tineri.** Materialul subțire se poate agăța în ferăstrău și poate să vă lovească sau poate să vă facă să vă pierdeți echilibrul.
- **Purtați ferăstrăul deconectat ținându-l de mânerul din față și, cu lanțul ferăstrăului în direcția opusă corpului dumneavoastră.** Atunci când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț, aplicați pe el capacul de protecție. O manipulare atentă cu acest ferăstrău reduce probabilitatea contactului întâmplător cu lanțul ferăstrăului în funcțiune.
- **Respectați instrucțiunile pentru lubrifiere, întinderea lanțului și înlocuirea accesoriilor.** Un lanț întins sau lubrifiat neprofesional poate plesni sau poate majora riscul reculului.
- **Întrețineți mânerele în stare uscată, curate și fără urme de ulei sau grăsime.** Mânerele murdare de ulei și grăsimi sunt alunecoase și provoacă pierderea controlului.
- **Tăiați numai lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț la lucrări pentru care nu este destinat – exemplu nu utilizați ferăstrăul cu lanț la tăierea materialelor plastice, a zidului sau a materialelor de construcție care nu sunt din lemn.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț la munci care sunt contrarii destinației sale pot duce la situații periculoase.

Cauzele și prevenirea reculului:

Recul poate lua naștere atunci când vârful șinei de ghidaj se atinge de obiect sau când lemnul se înconvoaie iar lanțul ferăstrăului se împănează în tăietură.

Contactul cu vârful șinei de ghidaj poate duce în multe cazuri la faptul că operatorul, pe neașteptate, dă înapoi, în urma acestei mișcări șina de ghidaj sare în sus, în direcția operatorului. Împănarea lanțului ferăstrăului în partea de sus a șinei de ghidaj poate să o proiecteze repede înapoi în direcția operatorului.

Fiecare reacție de acest fel poate duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului, putând să vă accidentați grav. Nu contați în exclusivitate numai pe instalațiile de securitate montate pe ferăstrău. În calitate de utilizator al ferăstrăului cu lanț ar trebui să luați diferite măsuri pentru a putea lucra fără accidente.

Recul este rezultatul folosirii neindicate sau eronate a sculelor electrice. Acesta poate fi evitat cu ajutorul unor metode adecvate de preventive, descrise mai jos

Recul este rezultatul unei utilizări incorecte sau defectuoase a instrumentului. Ea poate fi prevenită prin luarea precauțiile corespunzătoare așa cum este descris mai jos

- **O șină sau un lanț de ferăstrău necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului și/sau la recul.** Respectați instrucțiunile producătorului referitoare la ascuțirea și întreținerea lanțului ferăstrăului.
- **Limitatoare de profunzime prea mici majorează riscul de recul.** Respectați prescripțiile naționale și prescripțiile aferente utilizării ferăstraielor cu lanț.
- **Fiți atenți ca în timpul transportului să nu intervină iederi de combustibil sau ulei.** Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atinga corpul. Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.
- **Păstrați-vă. Urmați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului de ferăstrău** Pentru a mări adâncimea tendință scăzută ecartament de revenire.

Punerea în funcțiune pentru siguranța dumneavoastră

Scoateți bateria din utilaj înaintea efectuări tuturor lucrărilor pe utilaj (de ex. întreținere, montaj, etc.) ca și în timpul transportului sau depozitării.

Pericol de accident atunci când se activează involuntar comutatorul/ întrerupătorul

După deconectare, lanțul se oprește imediat.

Incărcare acumulator/Desfășurarea Incărcării

Nu folosiți alt incărcător. Încărcătorul livrat este adaptat bateriei Li-ion din utilajul dvs.

Respectați tensiunea de rețea! Tensiunea sursei de curent trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța de tip a incărcătorului.

Avertizare: Bateria se livrează încărcată parțial. Pentru a asigura o performanță maximă, încărcați complet bateria înaintea primei utilizări.

Acumulatorul Li-Ion poate fi incărcat oricand, fără să i se deterioreze durata de viață. Intreruperea incărcării nu afectează acumulatorul.

Datorită incărcării inteligente, starea incărcată a acumulatorului se recunoaște imediat și in funcție de temperatura și tensiunea acumulatorului acesta este incărcat optim cu curentul de incărcare. Astfel se menajează acumulatorul și, fiind in incărcător, se păstrează mereu incărcat.

Avertizare: Incărcarea este posibilă numai atunci cand temperatura acumulatorului se află in plaja de temperatură admisă. V. instrucțiunea de pe Acumulator.

Instrucțiuni de incărcare

După o incărcare continuă, adică după cateva cicluri de incărcare consecutivă, fără intrerupere, incărcătorul se poate incălzi. Acest lucru insă nu este dăunător și nu indică un defect tehnic al Incărcătorului.

Scurtarea simțitoare a timpului de funcționare după incărcare denotă uzura acumulatorului și necesitatea de a fi inlocuit.

Acumulatorul este echipat cu un senzor de temperatură NTC, care admite incărcarea numai in plaja de temperatură de 0° C - 40° C. Astfel se asigură o durată lungă de viață a acumulatorului.

Bateria Li-ion este protejată de protecția „Electronic Cell Protection (ECP)" împotriva unei descărcări profunde. Atunci când bateria se va descărca, utilajul se va deconecta datorită circuitului de protecție utilajul nu va mai funcționa.

⚠ După deconectarea automată a utilajului, nu mai apăsați în continuare comutatorul/ întrerupătorul. Bateria se poate deteriora.

Indicator de încărcare baterie

●●●	Luminează 3 LED-uri verzi **-> Bateria este complet Încărcată**
●●○	Luminează 2 LED-uri verzi **-> Bateria este încărcată pe jumătate**
●○○	Luminează 1 LED verde **-> Bateria este aproape Descărcată**

Instrucțiuni referitoare la încărcător

	LED-ul roșu luminează continuu: **Pregătit de funcționare**
	LED-ul verde clipește: **Bateria se încarcă**
	LED-ul verde luminează continuu: **Încărcarea s-a terminat**
	LED-ul roșu clipește încet: **Bateria este supraîncălzită**
	LED-ul roșu clipește repede: **Bateria nu se poate încărca**

Întreținere

⚠ Când veți efectua orișice lucrare pe utilaj, scoateți întotdeauna bateria din el.

Înainte de utilizare efectuați întotdeauna controlul vizual pentru a vă convinge că încărcătorul nu este deteriorat, în deosebi cablul de rețea și ștecherul.

Pompa nu poate fi utilizată în cazul în care este defectă pompa sau instalațiile de protecție de pe ea.

În cazul în care aparatul este defect, reparația poate fi executată în exclusivitate de servisul pentru clienți. Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.

Numai un utilaj întreținut și îngrijit cu regularitate poate fi de un ajutor real. Întreținerea și grija insuficientă de utilaj poate duce la accidente neprevăzute.

Garanție

Perioada de garanție de 12 luni la o utilizare industrială, 24 de luni pentru consumatori, începând cu data achiziției aparatului.

Garanția se referă în exclusivitate la defecțiunile provocate de defectele de material sau de producție. La reclamația în perioada de garanție trebuie prezentat documentul de achiziție original, cu data vânzării.

Garanția nu ia în considerare utilizarea neprofesională, ca de ex. suprasolicitarea utilajului, utilizarea forțată, defectarea prin intervenție străină sau cu obiecte străine. Nerespectarea modului de utilizare și de montaj ca și uzura normală de asemeni nu intră în garanție.

Serviciu

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare? Pe site-ul nostru www.guede.com, la secția de Servis vă vom ajuta în mod rapid și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru ca utilajul dvs. să poată fi identificat în caz de reclamație, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și de anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca toate aceste date să fie mereu la îndemână, vă rugăm să le notați mai jos.

Nr. serie:
Nr. comandă:
An de producție:

Plan de verificări şi întreținere

În general	Ferăstrăul întreg	Curățați cu regularitate partea externă Verificați cu regularitate la un atelier autorizat.
	Corp de plastic	Controlați fisurile şi crăpăturile.
	Lanț de ferăstrău	Dați cu regularitate la ascuțit.
	Șina ferăstrăului	Curățați cu regularitate.
	Roată lanț	Curățați cu regularitate.
	Frână lanț	Control regulat a funcțiunii.
Înaintea fiecărei puneri în funcțiune	Lanț de ferăstrău	Controlați gradul de deteriorare şi ascuțire
	Șina ferăstrăului	Controlați întinderea lanțului.
	Lubrifiere lanț	Verificarea funcțiunii.
	Frână lanț	Verificarea funcțiunii.
	Frână de oprire	Verificarea funcțiunii.
	Comutator ON/OFF	Verificarea funcțiunii.
	Închizătorul rezervorului de ulei	Controlați etanşeitatea. În caz de defectare, apelați pentru reparație la un atelier autorizat.
După fiecare scoatere din funcțiune	Șina ferăstrăului	Curățați orificiul pentru turnarea uleiului.
	Brățară şină	Curățați în deosebi canelura de ungere.
Depozitare	Rezervor pentru uleiul de lanț.	Evacuați.
	Lanț de ferăstrău / Șina ferăstrăului	Demontați, curățați, ungeți uşor cu ulei. Curățați ghidajul conducător al şinei ferăstrăului.
	Ferăstrăul întreg	Depozitați în siguranță într-o încăpere uscată. După o perioadă mai lungă de depozitare, dați ferăstrăul electric la verificat într-un atelier autorizat (resturile de ulei pot rezinifica şi înfunda supapa pompei de ulei)

Defecțiune - Cauză - Remediere

Defecțiune	Cauză	Remediere
Ferăstrăul nu funcționează	Bateria este descărcată	A se încărca bateria, v. şi indicații pentru încărcarea bateriei
	Bateria este prea rece / fierbinte	A se lăsa bateria să se încălzească / să se răcească
	Utilajul este defect	Posavetujte se sa servisnim centrom.
	Cablajul intern este defect	Posavetujte se sa servisnim centrom.
Putere insuficientă	Kohlebürsten verschlissen	Apelați la centrul de service pentru clienți
Mers neliniştit, vibrații puternice	Utilajul este defect	Apelați la centrul de service pentru clienți
Timp pe încărcare a bateriei de lucru este prea mic	Bateria nu s-a utilizat o perioadă îndelungată, sau s-a utilizat numai o scurtă perioadă de timp	A se încărca complet bateria; v. şi indicații pentru încărcare
	Bateria este goală sau defectă	Înlocuiți (încărcați) bateria
Lanțul ferăstrăului nu se oprește prompt	Banda frânei consumată	Apelați la centrul de service pentru clienți
Lanțul ferăstrăului se oprește	Perii de cărbune uzate	Apelați la centrul de service pentru clienți
Pe lanțul ferăstrăului nu se află ulei	Rezervorul de ulei este gol, Canelura conducătoare de ulei este îmbâcsită	A se controla, a se completa uleiul lanțului, sau a se curăța ghidajul uleiului.

RO

Tehnički podaci

Lančana testera, sa AKU baterijom	**300/36 Li-Ion**
Br. za narudžbu	95680
baterija Li-Ionen	36 V/3,0 Ah
Punjač	3-5 h
Maks. snaga motora	8.000 min^{-1}
Dužina vođice	350 mm
Dužina rezanja	270 mm
Sadržaj rezervoara ulja za podmazivanje lanca	180 ml
Brzina lanca	10 m/s
Vrijeme rada aku baterije	sve do 100 Rezovi (meko drvo 10 cm)
Težina (bez lanca, mača, baterije i sa praznim rezervoarom za ulje)	4,2 kg
Zupci x razmak zubaca	5 Tx3/8 "
Razmak / debljina karike lanca	3/8 "/1,3 mm
Broj karika lanca	45
Kašnjenje kočnice lanca	< 0,15 s
Informacije o buci/vibracijama	
Nivo akustičnog pritiska L_{pA} [1]	87,48 db (A)
Nivo akustične snage L_{WA} [1]	101 dB(A)
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!	
Vrijednost emisija vibracija, prednji rukohvat a_h [2]	4,915 m/s^2
Vrijednost emisija vibracija, stražnji rukohvat a_h [2]	8,956 m/s^2

[1] Izmereno prema 2000/14/EG + 2005/88/EG, Nesigurnost K =2,5 dB (A)
[2] Izmereno prema EN 60745, Nesigurnost K=1,5 m/s^2

Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sva uputstva navedena u uputstvu za upotrebu. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputstava navedenih u uputstvu za korišćenje. Uvek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.
U slučaju bilo kakvih sumnji u vezi sa instalacijom i korišćenjem uređaja, obratite se korisničkom servisu.

Namenska upotreba

Die Akku-Kettensäge darf nur zum Sägen von Holz - quer zur Faserrichtung - verwendet werden. Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise.

Ovaj uređaj sme se koristiti samo za navedene svrhe.U slučaju nepridržavanja odredbi opšte važećih propisa i uputstava navedenih u ovom Uputstvu za upotrebu, proizvođač uređaja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

⚠ Rad punjača je dozvoljen samo sa zaštitnim prekidačem protiv struje greške (RCD maks. struja greška 30mA).

Oznaka aparata

1. baterija
2. Predni rukohvat
3. Kočnica lanca
4. vođica testere
5. lanac testere
6. Stezna poluga
7. Napetost lanca
8. Stražnji rukohvat
9. Čep rezervoara za ulje
10. Rezervoar ulja za podmazivanje lanca
11. Učvrsni čep baterije
12. Sigurnosni prekidač
13. prekidač‚Uključeno' / ‚Isključeno' (‚ON'/'OFF')
14. Štitnik lanca

Zahtevi za osoblje

Pre rukovanja sa uređajem, korisnik je dužan da pažljivo pročita uputstvo za upotrebu.

Kvalifikacija : Osim detaljnog upoznavanja sa uređajem od strane stručnjaka, nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija.

Minimalna starost korisnika : Sa uređajem smeju da rade samo lica koja su navršila 18 godina. Izuzetak predstavljaju jedino maloletna lica u okviru programa za sticanje stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom izvođača praktične nastave.
Obuka: Korišćenje uređaja zahteva samo odgovarajuću opštu obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka tj. postupanje u skladu sa uputstvom za korišćenje uređaja. Specijalna obuka nije neophodna.Osoblje koje rukuje uređajem snosi odgovornost prema trećim licima za sve štete ili rizike.

Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju nikakva lica.

Preostala rizika

⚠ **Opasnost od povreda!**
Kontakt sa lancem testere može dovesti do povreda nastalih rezanjem, i to sa smrtnim ishodom.

Nikada nemojte rukama dirati lanac pile dok je pila u radu.

⚠ **Opasnost od povratnog udara!**
Povratni udar može prouzrokovati povrede od posekotina i to sa smrtnim ishodom.

⚠ **Opasnost od opekotina!**
Tokom rada pumpe lanac i vođica su zagrejani na visoku temperaturu.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povređenom licu prvu pomoć koja odgovara vrsti povrede i odmah potražite lekarsku pomoć. Zaštitite povređeno lice od drugih povreda i probajte da ga smirite. Za slučajeve nesreće i povreda na radnom mestu mora biti na raspolaganju i priručna apoteka za pružanje prve pomoći i to prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne apoteke treba zatim odmah dopuniti.
Ako tražite lekarsku pomoć, navedite sledeće podatke:

1. Mesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj povređenih lica
4. Vrsta povrede

Simboli

Pažnja!

Pročitajte uputstvo za korišćenje!

Još prije nego što ćete očistiti uređaj, podešavati ili ga ostaviti za kraće vrijeme bez nadzora, izvadite bateriju napolje.

Zabranjeno je povlačiti kabl / prenositi pumpu držeći je za sam kabl

U slučaju oštećenja ili presecanja kabla, odmah izvadite utikač elektronapojnog kabla iz mrežne utičnice.

Pazite na mehanički povratni udar

Udaljenost od lica.
Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju nikakva lica.

Čuvati od vlage

Antivibracioni sistem

Smer okretanja lanca testere

Prilikom rada uvek nosite zaštitnu kacigu!
Prilikom rada uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči!
Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!

Prilikom rada uvek nosite zaštitne rukavice!

Prilikom rada uvek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presecanje, sa rapavom potplatom i čeličnim frontalnim delom (špicom)!

Prilikom rada uvek nosite zaštitno radno odelo sa zaštitnim uloškom otpornim na rezanje/presecanje!

Ne upotrebljavajte punjač, ako je oštećen električni kabel.

Čuvanje aku bateriju na maks. 40°C. Ne uranjajte u tekućine. Čuvajte van dohvata plamena i vatre.

Temperatura skladištenja
Čuvati od vlage
Aku bateriju čuvati samo potpuno napunjenu.

Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predati u centar za sakupljanje otpada takve vrste.

Čuvati od vlage

Pakovanje mora biti obrnuto, prema gore

Opće bezbjednosne upute za eletrične aparate

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve bezbjednosne upute i preporuke. Greške i nepoštivanje navedenih uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sve bezbjednosne upute i preporuke sačuvajte za upotrebu u budućnosti.

U bezbjednosnim uputama korišteni pojam „električno postrojenje" odnosi se na električne aparate napajane preko kabla za napajanje (s kablom za napajanje), električne aparate napajane preko baterije (bez kabla za napajanje).

1) Bezbjednost na radnom mjestu.

a) **Radno mjesto održavajte u čistom stanju uz odgovarajuće osvjetljenje.** Nered i nedovoljno osvjetljenje radilišta mogu uzrokovati ozljede.

b) **Električno postrojenje se ni u kom slučaju ne smije koristiti u prostorima s opasnošću od eksplozije u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi i prašina.** Električno postrojenje stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Djeca i ostale osobe trebaju se zadržavati na dovoljnoj udaljenosti od električnog postrojenja.** Ako niste dovoljno koncentrirani, postoji opasnost od gubitka kontrole nad postrojenjem.

2) Električna bezbjednost

a) **Priključni utikač električnog postrojenja mora odgovarati utičnici u mjestu upotrebe. Strogo je zabranjeno na bilo koji način mijenjati utikač postrojenja. Nemojte nikada koristiti uzemljeno električno postrojenje zajedno sa adapterima za utikač.**Originalni utikači bez promjena i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b) **Spriječite dodir tijela sa uzemljenim površinama predmeta kao što su cijevi, grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Ako je Vaše tijelo uzemljeno, postoji veći rizik od strujnog udara.

c) **Električne aparate nemojte izlagati vlažnosti i kiši.** Prodor vode u unutrašnjost električnog postrojenja povećava rizik od strujnog udara.

d) **Kabel nemojte koristiti na način koji je protivan njegovoj namjeni, za prenošenje/povlačenje postrojenja, vješanje, niti za vađenje utikača iz utičnice (povlačenjem kabla). Kabel štitite od prekomjernih temperatura, ulja, oštrih ivica i rubova te od dodir** Oštećeni i isprepleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Ako radite s električnim postrojenjem u vanjskoj sredini, koristite samo produžne kablove koji su odobreni za upotrebu u vanjskoj sredini.** Korištenje produžnih kablova koji su odobreni za upotrebu u vanjskoj sredini smanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog aparata u vlažnoj sredini, neophodno je instalirati zaštitni prekidač za zaštitu od struje greške** Upotreba prekidača za zaštitu od struje greške smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Bezbjednost osoba

a) **Pri radu postupajte veoma oprezno, a posebno pri radu s električnim postrojenjima. Nemojte ni u kom slučaju koristiti električno postrojenje ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti kod upotrebe postrojenja može uzrokovati ozbiljne ozljede.

b) **Pri radu uvijek koristite sredstva za osobnu zaštitu i uvijek koristite zaštitne naočale.** Korištenje sredstava za zaštitu na radu kao što su respirator, neklizajuća radna obuća, zaštitna kaciga odnosno zaštita sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene električnog postrojenja, smanjuje rizik od ozljeda.

c) **Spriječite slučajno puštanje postrojenja u rad. Prije priključenja brusilice na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja odnosno premještanja provjerite da je električni aparat isključen.** Ako prilikom premještanja električnog postrojenja držite prst na prekidaču ili ako je postrojenje uključeno (prekidač u položaju uključeno) dok ga priključujete na izvor napajanja, postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.

d) **Prije uključivanja stroja izvadite iz električnog postrojenja sve alate za podešavanje i ključeve.** Alat ili ključ koji se nalaze unutar pokretnog dijela postrojenja, mogu biti izbačeni i uzrokovati ozbiljne ozljede.

e) **Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Pri radu zauzmite stabilnu poziciju i stalno održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati postrojenje u neočekivanim situacijama.

f) **Koristite prikladnu radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću i skinite nakit. Kosu, odjeću i rukavice čuvajte na dovoljnoj udaljenosti od pokretnih dijelova postrojenja.** Široka odjeća, duga kosa ili nakiti mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima aparata.

g) **Ako je moguće koristiti odsis i hvatač/filtar prašine, provjerite da su ovi dijelovi ispravno montirani i korišteni.** Primjena usisivača prašine smanjuje opasnost ozljeda prašinom.

4) Uporaba i njega električnog aparata

a) **Aparat ne preopterećujte. Koristite odgovarajuće električno postrojenje u skladu koje odgovara određenoj namjeni.** Radi postizanja boljih rezultata rada i bezbjednosti na radu koristite postrojenje u propisanom rasponu snage.

b) **Nemojte koristiti električno postrojenje ako je prekidač u okviru ili ako je oštećen.** Nemojte ni u kom slučaju koristiti električno postrojenje koje se ne može uključiti odnosno uključiti – kvar treba odmah ukloniti.

c) **Prije podešavanja, zamjene pribora ili prije odlaganja/isključivanja postrojenja izvadite utikač iz utičnice.** Ove mjere bezbjednosti sprječavaju slučajno pokretanje postrojenja.

d) **Ako električno postrojenje upravo ne koristite, čuvajte ga van dosega djece. Spriječite da električno postrojenje koriste osobe koje nisu upoznate s njegovom upotrebom i osobe koje nisu pročitale ovaj naputak.** Električno postrojenje je veoma opasno ako ga koriste neiskusne osobe.

e) **Redovito negujte svoj aparat! Provjerite ispravno i besprijekorno funkcioniranje pokretnih dijelova - eventualna blokada, zaglavljenje i slično, pukotine ili oštećenja koje negativno utječu na rad električnog postrojenja. Oštećene dijelove odnesite na ser** Uzrok mnogih nezgoda i ozljeda jest neodgovarajuće održavanje električnog postrojenja.

f) **Rezni alati moraju biti stalno dobro naoštreni i čisti.** Pažljivo održavani (naštreni) rezni alati puno se manje zaglavljuju i bolje prolaze kroz materijal.

g) **Električni aparat, opremu i nastavke itd. koristite u skladu sa ovim uputama. Pritom uzmite u obzir konkretne radne uvjete i specifičnosti konkretnih radova.** Korištenje električnih postrojenja u svrhe za koje postrojenje nije namijenjeno može uzrokovati nastanak opasnih situacija.

5) Servis

a) **Popravke električnog aparata smiju vršiti samo ovlaštene stručno osposobljene osobe, i to isključivo uz primjenu originalnih rezervnih dijelova.** Time će biti osigurana bezbjednost i funkcionalnost aparata.

Sigurnosne upute za lančane pile

- **Dok je pila u radu, držite sve dijelove tijela na dovoljnoj udaljenosti od pile. Prije pokretanja pile provjerite da lanac nije u dodiru s bilo kakvim predmetima.** Kod rada s lančanom pilom dovoljan je trenutak nepažnje i lanac pile može zahvatiti odjeću ili dijelove tijela.
- **Kod rada s lančanom pilom uvijek desnom rukom držite stražnji rukohvat, a lijevom rukom pridržavajte prednji rukohvat.** Držanje lančane pile na drugi način povećava rizik od ozljeda i ne smije se koristiti.
- **Pri radu morate uvijek nositi zaštitne naočale i zaštitu sluha. Dalje je preporučljivo koristiti zaštitna sredstva za zaštitu glave, ruku i nogu.** Odgovarajuće radno odijelo minimalizira rizik od ozljeda uslijed kontakta s piljevinom ili eventualno i lancem pile.
- **Nikada nemojte koristiti lančanu pilu stojeći na stablu.** Ako pilu koristite stojeći na stablu, postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- **Pri radu uvijek zauzmite stabilan položaj i lančanu pilu koristite samo stojeći na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Kliske površine ili nestabilne podloge – na primjer ljestve – mogu uzrokovati neravnotežu ili gubitak kontrole na lančanom pilom.
- **Kod rezanja grana koje su pod mehaničkim pritiskom, računajte s time da će grana izletjeti (opasnost od povratnog udara).** U slučaju oslobađanja od napetosti u vlaknima drva grana može izletjeti i udariti korisnika pile i/ili korisnik može izgubiti kontrolu nad lančanom pilom.
- **Kod rezanja niskih grmova i mladih stabala postupajte vrlo oprezno.** Tanki materijal može ostati zaglavljen unutar lančane pile pa Vas može udariti ili izbaciti iz ravnoteže.
- **Lančanu pilu nosite držeći je za prednji rukohvat u isključenom stanju, s time da lanac pile mora biti okrenut od Vašeg tijela. Kod prijevoza ili skladištenja stavite preko lančane pile zaštitni poklopac.** Oprezno postupanje kod rada s lančanom pilom smanjuje rizik od slučajnog dodira s lancem pile.
- **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, napinjanje lanca i zamjenu dodatne opreme pile.** Nestručno napinjanje ili nestručno podmazivanje lanca može uzrokovati pucanje lanca ili povećati rizik od povratnog udara.
- **Rukohvat mora biti uvijek čist, suh i bez masti.** Rukohvate onečišćene mazivom ili uljem su kliske i mogu uzrokovati gubitak kontrole nad pilom.
- **Pilu koristite samo za rezanje drva. Nemojte koristiti lančanu pilu za radove za koje nije namijenjena – primjer Nemojte koristiti lančanu pilu za rezanje plastičnih ili zidarskih odnosno građevinskih nedrvenih materijala.** Korištenje lančane pile za radove koji ne odgovaraju njenoj namjeni može uzrokovati opasne situacije.

Uzroci i sprječavanje povratnog udara:

Do povratnog udara može doći ako vrh vodilice dodirne neki predmet ili ako lanac pile zaglavi unutar obratka uslijed savijanja drva.

Dodir predmeta sa vrhom vodilice može dovesti, u mnogim slučajevima, do toga da se korisnik nagne unazad zbog čega dolazi do izlijetanja vodilice u smjeru korisnika.

Ako lanac pile zaglavi na gornjoj ivici vodilice, vodilica može biti naglo izbačena prema korisniku.

U takvim slučajevima korisnik može izgubiti kontrolu nad pilom što može uzrokovati ozbiljne ozljede. Nemojte se pouzdati samo u integrirane sigurnosne elemente lančane pile. Kao korisnik lančane pile trebali biste poduzeti određene mjere radi sigurnosti na radu i sprječavanje ozljeda i šteta.

Do povratnog udara može doći uslijed pogrešnog ili nestručnog korištenja električnog alata. Povratni udar pile može se spriječiti poduzimanjem slijedećih zaštitnih mjera

- **Pilu držite čvrsto objema rukama tako da palčevi i prsti obuhvaćaju rukohvate lančane pile. Tijelo i ruke stavite u siguran položaj u kojem možete svladati povratni udar.** Ako su poduzete odgovarajuće mjere sigurnosti, korisnik pile može svladati povratni udar. Lančanu pilu nikada ne puštajte iz ruku.

- **Izbjegavajte neuobičajene pozicije tijela i nemojte rezati predmete koji se nalaze iznad visine ramena.** Time ćete izbjeći dodir sa vrhom vodilice i imat ćete bolju kontrolu nad lančanom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite rezervne vodilice i lance propisane od strane proizvođača.** Neodgovarajuće vodilice i lanci mogu dovesti do pucanja lanca i/ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski graničnici za ograničenje dubine rezanja povećavaju rizik od povratnog udara pile.

Uvođenje u rad zbog vaše sigurnosti

Prije vršenja bilo kakvih radova na uređaju (npr. prije održavanja, montaže itd.) kao i prije prijevoza i skladištenja izvadite aku-bateriju iz uređaja.

Prilikom slučajnog dodirivanja preklidača za uklj./isklj. postoji opasnost od oštećenja.

Lanac se poslije gašenja odmah zaustavlja.

Punjenje aku-baterije ačin punjenja

Ne upotrebljavajte drugi punjač. Dodati punjač je prilagođen prigodnoj Li-ion bateriji u vašem uređaju.

Pridržavajte se parametara mrežnog napona
Napon izvora napajanja mora odgovarati podacima navedenim na natpisnoj pločici/etiketi uređaja.

Upozorenje: Prilikom isporuke akumulator uređaja je djelomično napunjen. Kako bi bio garantirana puna snaga baterije, napunite je još prije prve uporabe uređaja punjačem.

Akumulator Li-Ion može se puniti bilo kada prema potrebi, bez skraćenja njegovog radnog vijeka. U slučaju prekida punjenja ne dolazi do oštećenja Akumulatora.

Zahvaljujući inteligentnom sistemu punjač automatski identificira stanje napunjenosti akumulatora koji je, ovisno o temperaturi i naponu, uvijek optimalno napunjen. Na taj način je osigurana zaštita akumulatora koji ostaje (ako je priključen na punjač) uvijek potpuno napunjen.

Upozorenje: Punjenje je moguće samo ako je temperatura akumulatora u dopuštenom rasponu. Vidi upute navedene na akumulatoru.

Upute za punjenje

U slučaju kontinuiranog punjenja odnosno nekoliko uzastopnih punjenja bez prekida može doći do povećanja temperature punjača. Međutim, to nije greška odnosno pojava koja bi signalizirala kvar Punjača.

Znatno skraćenje vremena rada nakon punjenja znači da je gotovo istekao životni vijek akumulatora pa ga je potrebno zamijeniti novim.

Akumulator je opremljen toplotnim senzorom NTC koji dozvoljava punjenje akumulatora samo u rasponu temperatura od 0 °C - 40 °C. To osigurava dugi životni vijek akumulatora.

Funkcija Electronic Cell Protection (ECP)" štiti akumulator Li-Ion od potpunog pražnjenja. Prilikom prazne baterije uređaj se isključuje Uređaj više ne radi.

⚠ Poslije automatskog gašenja električnog uređaja nemojte ponovo pritiskati na prekidač ON/OFF. Može doći do oštećenja baterije.

Indikator punjenja baterija

●●●	Svijetle 3 zelene LED-diode **-> AKU-baterija je napunjena do kraja**
●●○	Svijetle 2 zelene LED-diode **-> Aku baterija je napunjena do polovine**
●○○	Svijetli 1 zelena LED-dioda **-> Baterija je Prazna**

Uputstva za punjač

	Crvena LED-dioda svijetli neprekidno: **Pripremljeno za upotrebu**
	Crvena LED dioda treperi: **Baterija je napunjena**
	Zelena LED-dioda svijetli neprekidno: **Punjenje je završeno**
	Crvena LED dioda treperi polako: **Aku-baterija je pregrijana**
	Crvena LED dioda treperi brzo: **Baterija se ne može napuniti**

Održavanje

⚠ Prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju izvadite akumulator.

Prije uporabe uvijek vizuelno provjerite da utvrdite, da li na punjaču nije oštećen prije svega električni kabel i utikač.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata, pumpa se ne sme koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravku sme da izvrši isključivo korisnički servis. Koristite samo originalnu opremu i originalne rezervne delove.

Samo redovno održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcionisanje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje može dovesti do nepredvidivih šteta ili povreda.

Garancija

Garancija važi 12 mjeseci u slučaju industrijske upotraebe, a 24 mjeseca za potrošača; počinje važiti na dan prodaje uređaja.

Garancija se odnosi isključivo na mane/kvarove prouzrokovane zbog mana samog materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije u okviru garantnog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupovini i sa navedenim datumom prodaje.

Garancija ne pokriva kvarove nastale zbog nestručne upotrebe proizvoda kao što su, na primer, preopterećenje, nasilno korišćenje, oštećenje zbog nestručnog eovlašćenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Garancija ne pokriva ni štete nastale zbog nepridržavanja odredbi iz Uputstva za upotrebu i montažu i zbog uobičajenog habanja proizvoda.

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite da date reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni delovi ili uputstvo za upotrebu? Na našem homepage sajtu www.guede.com, u sekciji ‚Servis', pomoći ćemo Vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete kako bismo mi pomogli Vama. Radi jednostavne identifikacije Vašeg uređaja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu kao i godina proizvodnje. Svi ti podaci navedeni su na tipskoj pločici uređaja. Kako biste te podatke imali uvek pri ruci, molimo da ih upišete u dole navedena polja.

Serijski broj:
Broj za narudžbu:
Godina proizvodnje:

Plan tehničkih pregleda i održavanja

Uopšteno	Cela testera Plastično kućište Lanac testere Vođica testere Lančanik Kočnica lanca	Redovno čistite unutrašnjost Dajte na proveru u ovlašćenom servisu u redovnim intervalima. Proverite da li ima pukotina. Dajte na oštrenje u redovnim intervalima. Redovno čistiti. Redovno čistiti. Redovni pregled funkcionisanja
Pre svakog puštanja u pogon	<<Sägekette1>> <<Sägeschiene>> Podmazivanje lanca Kočnica lanca Kočnica za zaustavljanje Prekidač ‚Uključeno'/'Isključeno' (‚ON'/'OFF') Čep rezervoara za ulje	Proverite oštećenja i oštrinu. Proverite zategnutost lanca. Provera funkcionisanja. Provera funkcionisanja. Provera funkcionisanja. Provera funkcionisanja. Proverite nepropusnost. U slučaju oštećenja odnesite proizvod na popravku u ovlašćeni servis.
Posle svakog stavljanja van pogona	Vođica testere Prihvat vođice	Očistite otvor za dopunjavanje ulja. Očistite posebno žleb za dovod ulja.
Uskladištenje	Rezervoar ulja za podmazivanje lanca Lanac testere / Vođica testere Cela testera	Ispustite. Demontirajte, očistite i malo podmažite uljem. Očistite žleb vođice testere. Pohranite na sigurno mesto u suvoj prostoriji. Posle dužeg perioda uskladištenja dajte testeru na pregled u ovlašćeni servis (postoji opasnost da se višak ulja pretvori u smolu i začepi ventil pumpe za ulje)

Kvar - Uzrok - Način otklanjanja

Kvar	Uzrok	Način otklanjanja
Testera ne funkcioniše	Baterija je prazna Baterija je suviše hladna / vruća Uređaj je u kvaru Interni kablovi su oštećeni	Aku-bateriju napunite, vidi i Uputstva za punjenje Ostavite bateriju da se zagrije / ohladi Posavetujte se sa servisnim centrom. <<Kundendienst konsultieren>>
Nedovoljna snaga	Kohlebürsten verschlissen	Posavetujte se sa servisnim centrom.
Nemiran rad, jaka vibracija.	Uređaj je u kvaru	Posavetujte se sa servisnim centrom.
Delovni čas na polnjenjem baterije je prenizka	Baterija se ne koristi duže vrijeme ili se koristi samo kratko vrijeme Baterija je prazna ili u kvaru	Aku-bateriju napunite, vidi i Uputstva za punjenje Akumulator zamijenite novim.
Lanac testere se ne zaustavlja odmah	Istrošena traka kočnice	Posavetujte se sa servisnim centrom.
List testere se ne zaustavlja odmah	Istrošene ugljenične četkice	<<Kundendienst konsultieren>>
Nema ulja na lancu testere	Rezervoar za ulje je prazan, Žleb za dovod ulja je zaprljan	Provjerite, dopunite stanje ulja lanca ili očistite mač za ulje

EG-Konformitätserklärung
Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

EC-Declaration of Conformity
We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Déclaration de conformité CE
Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Dichiarazione di conformità CE
Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

EG-Conformiteitverklaring
Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Prohlášení o shodě EU
Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

Vyhlásenie o zhode EÚ
Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

Azonossági nyilatkozat EU
Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Izjava o ustreznosti EU
S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Izjava o sukladnosti EU
Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Декларация за сходство с ЕС
С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Declarație de conformitate UE
Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost cosultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Izjava o usklađenosti sa propisima EU
Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

300/36 Li-Ion #95680 L_{WA} 101 dB(A)

L_{WA} **Garantierter Schallleistungspegel** | Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage

Einschlägige EG-Richtlinien | Appropriate EU Directives | Déclaration de conformité de la CE | Direttive CE applicabili | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Illetékes EU előírások | Izjava o ustreznosti EU | Izjava o sukladnosti EU | Декларация за сходство с ЕС | Declarație de conformitate EU | Izjava o usklađenosti sa propisima EU

2006/42 EC
2004/108 EC
2000/14 EC
2005/88 EC

Angewandte harmonisierte Normen | Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Applicate norme armonizzate | Gebruikte harmoniserende normen | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Használt harmonizált normák | Uporabljeni usklajeni standardi | Primijenjeni harmonizirani standardi | Използвани хармонизирани норми | Norme armonizate aplicate | Primenjeni harmonizovani standardi

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-13:2009+A1
ZEK 01.4-08/11.11
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008

CE

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Germany

Wolpertshausen, 2013-05-14

Joachim Bürkle,
GÜDE GmbH & Co. KG,
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen,
Germany

Technische Dokumentation | Technical documentation | Documents techniques | Documentazione tecnica | Technische documentatie | Technická dokumentace | Technická dokumentácia | Műszaki dokumentáció | Tehnična dokumentacija | Tehnička dokumentacija | Техническа документация | Documentație tehnică | Tehnička dokumentacija

Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider| Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

2013-05-14